

**Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la motocyclette et doit rester avec cette dernière lors de sa vente ou de son transfert à un nouveau propriétaire ou un nouvel utilisateur. Le manuel contient des informations importantes pour la sécurité et des instructions qui doivent être lues attentivement avant l'utilisation de la motocyclette.**

## IMPORTANT

### **INFORMATIONS SUR LE RODAGE DE VOTRE MOTO**

Les premiers 1600 km (1000 miles) sont les plus importants dans la vie de votre moto. Une bonne opération de rodage pendant cette période permettra d'assurer une durée de vie et des performances maximum à votre nouvelle moto. Les pièces Suzuki sont fabriquées à partir de matériaux de qualité supérieure et les pièces usinées sont finies avec des tolérances de précision. Une bonne opération de rodage permet aux surfaces usinées de se polir et de s'accoupler sans gripper.

La fiabilité et les performances d'une moto dépendent du soin particulier et des précautions prises pendant la période de rodage. Il est très important d'éviter de faire tourner le moteur d'une manière telle que les pièces risquent de surchauffer.

Veillez vous reporter à la section RODAGE pour les recommandations spécifiques de rodage.

**▲ AVERTISSEMENT/▲ ATTENTION/AVIS/  
NOTE**

Lisez attentivement ce manuel et conformez-vous soigneusement aux instructions données. Les informations spéciales sont signalées par le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lisez attentivement les messages mis en évidence par ces mots :

**▲ AVERTISSEMENT**

Indique un danger potentiel pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.

**▲ ATTENTION**

Indique un danger potentiel pouvant provoquer des blessures légères ou modérées.

**AVIS**

Indique un danger potentiel pouvant provoquer une détérioration de la moto ou des équipements.

*NOTE : Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.*

## AVANT-PROPOS

Le motocyclisme est l'un des sports les plus intéressants et pour en profiter pleinement il est important de bien se familiariser avec les informations contenues dans ce guide d'utilisation avant de prendre le guidon.

Vous trouverez dans ce manuel toutes les instructions nécessaires au soin et à l'entretien de votre machine. En vous conformant soigneusement à ces instructions vous garantirez une longue durée de vie à votre moto sans problèmes mécaniques. Votre concessionnaire Suzuki emploie des techniciens expérimentés formés pour effectuer sur votre machine les meilleures opérations d'entretien possibles avec l'outillage et l'équipement appropriés.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont basées sur les données les plus récentes disponibles du produit au moment de la publication. Du fait des améliorations apportées et autres changements effectués, ce manuel peut présenter certaines différences avec le modèle de votre machine. Suzuki se réserve le droit de procéder à toute modification à tout moment.

Notez que ce manuel couvre les caractéristiques techniques applicables à tous les pays et pour tous les équipements. Par conséquent, le modèle de votre machine peut présenter des caractéristiques différentes de celles présentées dans ce manuel.

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**



# TABLE DES MATIÈRES

<b>INFORMATIONS POUR LE CONSOMMATEUR</b>	<b>1</b>
<b>COMMANDES</b>	<b>2</b>
<b>RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT</b>	<b>3</b>
<b>RODAGE ET INSPECTION AVANT LA CONDUITE</b>	<b>4</b>
<b>CONSEILS DE PILOTAGE</b>	<b>5</b>
<b>CONTRÔLE ET ENTRETIEN</b>	<b>6</b>
<b>DÉPANNAGE</b>	<b>7</b>
<b>MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO</b>	<b>8</b>
<b>FICHE TECHNIQUE</b>	
<b>INDEX</b>	



# INFORMATIONS POUR LE CONSOMMATEUR

---

UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO .....	1-2
MODIFICATIONS .....	1-5
CONSEILS DE SÉCURITÉ À L'INTENTION DES MOTOCYCLISTES .....	1-6
ÉTIQUETTES .....	1-8
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE .....	1-8
SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT (AUSTRALIE UNIQUEMENT) .....	1-10

## INFORMATIONS POUR LE CONSO MMATEUR

### UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO

#### UTILISATION DES ACCESSOIRES

L'installation d'accessoires supplémentaires non adaptés peut constituer un danger pour la sécurité. Suzuki n'est pas en mesure de tester tous les accessoires vendus dans le commerce ou leur combinaison ; par contre, votre concessionnaire est à même de vous aider dans le choix d'accessoires de qualité et pour les installer. Réfléchissez bien avant de choisir et d'installer des accessoires sur votre moto et consultez votre concessionnaire Suzuki en cas de doute.

## **AVERTISSEMENT**

Une installation incorrecte d'accessoires ou tout modification de la moto risque d'en affecter la maniabilité et de provoquer un accident.

**N'utilisez jamais des accessoires inadaptés et assurez-vous que tous les accessoires utilisés sont correctement installés. Toutes les pièces et tous les accessoires installés sur la moto doivent être des pièces d'origine Suzuki ou leur équivalent conçus pour une utilisation sur cette moto. Installez et utilisez ces accessoires conformément aux instructions. Pour toute question, contactez votre concessionnaire Suzuki.**

## DIRECTIVES D'INSTALLATION DES ACCESSOIRES

- Installez tous les accessoires ayant un effet sur l'aérodynamisme, comme les carénages, les coupe-vent, les dosserets, les sacoches et les coffres, aussi bas et aussi près de la moto que possible et au plus près du centre de gravité de la machine. Vérifiez que les supports et autres pièces de fixation sont soigneusement fixés en place.
- Vérifiez que la garde au sol et l'angle d'inclinaison sont conformes. Vérifiez que l'accessoire n'affecte pas le fonctionnement de la suspension, de la direction ou d'autres organes de commande.
- Des accessoires installés sur le guidon ou sur la fourche avant risquent d'affecter sérieusement la stabilité. L'augmentation de poids réduit la maniabilité de la direction. Ce poids peut également occasionner des oscillations à l'avant et conduire à des problèmes d'instabilité. Les accessoires installés sur le guidon

ou la fourche avant de la moto doivent être aussi légers que possible et limités au minimum.

- Certains accessoires modifient la position normale de pilotage. La liberté de mouvement du pilote s'en trouve réduite et par voie de conséquence, ses capacités de contrôle.
- Des accessoires électriques supplémentaires risquent de surcharger le circuit électrique. Des surcharges excessives risquent d'endommager les faisceaux de câbles ou de provoquer une situation dangereuse si l'alimentation électrique est coupée pendant la marche de la moto.
- N'attelez pas une remorque ni un sidecar. Cette machine n'est pas conçue pour tirer une remorque ou un sidecar.

## LIMITE DE CHARGE

### **AVERTISSEMENT**

**Toute surcharge ou toute charge mal répartie risque provoquer la perte de contrôle de la moto et un accident.**

**Respectez les limites de charge et suivez les conseils de charge donnés dans ce manuel.**

Ne dépassez jamais le PTAC (poids total autorisé en charge) de cette moto. Le PTAC est le poids de la machine, des accessoires, des bagages, du pilote et du passager. Pour sélectionner vos accessoires, tenez compte du poids du pilote et du poids des accessoires. Le poids supplémentaire des accessoires peut non seulement poser un problème de sécurité mais également affecter la stabilité de la machine.

PTAC : 305 kg (672 lbs)

à la pression de gonflage (à froid)

Avant : 175 kPa (1,75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière : 200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

### **DIRECTIVES POUR LE CHARGEMENT**

Cette moto est conçue pour le transport de petites charges uniquement et en conduite en solo. Suivez les conseils ci-dessous pour le chargement :

- Répartissez la charge de manière égale de part et d'autre de la machine et arrimez soigneusement cette charge.
- La charge des bagages doit s'appliquer aussi près du centre de la moto que possible.
- N'installez pas d'objets lourds ou encombrants sur le guidon, les fourches avant ou le garde-boue arrière.
- N'installez pas de porte-bagage ou de coffre qui dépasse du capot de selle.

- Ne transportez pas de bagages qui dépassent du capot de selle.
- Vérifiez que les deux pneus sont bien gonflés à la pression spécifiée pour vos conditions de charge. Reportez-vous à la page 6-53.
- Toute charge inadéquate de la moto peut réduire votre capacité à équilibrer et à diriger la moto. Vous devez conduire à une vitesse réduite, moins de 130 km/h (80 mph), lorsque vous transportez une charge ou que vous avez ajouté des accessoires.

## **AVERTISSEMENT**

**Tout objet introduit derrière le carénage (GSX-R125) risque de gêner la direction et d'entraîner une perte de contrôle.**

**Ne placez pas d'objet dans l'espace aménagé derrière le carénage.**

## **MODIFICATIONS**

Toute modification de la moto ou la dépose de son équipement d'origine risque d'affecter la sécurité ou de contrevenir à la loi.

## **CONSEILS DE SÉCURITÉ À L'INTENTION DES MOTOCYCLISTES**

Le motocyclisme est une activité source de plaisir et un sport passionnant. Mais il requiert également certaines précautions particulières pour garantir la sécurité du pilote et de son passager. Ces précautions sont les suivantes :

### **PORT DU CASQUE**

La sécurité à moto commence par le port d'un casque de qualité. Les blessures à la tête sont parmi les plus graves. Portez TOUJOURS un casque dûment agréé. Vous devez également porter des lunettes de protection adaptées.

### **VÊTEMENTS POUR LA CONDUITE**

Des vêtements amples ou sophistiqués peuvent s'avérer peu confortables et dangereux pendant la conduite d'une moto. Choisissez des vêtements de moto de bonne qualité pour conduire votre moto.

## **INSPECTION AVANT LA CONDUITE**

Lisez attentivement les instructions dans la section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE" de ce manuel. Procédez toujours à un contrôle complet de sécurité pour garantir la sécurité du pilote et de son passager.

### **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LA MOTO**

Une bonne technique de pilotage et de bonnes connaissances mécaniques sont essentielles à la sécurité à moto. Il est important de s'exercer au pilotage de la moto loin de toute circulation jusqu'à être bien familiarisé(e) avec la machine et ses commandes. N'oubliez jamais que c'est en forgeant que l'on devient forgeron.

## **CONNAISSEZ VOS LIMITES**

Conduisez toujours dans les limites de vos propres possibilités. Connaître ces limites et les respecter vous permettront d'éviter les accidents.

## **REDOUBLER DE PRUDENCE LES JOURS DE MAUVAIS TEMPS**

La conduite par mauvais temps, en particulier en cas de pluie, requiert une attention particulière. Les distances de freinage doublent en cas de pluie. Évitez les matérialisations de la chaussée, les plaques d'égout et les flaques d'huile qui peuvent s'avérer très glissantes. Faites preuve d'extrême prudence à la traversée des passages à niveau, des plaques métalliques et des ponts. Toutes les fois que l'état de la route est douteux, n'hésitez pas à ralentir !

## **SOYEZ PRÉVOYANT(E)**

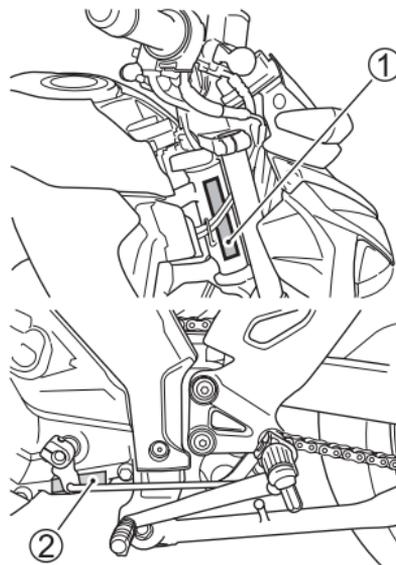
La plupart des accidents de moto se produisent quand un véhicule se déplaçant dans la direction opposée coupe brusquement la route à un motocycliste. Soyez prévoyant(e). Un bon motocycliste présume qu'il doit se rendre visible des autres usagers, même en plein jour. Portez des vêtements clairs et réfléchissants. Allumez toujours le phare et le feu arrière pour attirer l'attention des autres usagers même en plein jour et par beau temps. Ne roulez jamais dans l'angle mort d'un autre véhicule.

## ÉTIQUETTES

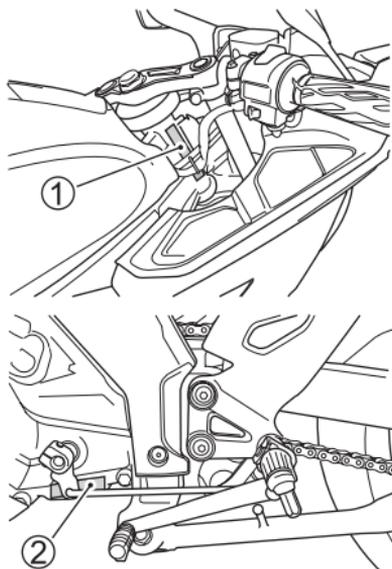
Lisez et respectez bien toutes les étiquettes apposées sur la moto. Il est important de bien comprendre les informations données par ces étiquettes. N'enlevez pas les étiquettes de la moto.

## EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Les numéros de série du cadre et/ou du moteur servent à l'immatriculation de la moto. Ils sont également utiles au concessionnaire pour la commande de pièces ou pour repérer des informations d'entretien spéciales.



GSX-S125



GSX-R125

Le numéro du cadre ① est estampé sur le tube de la colonne de direction. Le numéro de série du moteur ② est estampé sur le carter-moteur.

Noter les numéros de série ici pour référence ultérieure.

N° du cadre :

N° de moteur :

## **SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT (AUSTRALIE UNIQUEMENT)**

### **IL EST INTERDIT DE MODIFIER LE SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT**

Les propriétaires sont informés que la loi interdit :

- (a) La dépose ou la mise hors fonction par toute personne, sauf pour l'exécution d'opérations d'entretien, de réparations ou de changement, de tout dispositif ou élément faisant partie du système de contrôle du bruit de tout véhicule neuf avant sa mise en vente ou sa livraison à son acheteur ou pendant son usage; et
- (b) L'utilisation par toute personne du véhicule après dépose ou mise hors fonction dudit dispositif ou élément constitutif dudit système.



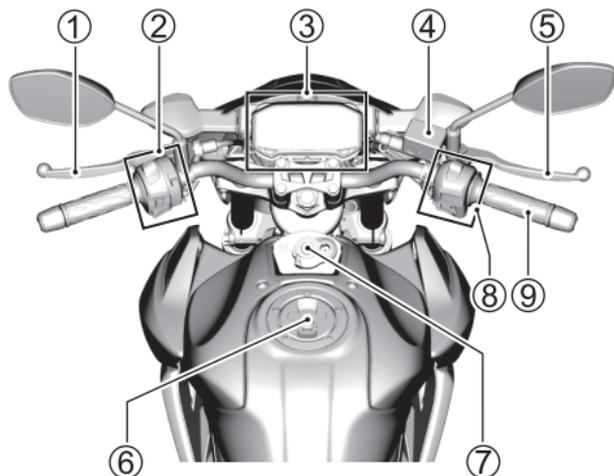
# COMMANDES

---

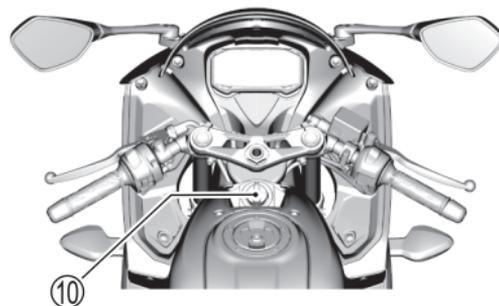
EMPLACEMENT DES PIÈCES .....	2-2
CLÉ .....	2-5
CONTACTEUR D'ALLUMAGE/INTERRUPTEUR PRINCIPAL .....	2-7
SYSTÈME DE DÉMARRAGE SANS CLÉ .....	2-13
TABLEAU DE BORD .....	2-38
POIGNÉE GAUCHE DU GUIDON .....	2-56
POIGNÉE DROITE DU GUIDON .....	2-58
BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT .....	2-62
LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE .....	2-65
PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE .....	2-66
VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES .....	2-67
BÉQUILLE LATÉRALE .....	2-71

# COMMANDES

## EMPLACEMENT DES PIÈCES



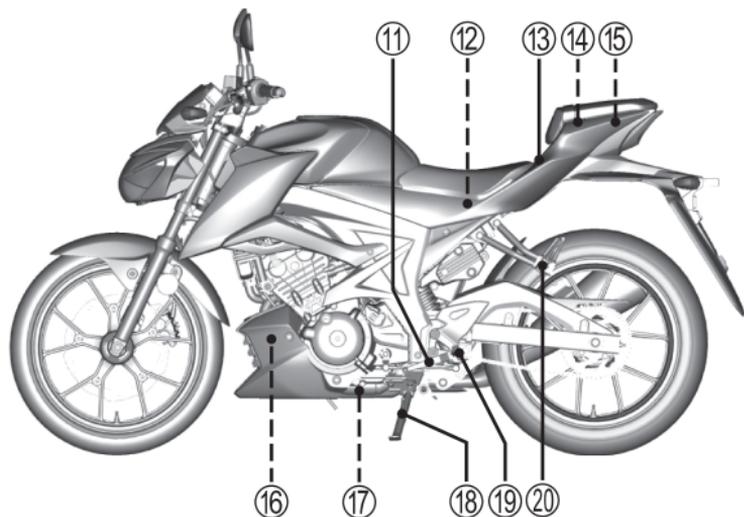
GSX-S125



GSX-R125

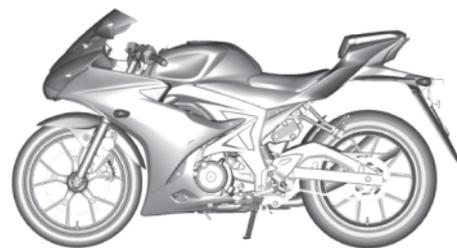
- ① Levier d'embrayage
- ② Commodo gauche de guidon
- ③ Tableau de bord
- ④ Réservoir de liquide de frein avant
- ⑤ Levier de frein avant
- ⑥ Bouchon du réservoir de carburant

- ⑦ Contacteur d'allumage  
(GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient)
- ⑧ Commodo droit de guidon
- ⑨ Poignée d'accélérateur
- ⑩ Interrupteur principal  
(GSX-R125 sauf le Moyen-Orient)



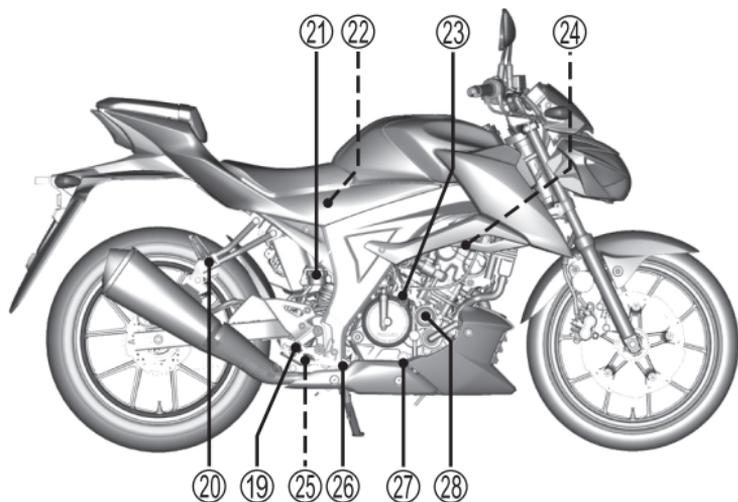
GSX-S125

- ①① Levier de changement de vitesse
- ①② Batterie et fusibles
- ①③ Verrouillage de la selle
- ①④ Porte-casques
- ①⑤ Outils



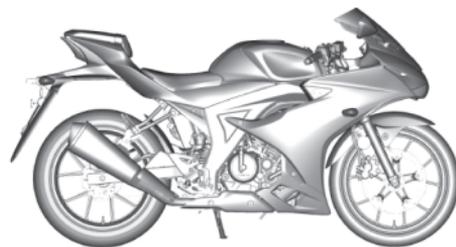
GSX-R125

- ①⑥ Réservoir de liquide de refroidissement du moteur
- ①⑦ Bouchon de vidange d'huile moteur
- ①⑧ Béquille latérale
- ①⑨ Repose-pieds
- ①⑩ Repose-pieds passager



GSX-S125

- ②① Réservoir de liquide de frein arrière
- ②② Filtre à air
- ②③ Bouchon de remplissage d'huile moteur
- ②④ Bougie d'allumage

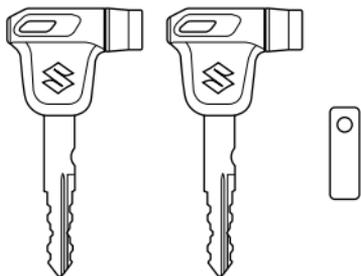


GSX-R125

- ②⑤ Contacteur de feu stop arrière
- ②⑥ Pédale de frein arrière
- ②⑦ Regard de contrôle de l'huile moteur
- ②⑧ Filtre à huile moteur

## CLÉ

(GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient)



Cette moto est fournie avec une clé de contact principale et une clé de rechange. Conservez la clé de rechange dans un endroit sûr.

Le numéro de clé est estampé sur une plaque fournie avec les clés. Ce numéro est utilisé pour commander des clés de rechange. Noter le numéro de clé dans le coffre pour future référence.

N° de clé :

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Un porte-clés trop long risque de se prendre entre le contacteur d'allumage et la patte de fixation supérieure. La manœuvre de la direction peut en être gênée et provoquer une perte de contrôle de la moto.

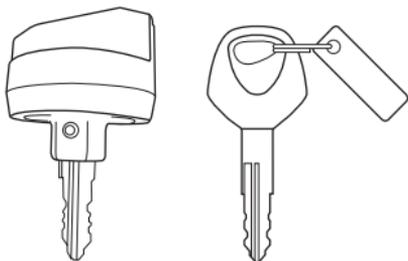
Utilisez une clé de contact sans y fixer de porte-clés ou d'autres clés.

## **AVIS**

Fixer un porte-clés ou une chaînette à la clé de contact risque d'endommager les parties chromées et les parties peintes autour du contacteur d'allumage.

Utilisez une clé de contact nue ou un porte-clés dans un matériau doux pour éviter toute détérioration des chromes et des peintures.

**(GSX-R125 sauf le Moyen-Orient)**



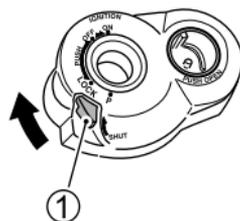
Cette moto est fournie avec une clé de bouton de l'interrupteur principal et une clé de rechange. Conservez la clé de rechange dans un endroit sûr.

*NOTE : La clé de bouton de l'interrupteur principal est généralement utilisée pour l'interrupteur principal, le bouchon du réservoir de carburant et le verrouillage de la selle arrière. Pour plus de détails, reportez-vous à CONTACTEUR D'ALLUMAGE, BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT, VERROUILLAGE DE LA SELLE.*

## **CONTACTEUR D'ALLUMAGE/ INTERRUPTEUR PRINCIPAL**

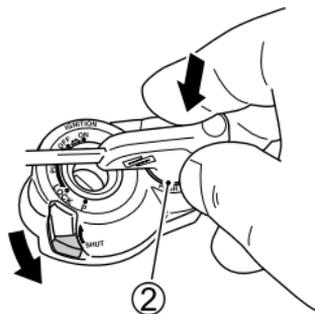
**(GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient)**

Pour fermer le cache du contacteur d'allumage :



Appuyez sur le bouton du cache du contacteur d'allumage ① pour fermer le cache du contacteur d'allumage.

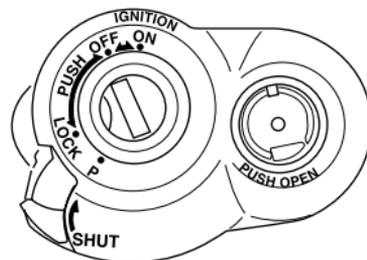
Pour ouvrir le cache du contacteur d'allumage :



1. Introduisez la clé de contact dans le trou à droite du contacteur d'allumage.
2. Enfoncez la clé au fond de l'ouverture du cache du contacteur d'allumage ②.

**NOTE :**

- Enduire de produit antigel quand la température tombe en dessous de zéro pour éviter de gripper le cache du trou du contacteur d'allumage.
- Appliquez du produit anticorrosion sur le cache du contacteur d'allumage pour éviter qu'il ne rouille.



Le contacteur d'allumage peut prendre 4 positions :

### **Position "OFF"**

Tous les circuits électriques sont coupés. Le moteur ne peut pas démarrer. La clé peut être retirée.

### **Position "ON"**

Le circuit d'allumage est fermé et le moteur peut être mis en marche. Quand la clé est dans cette position, le phare, les feux de position, le compteur de vitesse, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et le feu arrière s'allument automatiquement. Il n'est pas possible de retirer la clé du contacteur d'allumage dans cette position.

*NOTE : Démarrez le moteur immédiatement après avoir mis la clé en position "ON" sinon la batterie risque de se vider sous l'effet de la consommation d'énergie du feu de position, de l'éclairage de la plaque d'immatriculation et du feu arrière.*

### **Position "LOCK"**

Pour bloquer la direction, tournez le guidon à fond à gauche. Introduire la clé et tourner sur la position "LOCK", puis retirer la clé. Tous les circuits électriques sont coupés.

#### *NOTE :*

- *Tournez le guidon vers la droite et vers la gauche pour vous assurer que la direction est bien verrouillée.*
- *Lorsqu'elle ne peut pas être facilement verrouillée, tournez la clé sur la position "LOCK" en déplaçant légèrement le guidon vers la droite.*

### **Position "P" (Stationnement)**

Quand vous stationnez la moto, verrouillez la direction et amenez la clé en position "P". La clé peut alors être retirée, le feu de position et le feu arrière restent allumés et la direction est verrouillée. Choisissez cette position si vous stationnez la moto de nuit sur le bord de la route pour en améliorer la visibilité.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Amener le contacteur d'allumage en position "P" (STATIONNEMENT) ou en position "LOCK" tout en roulant peut s'avérer dangereux. Déplacer la moto quand la direction est verrouillée peut s'avérer dangereux. Il y a risque de perte de l'équilibre et de chute ou de renversement de la moto.

Arrêtez la moto et placez-la sur sa béquille latérale avant de verrouiller la direction. Ne tentez pas de déplacer la moto quand la direction est verrouillée.

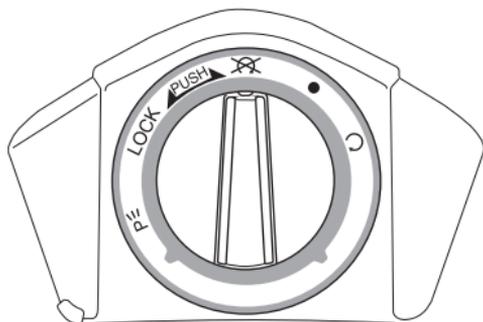
## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Si la moto se renverse à la suite d'un dérapage ou d'une collision, le moteur risque de continuer à tourner en raison de dommages inattendus sur la moto, et il y a risque d'incendie ou de blessures provoquées par des pièces mobiles telles que la roue arrière.

Si la moto se renverse, coupez immédiatement le contacteur d'allumage. Demandez à un concessionnaire Suzuki de vérifier si la moto ne présente pas d'éventuels dégâts invisibles.

### (GSX-R125 sauf le Moyen-Orient)

L'utilisation du bouton de l'interrupteur principal est possible à l'aide du système de démarrage sans clé. Pour plus de détails sur l'utilisation, reportez-vous à la section SYSTÈME DE DÉMARRAGE SANS CLÉ.



L'interrupteur principal peut prendre 5 positions.

### Position “~~Ⓚ~~ (OFF)”

Tous les circuits électriques sont coupés. Le moteur ne peut pas démarrer.

### Position “Ⓚ (ON)”

Le circuit d'allumage est fermé et le moteur peut être mis en marche. Quand le bouton de l'interrupteur principal est dans cette position, le feu arrière s'allume automatiquement.

*NOTE : Démarrez le moteur immédiatement après avoir mis la clé en position “Ⓚ(ON)” sinon la batterie risque de se vider sous l'effet de la consommation d'énergie du feu arrière.*

### Position “• (ACC)”

Tous les circuits électriques sont coupés et le bouton de l'interrupteur principal peut être sorti. Une clé est fixée au bouton de l'interrupteur principal et elle est généralement utilisée pour le bouchon du réservoir de carburant et le verrouillage de la selle arrière. Pour plus de détails, reportez-vous à BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT, VERROUILLAGE DE LA SELLE.

## Position "LOCK"

Pour bloquer la direction, tournez le guidon à fond à gauche. Enfoncez et amenez le bouton de l'interrupteur principal en position "LOCK" (Verrouillage). Tous les circuits électriques sont coupés.

### NOTE :

- *Tournez le guidon vers la droite et vers la gauche pour vous assurer que la direction est bien verrouillée.*
- *Lorsqu'elle ne peut pas être facilement verrouillée, tournez la clé sur la position "LOCK" en déplaçant légèrement le guidon vers la droite.*

## Position "P" (Stationnement)

Quand vous stationnez la moto, verrouillez la direction, puis enfoncez et amenez le bouton de l'interrupteur principal en position "P". Le feu de position et le feu arrière restent allumés, tandis que la direction est verrouillée. Choisissez cette position si vous stationnez la moto de nuit sur le bord de la route pour en améliorer la visibilité.

## AVERTISSEMENT

**Amener le bouton de l'interrupteur principal en position "P" (Stationnement) ou en position "LOCK" (Verrouillage) tout en roulant peut s'avérer dangereux. Déplacer la moto quand la direction est verrouillée peut s'avérer dangereux. Il y a risque de perte de l'équilibre et de chute ou de renversement de la moto.**

**Arrêter la moto et la placer sur sa béquille latérale le cas échéant avant de verrouiller la direction. Ne tentez pas de déplacer la moto quand la direction est verrouillée.**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si la moto se renverse à la suite d'un dérapage ou d'une collision, le moteur risque de continuer à tourner en raison de dommages inattendus sur la moto, et il y a risque d'incendie ou de blessures provoquées par des pièces mobiles telles que la roue arrière.**

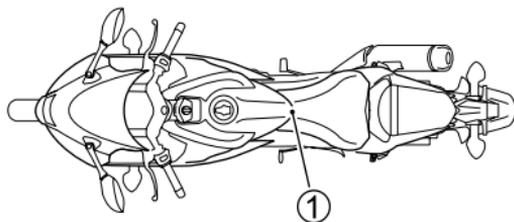
**Si la moto se renverse, coupez immédiatement l'interrupteur principal. Demandez à un concessionnaire Suzuki de vérifier si la moto ne présente pas d'éventuels dégâts invisibles.**

## **SYSTÈME DE DÉMARRAGE SANS CLÉ**

Grâce à ce système de démarrage sans clé, une ou des télécommandes peuvent communiquer avec le système de la moto pour vérifier le code d'ID.

Les opérations suivantes sont alors possibles sans sortir la télécommande de votre poche ou de votre sac :

Marche/arrêt de l'interrupteur principal et verrouillage de la direction à l'aide du bouton de l'interrupteur principal.



① Antenne

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le système de démarrage sans clé transmet un signal radio faible par une antenne installée sur la moto. Les dispositifs médicaux, comme un stimulateur cardiaque implanté, pourraient ainsi être affectés par le signal radio.**

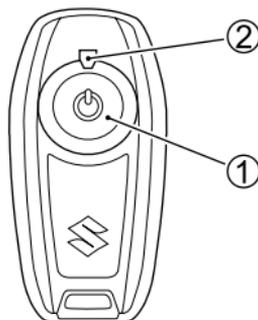
**Si vous portez un tel dispositif médical, nous vous recommandons de consulter un médecin ou le fabricant du dispositif médical avant d'utiliser le système de démarrage sans clé.**

### **FONCTION DE RÉPONSE (Australie)**

Vous pouvez retrouver votre véhicule dans un parc de stationnement bondé en faisant clignoter deux fois les feux de détresse en appuyant brièvement sur l'interrupteur de la télécommande. Cette fonction de réponse peut être utilisée lorsque la télécommande est en mode de communication.

*NOTE : Si la moto n'a pas été utilisée depuis plus de 9 jours ou si la batterie de la moto est rebranchée, la fonction de réponse ne fonctionne pas. Dans ce cas, appuyez une fois sur le bouton de l'interrupteur principal, le système restaure alors la fonction de réponse.*

## CHANGEMENT DE MODE DE COMMUNICATION SUR LA TÉLÉCOMMANDE



Pour changer de mode de communication, appuyez sur le bouton ① de la télécommande pendant une seconde ou plus.

Mode de communication :

Vous pouvez utiliser le système de démarrage sans clé. Lorsque vous appuyez quelques instants sur le bouton ①, le témoin ② s'allume brièvement. Lorsque vous passez en mode d'arrêt, le témoin ② reste allumé quelques instants.

Mode d'arrêt :

Vous ne pouvez pas utiliser le système de démarrage sans clé. Lorsque vous appuyez quelques instants sur le bouton ①, le témoin ② reste allumé quelques instants. Lorsque vous passez en mode de communication, le témoin ② s'allume brièvement.

*NOTE : Lorsque le bouton de l'interrupteur principal est en position "ON" et que la télécommande est en mode d'arrêt, le système considère qu'il y a une infraction, le témoin d'anomalie s'allume et le moteur ne démarre pas. Vérifier que la télécommande est en mode de communication lorsque le témoin d'anomalie est allumé.*

## **AVIS**

La télécommande est un appareil de précision doté de pièces électroniques pour transmettre un signal radio. Pour éviter un dysfonctionnement de la télécommande, prenez en compte les points suivants lors de la manipulation :

- Ne pliez pas ni n'exposez autrement la télécommande à un choc important.
- Ne placez pas la télécommande dans un endroit où elle sera exposée à la lumière directe du soleil, à des températures élevées et à de l'humidité.
- Ne rabotez pas ni ne percez la télécommande.
- Ne fixez pas un porte-clés aimanté, etc.
- Ne placez pas la télécommande à proximité d'appareils électroniques comme un ordinateur personnel, un téléviseur ou un dispositif médical comme un appareil clinique basse fréquence.

- Ne mouillez pas la télécommande.
- Ne chauffez pas la télécommande avec une flamme.
- Ne lavez pas la télécommande dans un appareil de nettoyage à ultrasons, etc.
- L'adhérence de carburant, d'agent de polissage, d'huiles et de graisse sur le corps de la télécommande peut entraîner une déformation ou une fissure.
- Ne démontez pas la télécommande, sauf pour changer la batterie. Seul le couvercle du corps peut être retiré.

**NOTE :**

- *Le conducteur doit porter la télécommande.*
  - *Lorsqu'une pièce métallique touche ou recouvre la télécommande, la communication peut être interrompue.*
  - *Lorsque la télécommande se trouve dans la portée de service de la moto, une personne n'ayant pas la télécommande peut démarrer le moteur, actionner le bouton de l'interrupteur principal ou déverrouiller la selle ou la trappe de carburant. Vous devez faire preuve de vigilance.*
  - *En fonction de l'utilisation, la durée de vie de la batterie est d'environ 2 ans. La réception en continu d'ondes radios fortes d'appareils électriques comme un ordinateur personnel ou un téléviseur risque d'accélérer la consommation de la batterie. Ne placez pas la télécommande derrière ceux-ci.*
- *En prévision d'une éventuelle perte de la télécommande, nous vous recommandons d'avoir une télécommande de rechange. Consultez votre concessionnaire Suzuki pour sa fabrication.*
  - *Il est possible d'enregistrer le code d'ID de 6 télécommandes maximum dans ce système de démarrage sans clé.*

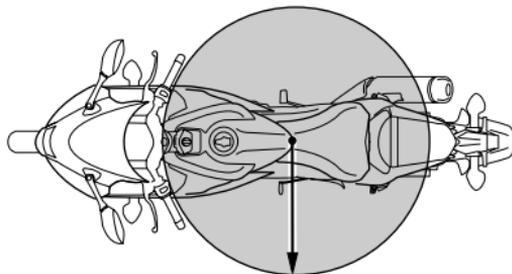
## NUMÉRO D'IDENTIFICATION PERSONNEL DE TÉLÉCOMMANDE

Le numéro d'identification personnel enregistré à l'origine est indiqué sur la carte des accessoires lors de l'achat du véhicule. En cas de perte ou si la batterie est épuisée, vous pouvez entrer le numéro d'identification et il est alors possible d'utiliser le bouton de l'interrupteur principal. Reportez-vous à la PROCÉDURE D'UTILISATION LORSQUE LA TÉLÉCOMMANDE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE dans cette section.

### NOTE :

- *Préparez-vous à l'éventualité d'une perte ou d'épuisement de la batterie en notant et en conservant le numéro d'identification personnel.*
- *Si vous avez perdu toutes les télécommandes, y compris la télécommande de rechange, jusqu'à 6 télécommandes peuvent être enregistrées à l'aide du numéro d'identification personnel.*

## PORTÉE DE SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE



0,5 – 1,0 m (1,6 – 3,3 ft)

La télécommande est active dans la portée de service suivante.

Démarrage sans clé : 0,5 – 1,0 m (1,6 – 3,3 ft)

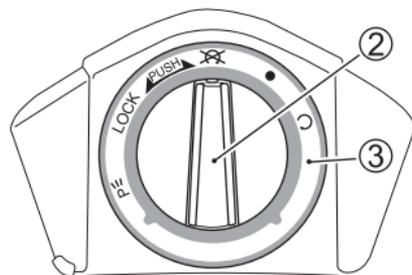
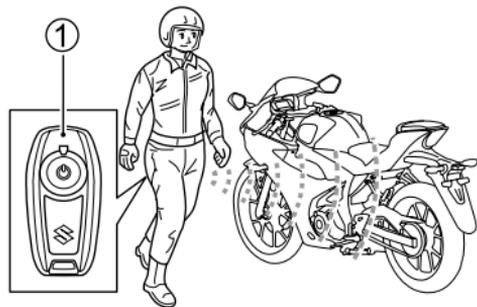
Réponse : Environ 20 m (65,6 ft) (Australie)

**NOTE :**

- *Étant donné que la télécommande utilise un signal radio faible, la portée de service peut augmenter ou réduire en fonction des conditions environnantes.*
  - *Lorsque la batterie est épuisée ou dans un lieu où des ondes radio fortes ou du bruit existent, une réduction de la portée de service ou un dysfonctionnement du système est possible.*
- *Si vous portez deux télécommandes ou plus en même temps, une télécommande de priorité plus élevée répondra. Si vous portez un dispositif électronique avec un système d'enregistrement de code d'ID pour une autre moto en même temps, le système de démarrage sans clé peut ne pas fonctionner.*

## UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉMARRAGE SANS CLÉ

### Pendant la conduite

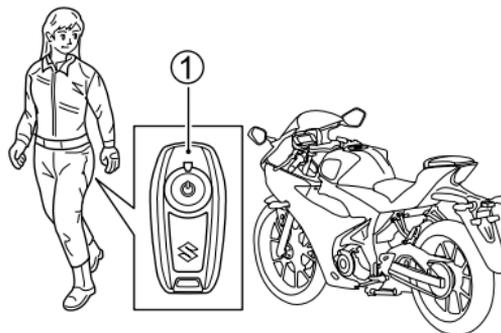


1. Conduisez la moto en portant la télécommande ① en mode de communication.
2. Vérifiez que le bouton de l'interrupteur principal ② est en position "OFF" ou "LOCK" (Verrouillage), puis appuyez sur le bouton et relâchez-le.
3. Lorsque le code d'ID est authentifié, le témoin du système sans clé ③ s'allume. En position "• (ACC)", la clé du bouton de l'interrupteur principal peut être sortie et, à l'aide de la clé du bouton, la trappe de carburant et la selle arrière peuvent être ouverts.
4. Amenez le bouton de l'interrupteur principal sur "ON".

## NOTE :

- Après avoir enfoncé et relâché le bouton de l'interrupteur principal, si le bouton n'est pas amené sur "ON (ON)" dans un délai de 4 secondes, le témoin du système sans clé s'éteint et le bouton de l'interrupteur principal est verrouillé.
- L'interrupteur principal comprend un système permettant d'empêcher son fonctionnement lorsque le bouton est tourné à des fins d'infraction ou de méfait. Si la bouton de l'interrupteur principal a été amené en position autre que "OFF (OFF)" ou "LOCK" (Verrouillage) à des fins de méfait, etc., vous devez ramener le bouton sur "OFF (OFF)" ou "LOCK" (Verrouillage), puis appuyer sur le bouton et le relâcher.
- Lorsque le bouton de l'interrupteur principal se met en position de marche, le voyant de clignotant clignote 2 fois. Si l'interrupteur de détresse est en position ON en même temps, la fonction de réponse fait clignoter le voyant de clignotant de façon irrégulière. (sauf pour l'U.E., Taïwan et la Corée) Cela n'est pas un dysfonctionnement.

## Lorsque vous descendez



1. Descendez de la moto en portant la télécommande ① en mode de communication.
2. Amenez le bouton de l'interrupteur principal sur "OFF (OFF)" ou "LOCK" (Verrouillage).
3. Lorsque le code d'ID de la télécommande est authentifié, le témoin du système sans clé s'allume, les feux de détresse clignotent une fois (Australie) et le bouton de l'interrupteur principal est verrouillé.

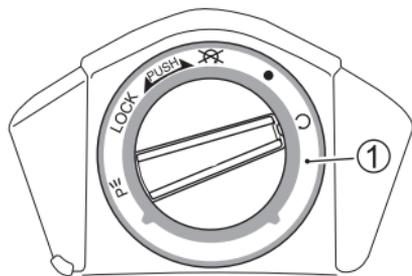
**NOTE :**

- Ne quittez pas le véhicule en positionnant le bouton de l'interrupteur principal entre "ON" et "OFF". Lorsque l'interrupteur est dans cette position, une personne sans télécommande enregistrée peut amener l'interrupteur principal sur "ON". Dans ce cas, le témoin du système sans clé clignote 4 fois mais le moteur ne peut pas démarrer.
- Lorsque vous amenez le bouton de l'interrupteur principal sur "OFF", si le système ne parvient pas à authentifier la télécommande en raison d'une anomalie ou si vous n'avez pas la télécommande, le témoin clignote pendant 30 secondes maximum. Pendant ces 30 secondes, si vous portez la télécommande, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal pendant 4 secondes pour forcer la désactivation du verrouillage. Le bouton peut alors être utilisé. Toutefois, s'il n'est pas nécessaire de forcer le déverrouillage, faites-le en amenant le bouton de l'interrupteur principal

sur "OFF" et en appuyant dessus 4 fois dans un délai de 2 secondes. Lorsque vous sortez de la moto, confirmez le témoin sans clé. Si le témoin sans clé clignote, vérifiez l'emplacement de la télécommande.

- Pour protéger le véhicule contre le vol, quittez la moto en amenant le bouton de l'interrupteur principal sur "LOCK" (Verrouillage) et verrouillez l'interrupteur.
- Dans la portée de service de la télécommande, le fait de stationner la moto à côté d'une vitre ou d'un mur permet à une autre personne de déverrouiller l'interrupteur principal et de démarrer le moteur. Dans ces conditions, passez la télécommande en mode d'arrêt. Reportez-vous à CHANGEMENT DE MODE DE COMMUNICATION SUR LA TÉLÉCOMMANDE dans cette section.

## Indication de consommation de la batterie



La télécommande transmet un signal de consommation de la batterie à l'unité sans clé dans le corps de la moto. Si la batterie est utilisée à un niveau donné, le témoin du système sans clé ① clignote pendant 20 secondes lorsque le bouton de l'interrupteur principal est amené sur "ON". Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la batterie par une neuve.

## Remplacement de la batterie de la télécommande

Lorsque le témoin du système sans clé clignote pendant 20 secondes ou si vous constatez qu'il est instable, un remplacement anticipé de la batterie est recommandé.

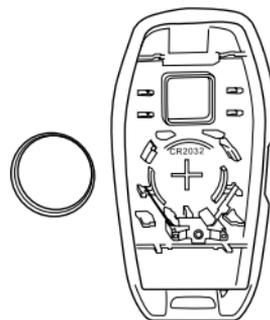
Batterie : Bouton de type CR2032

*NOTE : Vous risquez d'endommager la télécommande lors du remplacement de sa batterie. Il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Suzuki agréé.*

## Procédure de remplacement de la batterie



1. Séparez la partie supérieure de la télécommande de sa partie inférieure en appliquant une force sur la fente ① sur le côté de la télécommande.



2. Remplacez la batterie de sorte que sa borne + soit orientée vers le bas du boîtier comme indiqué sur l'illustration.
3. Refermez fermement la télécommande.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ce produit contient une batterie de type pile bouton. En cas d'ingestion, la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes en 2 heures seulement et provoquer la mort.

- **LA BATTERIE POSE UN RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE. N'INGÉREZ PAS LA BATTERIE.** Si vous pensez que des batteries ont pu être ingérées ou introduites dans votre corps, consultez immédiatement un médecin.
- **Tenez les batteries neuves et usées hors de portée des enfants.** Si le compartiment de la batterie ne peut pas être correctement fermé, cessez d'utiliser ce produit et tenez-le hors de portée des enfants.

## **⚠️ ATTENTION**

Il y a un risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect.

Ne remplacez la batterie que par une batterie de même type ou de type équivalent.

## **⚠️ ATTENTION**

N'exposez pas l'unité manuelle à une chaleur excessive comme la lumière directe du soleil ou une flamme.

## **AVIS**

**Un démontage inapproprié peut endommager la télécommande.**

- **Installez la pile bouton correctement en vérifiant la polarité.**
- **Pour éviter une anomalie, ne touchez pas le circuit interne de la télécommande.**

*NOTE : Lorsque la batterie de la moto est épuisée, déposez la selle et remplacez la batterie par une batterie chargée. Le système sans clé fonctionne à nouveau normalement.*

### **Utilisation lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée**

Lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée en raison de l'absence de batterie ou d'une batterie épuisée, entrez le code d'ID et le moteur peut être démarré.

1. Environ 5 secondes après avoir appuyé sur le bouton de l'interrupteur principal, le témoin du système sans clé clignote une fois. Vérifiez le clignotement et relâchez le bouton.
2. Répétez les mêmes étapes une nouvelle fois dans un délai de 3 secondes après l'étape 1.
3. Environ 5 secondes après avoir appuyé sur le bouton de l'interrupteur principal, le témoin du système sans clé s'allume. Vérifiez que le témoin est allumé et relâchez le bouton.
4. Le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant environ 3 secondes.
5. Le témoin du système sans clé clignote une fois.

6. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal le nombre de fois correspondant à la figure du 1er chiffre du code d'ID.
7. Le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant environ 2 secondes puis s'éteint.
8. Le témoin du système sans clé clignote 2 fois.
9. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal le nombre de fois correspondant à la figure du 2ème chiffre du code d'ID.
10. Le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant environ 2 secondes puis s'éteint.
11. Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à la figure du 4ème chiffre du code d'ID.
12. Lorsque le code d'ID est authentifié, le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant environ 2 secondes, et les feux de détresse clignotent 2 fois (Australie).
13. Dans un délai d'environ 10 secondes après que les feux de détresse ont clignoté deux fois (Australie), appuyez sur l'interrupteur principal et relâchez-le,

puis amenez le bouton de l'interrupteur principal sur “ $\odot$  (ON)”.

*NOTE :*

- *Lorsque le code d'ID n'est pas authentifié, le témoin du système sans clé clignote pendant 3 secondes.*
- *Si vous n'appuyez pas sur le bouton de l'interrupteur principal dans un délai de 5 secondes pendant la saisie du code d'ID, le témoin du système sans clé clignote pendant 3 secondes et le processus de saisie est annulé. Dans ce cas, recommencez la saisie depuis le début.*
- *Si vous appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal 10 fois ou plus, ou si vous appuyez dessus en continu pendant 5 secondes ou plus lors de la saisie du code d'ID, le témoin du système sans clé clignote pendant 3 secondes et le processus de saisie est annulé. Dans ce cas, recommencez la saisie depuis le début.*

## Utilisation lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée (dans le cas du code d'ID 2341)

Témoin du système sans clé (Instruction de saisie)	Bouton de l'interrupteur principal	Témoin du système sans clé (Confirmation de saisie)	Voyant de détresse (Australie)
—	1  Environ 5 secondes 2  Environ 5 secondes	 ① Une fois  ② Une fois	—
—	3  Environ 5 secondes	4  Environ 3 secondes	—
5 1er chiffre du code d'ID  (Clignotement)	6  	7  Environ 2 secondes	—
8 2ème chiffre du code d'ID   (Clignotement)	9   	10  Environ 2 secondes	—
11 3ème chiffre du code d'ID    (Clignotement)	   	 Environ 2 secondes	—
4ème chiffre du code d'ID     (Clignotement)		 Environ 2 secondes	12    (Clignotement)
—	13  Appuyer et relâcher  <b>OFF</b> ↓ <b>ON</b>	—	—

## Vérification du code d'ID

Le nombre à 4 chiffres du code d'ID peut être vérifié en comptant le nombre de clignotements du témoin du système sans clé.

1. Vérifiez que la télécommande est en mode de communication et dans la portée de service.
2. Avec le bouton de l'interrupteur principal en position "OFF", appuyez sur le bouton pendant 5 secondes de sorte que le témoin du système sans clé s'éteigne une fois et se rallume.
3. Le témoin du système sans clé clignote le nombre de fois correspondant à la figure du 1er chiffre du code d'ID.
4. Environ 5 secondes après l'extinction du témoin du système sans clé, le témoin clignote le nombre de fois correspondant à la figure du 2ème chiffre du code d'ID.
5. L'indication ci-dessus est répétée jusqu'à la figure du 4ème chiffre du code d'ID.

## NOTE :

- *Après avoir vérifié le code d'ID, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal pendant 3 secondes et relâchez. Le mode de changement de code d'ID est activé. Sans aucune action de votre part, le système revient en mode normal.*
- *Pendant la vérification du code d'ID, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal pour annuler la vérification. Le système revient alors en mode normal.*
- *Si deux télécommandes ou plus sont enregistrées, le code d'ID d'une télécommande de priorité plus élevée est indiqué à condition que la télécommande se trouve dans la portée de service. Cette fonction est exclue si le code d'ID a été changé.*

## Vérification du code d'ID (dans le cas du code d'ID 2341)

Télécommande	Bouton de l'interrupteur principal	Témoin du système sans clé
1  Mode de communication	—	—
—	2  →  Environ 5 secondes	 →  Environ 4 secondes (Clignotement)
—	—	3   → Environ 5 secondes 1er chiffre du code d'ID  4    → Environ 5 secondes 2ème chiffre du code d'ID  5     → Environ 5 secondes 3ème chiffre du code d'ID   → Environ 5 secondes 4ème chiffre du code d'ID

## Changement du code d'ID

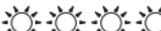
Le code d'ID peut être défini sur des chiffres facultatifs (nouveau code d'ID).

1. Immédiatement après avoir vérifié le code d'ID, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal pendant 3 secondes et relâchez. Si vous ne relâchez pas le bouton dans un délai de 5 secondes, le système ne passe pas en mode de changement de code d'ID.
2. Le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant 10 secondes puis s'éteint.
3. Le témoin du système sans clé clignote une fois.
4. Dans un délai de 5 secondes après que le témoin du système sans clé a cessé de clignoter, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal le nombre de fois correspondant au 1er chiffre du nouveau code d'ID à enregistrer.
5. Pour la saisie à l'étape ci-dessus, le témoin du système sans clé clignote le nombre de fois enregistrées.
6. Le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant environ 3 secondes puis s'éteint.
7. Le témoin du système sans clé clignote deux fois.
8. Dans un délai de 5 secondes après que le témoin du système sans clé a cessé de clignoter, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal le nombre de fois correspondant au 2ème chiffre du nouveau code d'ID à enregistrer.
9. Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à la figure du 4ème chiffre du nouveau code d'ID.
10. Lorsque le renouvellement du code d'ID sur des chiffres facultatifs (nouveau code d'ID) est correctement effectué, les feux de détresse clignotent 2 fois (Australie) et le témoin du système sans clé s'allume et reste allumé pendant environ 10 secondes.

**NOTE :**

- *Si vous n'appuyez pas sur le bouton de l'interrupteur principal dans un délai de 5 secondes pendant la saisie du nouveau code d'ID, le témoin du système sans clé clignote pendant 3 secondes et le processus de saisie est annulé. Dans ce cas, recommencez la saisie depuis le début.*
  - *Si vous appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal 10 fois ou plus, lors de la saisie du nouveau code d'ID, le témoin du système sans clé clignote pendant 3 secondes et le processus de saisie est annulé. Dans ce cas, recommencez la saisie depuis le début.*
- *Une fois le code d'ID changé, le code d'ID associé à la télécommande déjà ajouté ou à ajouter n'est plus valide.*

## Changement du code d'ID (remplacement du code d'ID 2341 par le code d'ID 3412)

Témoin du système sans clé (Instruction de saisie)	Bouton de l'interrupteur principal	Témoin du système sans clé (Confirmation de saisie)	Voyant de détresse (Australie)
1  _____ Vérification du code d'ID	Immédiatement 	2  Environ 10 secondes	—
3 1er chiffre du code d'ID  (Clignotement)	4  ① ② ③	5  → 6  Environ 3 secondes	—
7 2ème chiffre du code d'ID   (Clignotement)	8  ① ② ③ ④	 →  Environ 3 secondes	—
9 3ème chiffre du code d'ID    (Clignotement)	 ①	 →  Environ 3 secondes	—
4ème chiffre du code d'ID     (Clignotement)	 ① ②	 →  Environ 3 secondes	11  (Clignotement)
—	—	 Environ 10 secondes	—

## Enregistrement d'une télécommande supplémentaire

Une nouvelle télécommande supplémentaire peut être enregistrée sur le système. Un nombre total de 6 télécommandes est possible.

1. Éloignez toutes les télécommandes enregistrées hors de la portée de service.
2. Saisissez le code d'ID de la télécommande de la même manière que dans la procédure "Utilisation lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée". Reportez-vous à Utilisation lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée dans cette section.
3. Dans un délai de 10 secondes, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal jusqu'à ce que le témoin du système sans clé s'allume.

### NOTE :

- *Immédiatement après que le code d'ID a été authentifié, appuyez sur le bouton de l'interrupteur principal pendant 5 secondes*

*de sorte que le témoin du système sans clé s'éteigne une fois et se rallume.*

- *Immédiatement après que les feux de détresse ont cligné deux fois, avec le bouton de l'interrupteur principal en position "OFF", appuyez sur le bouton pendant 5 secondes de sorte que le témoin du système sans clé s'éteigne une fois et se rallume. (Australie)*
4. Le témoin du système sans clé clignote (pendant 10 secondes maximum) le nombre de fois du nombre actuel de télécommandes.
  5. Placez la nouvelle télécommande dans la portée de service, appuyez brièvement sur le bouton de la télécommande, le témoin du système sans clé s'allume. L'enregistrement supplémentaire est alors terminé.

*NOTE : Effectuez les étapes 4 et 5 ci-dessus dans un délai de 10 secondes. Si vous ne le faites pas, une erreur se produit et l'enregistrement supplémentaire n'est pas terminé.*

Télécommande	Témoin du système sans clé (Instruction de saisie)	Bouton de l'interrupteur principal	Témoin du système sans clé (Confirmation de saisie)
<p>1  Enregistré</p> <p>Éloigner la télécommande hors de la portée de service.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Immédiatement après que les feux de détresse ont clignoté deux fois</li> <li>• Immédiatement après que le code d'ID a été authentifié (Australie)</li> </ul> <p>2  Saisir le code d'ID</p>	<p>3  Appuyer et maintenir la pression (environ 5 secondes)</p>	<p> (Clignotement)</p>
<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>4 </p>
<p>5  Non enregistré</p> <p>Placer la télécommande dans la portée de service.</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p></p>

*NOTE : Effectuez les étapes 4 et 5 ci-dessus dans un délai de 10 secondes. Si vous ne le faites pas, une erreur se produit et l'enregistrement supplémentaire n'est pas terminé.*

## Désactivation d'une télécommande

En cas de perte ou de vol d'une ou plusieurs télécommandes, la ou les télécommandes peuvent être désactivées.

1. Éloignez toutes les télécommandes hors de la portée de service ou passez-les en mode d'arrêt.
2. Saisissez le code d'ID pour désactiver une télécommande de la même manière que dans la procédure "Utilisation lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée". Reportez-vous à Utilisation lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée dans cette section.
3. Lorsque le témoin du système sans clé reste allumé, appuyez 5 fois sur le bouton de l'interrupteur principal.
4. Passez toutes les télécommandes en mode de communication, placez-les dans la portée de service et appuyez longuement sur le bouton de l'interrupteur principal jusqu'à ce que le témoin du système sans clé clignote.

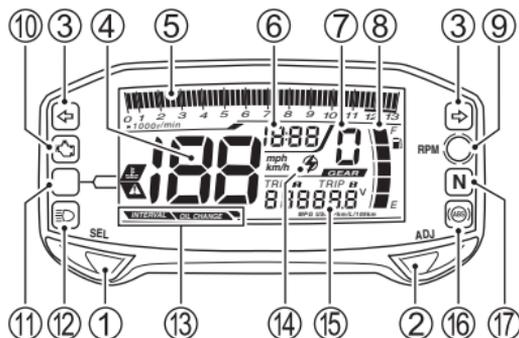
5. Le témoin du système sans clé clignote le nombre de fois correspondant au nombre de télécommandes enregistrées se trouvant dans la portée de service. Appuyez longuement sur le bouton de l'interrupteur principal (environ 5 secondes) alors que le témoin clignote, la ou les télécommandes se trouvant en dehors de la portée de service sont alors désactivées.

### NOTE :

- *Le témoin du système sans clé cesse de clignoter au bout d'une minute environ.*
- *La télécommande enregistrée est une télécommande à l'état initial et, si une opération de désactivation est effectuée, une indication d'erreur (clignotement du témoin du système sans clé) apparaît et la télécommande n'est pas désactivée.*

Télécommande	Témoin du système sans clé (Instruction de saisie)	Bouton de l'interrupteur principal	Témoin du système sans clé (Confirmation de saisie)
<p>1  Enregistré</p> <p>Éloigner la télécommande hors de la portée de service ou la passer en mode d'arrêt.</p>	<p>2  Saisir le code d'ID</p>	<p>3 </p>	<p>—</p>
<p>4  Enregistré</p> <p>Passer la télécommande en mode de communication et la placer dans la portée de service.</p>	<p>—</p>	<p></p> <p>Appuyer et maintenir la pression (environ 5 secondes)</p>	<p> (Clignotement)</p>
<p>—</p>	<p>—</p>	<p>5  Environ 5 secondes</p>	<p>—</p>

## TABLEAU DE BORD



Lorsque vous tournez le contacteur d'allumage ou amenez le bouton de l'interrupteur principal en position "ON (ON)", le compteur agit comme suit.

- Les témoins suivants s'allument pendant 3 secondes.
  - Indicateur du régime moteur ⑨
  - Témoin de dysfonctionnement ⑩
  - Témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal ⑪
- Les témoins suivants s'allument
  - Témoin d'ABS ⑯
- Tous les segments du LCD apparaissent puis l'écran passe à un affichage normal.

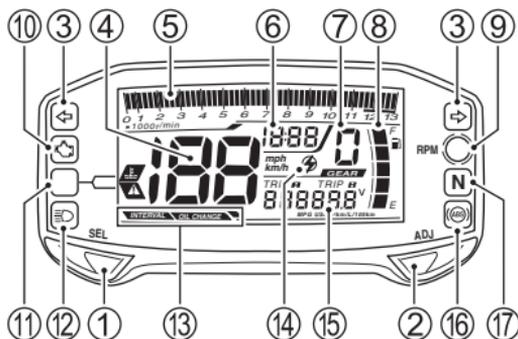
L'affichage indique la séquence de début illustrée ci-dessous :



## TÉMOIN DE CLIGNOTANT “↔” ③

Quand les clignotants fonctionnent à droite ou à gauche, le témoin clignote par intermittence.

*NOTE : Si le clignotant ne fonctionne pas correctement du fait d'une défaillance de l'ampoule ou du circuit électrique, le témoin clignote plus rapidement pour signaler l'existence d'un problème au pilote.*



## COMPTEUR DE VITESSE ④

Le compteur de vitesse indique la vitesse en kilomètre par heure ou en mph.

### NOTE :

- Appuyez et maintenez le bouton ADJ ② enfoncé et tournez le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal. Laissez le doigt sur le bouton ADJ ② pendant 2 secondes pour passer de km/h à mph et inversement. Le compteur kilométrique passe également à km ou mile.
- Sélectionner km/h ou mph selon les dispositions du code de la route en vigueur.
- Vérifier l'affichage des km/h ou des mph après avoir effectué le réglage sur le tableau de bord.

## COMPTE-TOURS ⑤

Le compte-tours indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

## **HORLOGE ⑥**

Le temps est indiqué lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "⌚ (ON)". La montre est à affichage 12 heures. Pour son réglage, procédez comme suit.

1. Pour régler l'horloge, appuyez simultanément sur les boutons SEL ① et ADJ ② pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge clignote.
2. Appuyez sur le bouton SEL ① pour régler l'affichage des heures.
3. Appuyez sur le bouton ADJ ② pour régler l'affichage des minutes.
4. Appuyez simultanément sur les boutons SEL ① et ADJ ② pendant 2 secondes pour revenir à l'affichage de l'horloge.

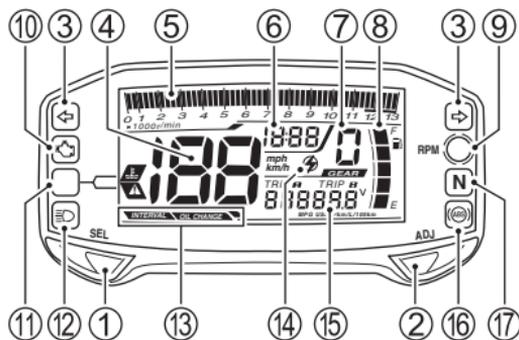
## **NOTE :**

- *Si vous maintenez enfoncé le bouton SEL ① ou ADJ ②, l'affichage des heures ou des minutes augmente en continu.*
- *L'horloge est ajustée lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "⌚ (ON)".*
- *La montre est alimentée par la batterie de la moto. Si la moto n'est pas utilisée pendant plus de deux mois, en déposer la batterie.*

## **INDICATEUR DE POSITION DE LA BOÎTE**

### **⑦**

L'indicateur de position de la boîte de vitesses indique le rapport dans lequel se trouve la boîte de vitesses. Ce témoin indique "0" quand la boîte de vitesses est au point mort.



## JAUGE DE CARBURANT “” ⑧

La jauge de carburant indique le volume de carburant dans le réservoir de carburant. La jauge de carburant affiche 5 segments quand le réservoir est plein. Le symbole entre en clignotement quand le niveau de carburant descend en dessous de 2,5 L (2,6/2,2 US/Imp.qt). Le symbole et la barre entrent en clignotement quand le niveau de carburant descend en dessous de 1,0 L (1,1/0,8 US/Imp.qt).

Réservoir de carburant	Environ 1,0 L	Environ 2,5 L	Plein
Barre de carburant			
 symbole			

*NOTE : La jauge de carburant n'indique pas le niveau correct quand la moto est placée sur la béquille latérale. Amenez le contacteur d'allumage en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "⌚ (ON)" lorsque la moto est à la verticale.*

## TEMOIN DE REGIME MOTEUR ⑨

Le témoin de régime moteur ⑨ s'allume ou clignote quand le régime moteur atteint une certaine valeur prédéterminée.

### Sélection du mode ALLUMÉ/ CLIGNOTEMENT/ÉTEINT

1. Pour passer en mode de sélection, tournez le contacteur d'allumage ou le bouton de l'interrupteur principal et appuyez sur le bouton SEL ① et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour changer le mode.
2. Appuyez sur le bouton ADJ ② pour changer le mode d'éclairage. Le mode change comme suit:  
ALLUMÉ → CLIGNOTEMENT → ÉTEINT → ALLUMÉ.  
Le témoin de régime moteur ⑨ s'allume en mode ALLUMÉ et clignote en mode CLIGNOTEMENT. Le symbole du témoin de régime moteur "⚡" ⑭ s'allume lorsque le mode ALLUMÉ ou CLIGNOTEMENT est sélectionné.
3. Après avoir sélectionné le mode ALLUMÉ ou CLIGNOTEMENT, appuyez

sur le bouton SEL ① pour changer le préréglage du régime moteur.

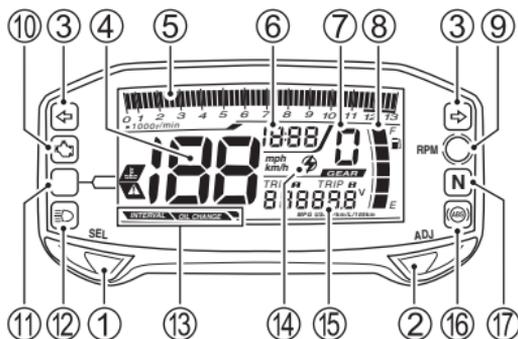
4. Appuyez sur le bouton ADJ ② pour définir le régime moteur prédéterminé. Le régime moteur peut être défini par incréments de 500 tr/min. Le compte-tours indique le régime moteur prédéterminé. La plage de réglage disponible est de 3000 tr/min à 11500 tr/min.
5. Appuyez sur le bouton SEL ① pour quitter le mode du régime moteur.

## AVERTISSEMENT

**Changer l'affichage tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Lâcher le guidon, même d'une seule main, peut réduire votre capacité à contrôler la moto.**

**Ne changez jamais l'affichage tout en pilotant la moto. Gardez toujours les deux mains sur le guidon.**

*NOTE : La sélection de mode ne peut pas être effectuée à une vitesse de la moto supérieure à 10 km/h (6 mph).*



## TÉMOIN DE DYSFONCTIONNEMENT

“” ⑩

Lorsque le contacteur d'allumage est activé, il s'allume pendant environ 3 secondes pour contrôler le voyant, puis s'éteint s'il n'y a aucun problème.

- (UE, CORÉE)  
En cas de dysfonctionnement d'un dispositif de contrôle des émissions ou d'un dispositif électrique du moteur ou en cas de détection de raté d'allumage, le témoin de dysfonctionnement s'allume ou clignote.  
Si le témoin de dysfonctionnement s'allume ou clignote, “FI” apparaît en même temps sur l'affichage du compteur.
- (Sauf pour l'UE, la CORÉE)  
En cas de dysfonctionnement d'un dispositif de contrôle des émissions ou d'un dispositif électrique du moteur, le témoin de dysfonctionnement s'allume.  
Si le témoin de dysfonctionnement s'allume, “FI” apparaît en même temps sur l'affichage du compteur.

## AVIS

Le fait de continuer à faire tourner le moteur avec le témoin de dysfonctionnement allumé ou clignotant peut affecter le dispositif de contrôle des émissions ou la conduite.

Si le témoin clignote lorsque le moteur est en marche, arrêtez-vous immédiatement dans un lieu sûr afin d'éviter d'endommager le convertisseur catalytique. (UE, CORÉE)

Si vous devez rouler la moto dans cette situation, conduisez à faible vitesse sans trop accélérer et faites inspecter immédiatement votre moto par un concessionnaire Suzuki.

*NOTE : Si le témoin de dysfonctionnement est allumé, consultez immédiatement votre concessionnaire Suzuki.*

## TÉMOIN D'AVERTISSEMENT DE TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR/ PRINCIPAL ⑪

Lorsque le contacteur d'allumage est activé, il s'allume pendant environ 3 secondes en passant du rouge au jaune pour contrôler le voyant, puis s'éteint s'il n'y a aucun problème. Le symbole d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur (A) ou l'indicateur d'avertissement principal (B) apparaît sur l'écran LCD lorsque le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal ⑪ est allumé (rouge ou jaune).



*NOTE : Si le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal est allumé, consultez immédiatement votre concessionnaire Suzuki.*

La couleur du témoin et les indicateurs, les symboles et l'affichage du compteur kilométrique varient en fonction de la défaillance spécifique.

	Témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal	Indicateur / Symbole	Affichage du compteur kilométrique
Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur dépasse 120 °C (248 °F),	S'allumer (Rouge)		-
Défaillance du système moteur (non liée aux gaz d'échappement)	S'allumer (Jaune)		F I
Renversement de la moto ou Défaillance du capteur TO (renversement)	S'allumer (Jaune)		to
Défaillance du contacteur d'allumage Détection de vol	S'allumer (Jaune)		IG

**NOTE :**

- Lorsque le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal (rouge) s'allume, coupez le moteur et vérifiez le niveau de liquide de refroidissement quand le moteur a refroidi.
- Les témoins sont rouges lorsque le symbole d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur et l'indicateur d'avertissement principal apparaissent.

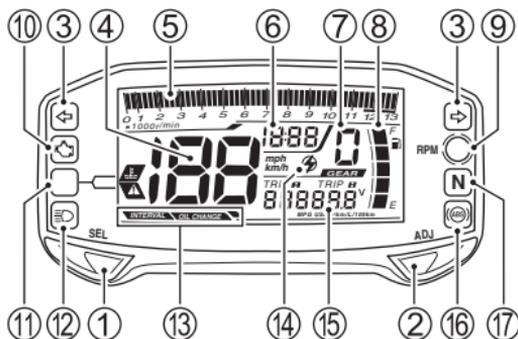
## **AVIS**

**Conduire la moto quand le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal (rouge) est allumé risque de provoquer de graves détériorations au moteur du fait de la surchauffe.**

**Si le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal (rouge) s'allume, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Ne remettez pas le moteur en marche tant que le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur/principal (rouge) reste allumé.**

## **TÉMOIN DE FEU DE ROUTE “” ⑫**

Le témoin bleu clignote quand le phare est en position feu de route.



## INDICATEUR DE VIDANGE D'HUILE ⑬

**INTERVAL OIL CHANGE**

L'indicateur de vidange d'huile s'allume pour signaler qu'il est temps de vidanger l'huile moteur. Le témoin s'allume une première fois au bout de 1000 km (600 miles) puis à intervalle prédéterminé. L'intervalle prédéterminé peut être réglé entre 500 km (400 miles) et 4000 km (2500 miles) par fractions de 500 km (300 miles). Remettez l'indicateur à zéro après une vidange de l'huile moteur.

Pour réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile :

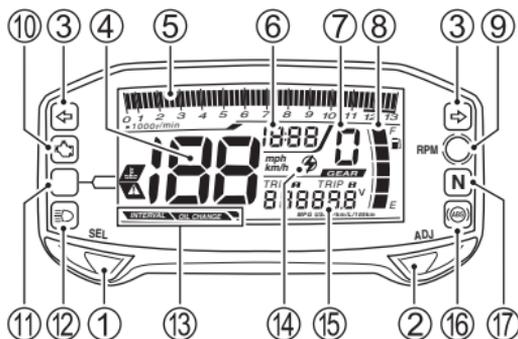
1. Coupez le contacteur d'allumage ou le bouton de l'interrupteur principal.
2. Appuyez sur le bouton SEL ① et maintenez-le enfoncé, et mettez le contacteur d'allumage en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "ON", puis maintenez le bouton SEL ① enfoncé pendant 3 secondes.
3. Le compteur de vidange d'huile est remis à zéro et l'indicateur OIL CHANGE clignote 3 fois avant de s'éteindre.

Pour prérégler l'intervalle entre les vidanges d'huile :

1. Réglez le compteur sur compteur kilométrique, puis appuyez sur le bouton ADJ ② pendant 2 secondes jusqu'à ce que les indicateurs INTERVAL et OIL CHANGE clignotent.
2. Appuyez sur la touche SEL ① pour diminuer l'intervalle entre 4000 km (2500 miles) et 500 km (400 miles), par fractions de 500 km (300 miles). Appuyez sur la touche ADJ ② pour augmenter l'intervalle entre 500 km (400 miles) et 4000 km (2500 miles), par fractions de 500 km (300 miles).
3. Appuyez simultanément sur les boutons SEL ① et ADJ ② pendant 2 secondes pour quitter le préréglage.

**NOTE :**

- *L'intervalle entre deux vidanges peut être modifié quand le compteur kilométrique atteint 1000 km (600 miles).*
- *Remettez l'indicateur à zéro après la première vidange d'huile moteur.*
- *Remettre l'indicateur à zéro après la vidange d'huile même si celui-ci n'est pas affiché.*
- *Le changement de l'intervalle déterminé ne remet pas l'indicateur à zéro.*
- *L'intervalle est préréglé en usine sur 4000 km (2500 miles).*



## COMPTEUR KILOMÉTRIQUE/ COMPTEUR JOURNALIER/COMPTEUR DE CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT/VOLTMÈTRE ⑮

L'affichage a 6 fonctions : compteur kilométrique, deux compteurs journaliers, deux compteurs de consommation moyenne de carburant et voltmètre. Lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal est amené en position "⌚ (ON)", la séquence de début illustrée ci-dessous est affichée. Une fois la séquence de début affichée, l'affichage indique la dernière fonction affichée à la coupure du bouton de l'interrupteur principal.

TRIP A TRIP B  
 88888.8<sup>V</sup>  
 MPG USIMPkm/L/100km

Pour modifier l'affichage, appuyer sur la touche de SEL ①. L'affichage change dans l'ordre suivant.



## COMPTEUR KILOMÉTRIQUE

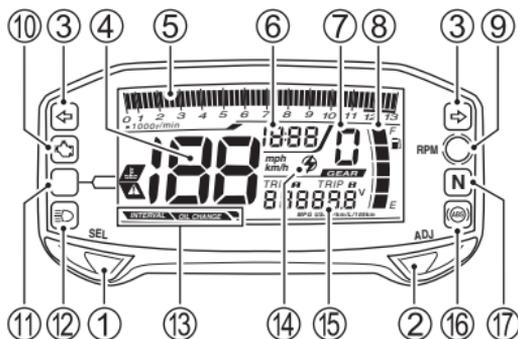
Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la moto. Le compteur kilométrique affiche de 0 à 999999.

L'affichage du compteur kilométrique se verrouille à 999999 si la distance totale parcourue est supérieure à 999999.

**CHEC**

Lorsque l'affichage du compteur kilométrique indique "CHEC", vérifiez ce qui suit ;

- S'assurer que l'interrupteur d'arrêt du moteur est en position "O".
- Vérifiez que le fusible de l'allumage n'est pas grillé.
- Vérifiez que les coupleurs du conducteur sont bien raccordés.



## COMPTEURS JOURNALIERS

Les deux compteurs journaliers sont des compteurs kilométriques réinitialisables. Ils peuvent totaliser deux distances différentes en même temps. Par exemple, le compteur journalier A peut totaliser la distance du trajet et le compteur journalier B peut totaliser la distance entre deux arrêts à la pompe. Pour remettre à zéro un compteur, appuyez sur le bouton ADJ ② pendant 2 secondes quand l'affichage indique le compteur journalier A ou B que vous désirez remettre à zéro.

*NOTE : Quand un compteur journalier atteint 9999,9, il revient à 0,0 et recommence à compter.*

## Compteur de consommation moyenne de carburant

Pour basculer entre “km/L” et “L/100km”, “MPG IMP” et “MPG US”, réglez le compteur ⑮ sur la consommation moyenne de carburant et maintenez le bouton ADJ ② enfoncé pendant 2 secondes.

La consommation moyenne de carburant affiche le rapport de consommation moyenne de carburant du compteur journalier A ou B. La consommation moyenne de carburant a une plage de 0,1 à 99,9 (km/L), de 2,0 à 99,9 (L/100km) ou de 0,1 à 199,9 (MPG US, MPG IMP). La consommation moyenne de carburant indique “- . -” lorsque le compteur journalier indique 0,0. Pour remettre la consommation de carburant à zéro, réinitialisez le compteur journalier.

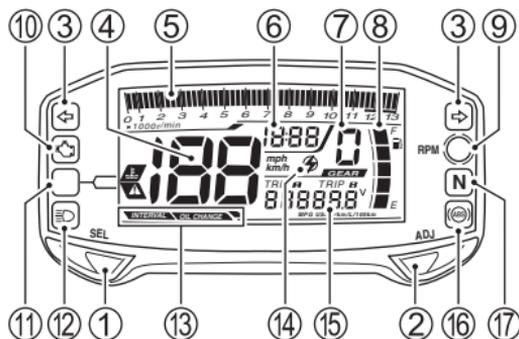
*NOTE : L’affichage indique des valeurs approximatives. Les indications risquent de ne pas correspondre exactement aux valeurs réelles.*

## VOLTMÈTRES

Le voltmètre indique la tension de la batterie dans la plage de 10,0 à 16,0 V.

### NOTE :

- *La valeur affichée peut différer de la valeur des autres instruments.*
- *Si une tension inférieure à 12,0 V est fréquemment affichée, faites vérifier la moto par un concessionnaire Suzuki agréé.*



## TÉMOIN D'ABS “(ABS)” ⑯

Ce témoin s'allume normalement lorsque le contacteur d'allumage est mis sur “ON” ou le bouton de l'interrupteur principal est mis sur “ $\Omega$ (ON)” et s'éteint lorsque la vitesse de la moto est supérieure à 5 km/h (3 mph).

Ce témoin clignote ou s'allume s'il y a un problème avec l'ABS (Système antiblocage de sécurité). L'ABS ne fonctionne pas lorsque le témoin d'ABS est allumé ou s'il clignote.

*NOTE : Si le témoin d'ABS s'éteint avant la mise en mouvement de la moto, vérifiez son bon fonctionnement en mettant et en coupant le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal. Le témoin de l'ABS peut s'éteindre si le moteur est emballé à haut régime avant de rouler. Si le témoin d'ABS ne s'allume pas lorsque vous activez le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal, faites vérifier le système par un concessionnaire Suzuki agréé dès que possible.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Conduire la moto avec le témoin d'ABS allumé peut s'avérer dangereux.**

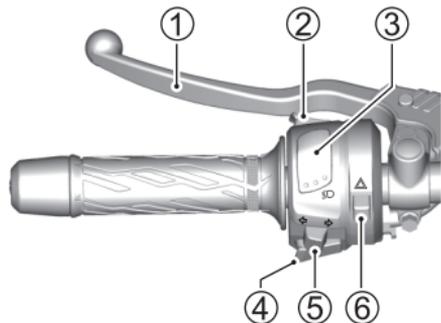
**Si le témoin d'ABS clignote ou s'allume quand la moto roule, arrêtez la moto dans un endroit sûr et coupez le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal. Au bout de quelques instants, remettez le contacteur d'allumage en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "○ON" et vérifiez si le témoin s'allume.**

- **Si le témoin s'éteint une fois la moto en mouvement, l'ABS est opérationnel.**
- **S'il ne s'éteint pas une fois la moto démarrée, l'ABS ne fonctionne pas et les freins fonctionnent comme des freins conventionnels. Faites vérifier le système par un concessionnaire Suzuki agréé dès que possible.**

## **TÉMOIN DE POINT MORT "N" ⑰**

Le témoin vert s'allume quand la boîte de vitesses est au point mort. Le témoin s'éteint lorsque la boîte de vitesse est dans un rapport quelconque autre que le point mort.

## POIGNÉE GAUCHE DU GUIDON



### LEVIER D'EMBRAYAGE ①

Le levier d'embrayage permet de désengager la transmission sur la roue arrière au démarrage du moteur ou au changement des vitesses. Serrer le levier désengage l'embrayage.

### COMMANDE D'APPEL DE PHARE ②

Appuyez sur le commutateur pour faire un appel de phare. Un appel de phare est possible quand l'inverseur route-croisement est en position “”.

### COMMUTATEUR FEU-ROUTE ③

#### Position “”

Le faisceau du code du phare et le feu arrière s'allument.

#### Position “”

Le faisceau du feu de route, le faisceau du feu de croisement et le feu arrière s'allument. Le témoin de feu de route s'allume également.

## AVIS

**Ne collez pas d'autocollant ou ne placez pas d'objet sur le phare sous peine de gêner la dissipation de chaleur. Une détérioration du phare peut en résulter.**

**N'apposez pas d'étiquette sur le phare ou ne placez pas d'objet devant le phare.**

## **AVIS**

**Ne placez pas d'objet devant le phare ou le feu arrière lorsque qu'ils sont allumés et ne les recouvrez pas de tissu une fois la moto à l'arrêt.**

**Cela peut faire fondre la lentille ou endommager l'objet en raison de la chaleur dégagée par la lentille.**

### **AVERTISSEUR “” ④**

Appuyez sur le commutateur pour faire retentir l'avertisseur.

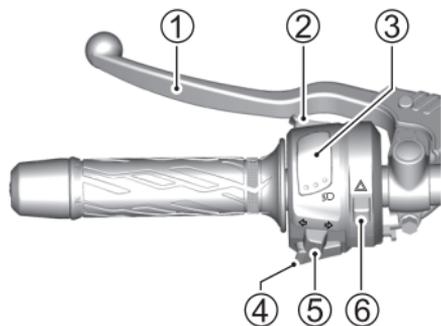
### **COMMANDE DU CLIGNOTANT “ ” ⑤**

Mettre le contacteur sur la position “” pour allumer les clignotants gauche. Mettre le contacteur sur la position “” pour allumer les clignotants droit. Le témoin clignote également. Pour éteindre les clignotants, appuyez de nouveau sur le commutateur.

## **AVERTISSEMENT**

**Ne pas allumer les clignotants avant de changer de direction ou ne pas les éteindre ensuite peut s'avérer dangereux. Les autres usagers de la route peuvent être induits en erreur et il peut en résulter un accident.**

**Signalez toujours à l'avance un changement de file ou un changement de direction. N'oubliez pas d'éteindre les clignotants après avoir changé de direction ou de file.**

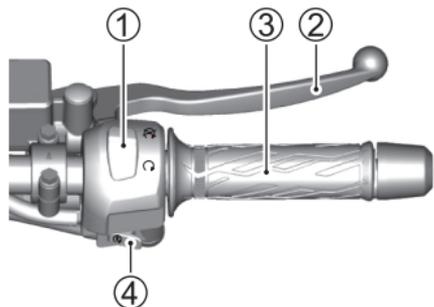


### CONTACTEUR DE SIGNAL DE DÉTRESSE “△” ⑥

Tous les quatre clignotants et témoins clignent simultanément lorsque ce commutateur est actionné avec le contacteur d'allumage sur la position “ON” ou “P”.

Utilisez les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs en cas d'arrêt d'urgence ou quand votre véhicule présente un danger pour la circulation.

### POIGNÉE DROITE DU GUIDON



### INTERRUPTEUR D'ARRÊT DU MOTEUR ①

①

#### Position “”

Le circuit d'allumage est coupé. Le moteur ne peut ni démarrer ni tourner.

#### Position “”

Le circuit d'allumage est actif et il est possible de démarrer le moteur.

## **AVIS**

**Le fait de changer l'interrupteur d'arrêt du moteur de  à  ou de  à  pendant la conduite peut endommager le moteur ou le convertisseur catalytique (si le véhicule en est équipé).**

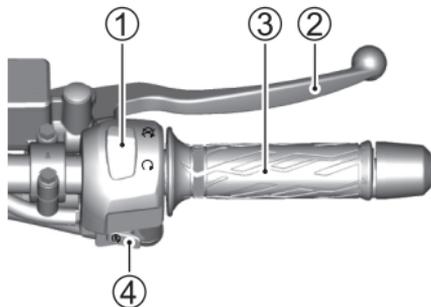
**N'utilisez pas l'interrupteur d'arrêt du moteur sauf en cas d'urgence.**

### **LEVIER DE FREIN AVANT ②**

Le frein avant est actionné en serrant sans forcer le levier de frein vers la poignée d'accélérateur. Cette moto est équipée d'un système de freins à disque et il n'est pas nécessaire d'appliquer une pression excessive pour ralentir correctement la machine. Le feu-stop s'allume dès que le levier de frein est actionné.

### **POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR ③**

Le régime moteur est commandé par la position de la poignée d'accélérateur. Tournez cette poignée vers vous pour augmenter le régime. Tournez-la dans l'autre sens pour réduire le régime moteur.



### DÉMARREUR ÉLECTRIQUE “” ④

Appuyez sur le commutateur de démarreur électrique pour actionner le démarreur. Avec le contacteur d'allumage en position “ON” ou le bouton de l'interrupteur principal en position “ (ON)”, la boîte de vitesses au point mort, appuyez sur le démarreur électrique pour démarrer le moteur.

*NOTE : Cette moto est pourvue de contacteurs de sécurité pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur. Le moteur ne peut être démarré que si :*

- *La boîte de vitesses est au point mort, ou*
- *La boîte de vitesses est en prise, la béquille latérale est entièrement relevée et l'embrayage est désengagé.*

## **AVIS**

Si le témoin de point mort et l'indicateur de position de la boîte de vitesse n'envoient pas d'indications correctes, le démarrage du moteur peut endommager sérieusement le moteur.

Avant de démarrer le moteur, vérifiez les points suivants :

- Si le témoin du point mort s'allume, l'indicateur de position de la boîte de vitesses doit indiquer "0" (point mort).
- Lorsque le témoin de point mort s'éteint, l'indicateur de rapport engagé doit indiquer "1", "2", "3", "4", "5" ou "6".
- Si le témoin de point mort et l'indicateur de position de la boîte de vitesse ne fonctionnent pas correctement, consultez votre concessionnaire Suzuki.

## **AVIS**

Engager le démarreur pendant plus de cinq secondes de suite peut endommager le démarreur et faire surchauffer le faisceau électrique.

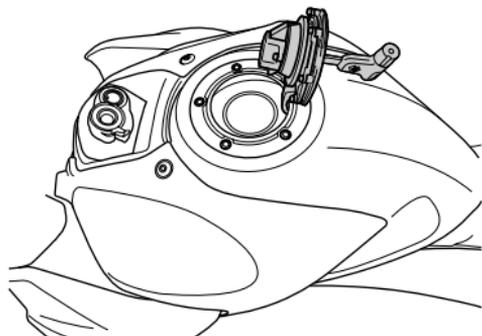
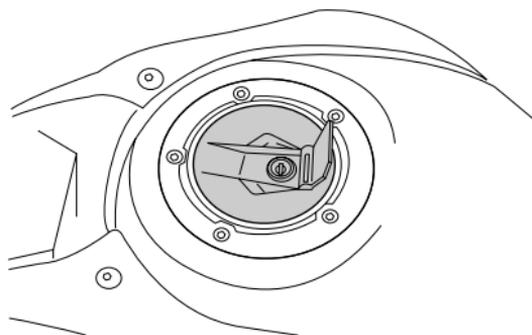
N'engagez pas le démarreur pendant plus de cinq secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifiez le circuit d'alimentation en carburant et le circuit d'allumage. Reportez-vous à la section DÉPANNAGE dans ce manuel.

## Système Easy Start Suzuki

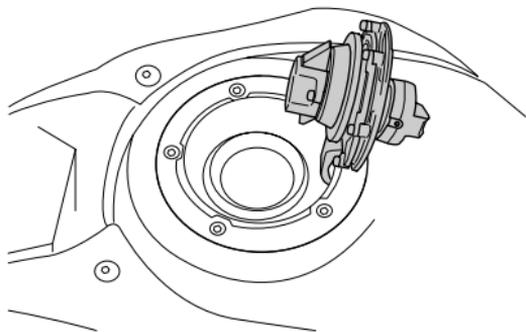
Le système Easy Start (démarrage facile) de Suzuki permet de démarrer le moteur par un simple appui sur la commande du démarreur électrique. Il est possible de démarrer le moteur sans serrer le levier d'embrayage si la boîte de vitesse est au point mort. Pour démarrer le moteur quand la boîte de vitesse est en prise, serrez le levier d'embrayage.

*NOTE : Après manœuvre de la commande du démarreur électrique, le démarreur continue de fonctionner pendant quelques secondes une fois relâché. Au bout de ces quelques secondes ou quand le moteur démarre, le démarreur s'arrête automatiquement.*

## BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient

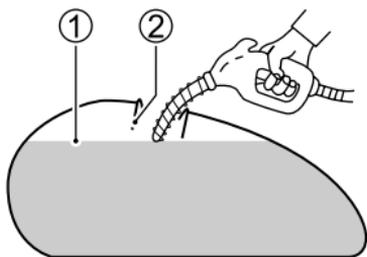


GSX-R125 sauf le Moyen-Orient

Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, insérez la clé de contact ou la clé de bouton de l'interrupteur principal dans la serrure et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois la clé insérée, relevez et ouvrez le bouchon du réservoir de carburant. Pour refermer le bouchon du réservoir de carburant, appuyez fermement sur le bouchon sans retirer la clé.

Faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence fraîche. N'utilisez pas d'essence contaminée par de la saleté, de la poussière, de l'eau ou autre. Attention à ne pas laisser pénétrer de la saleté, de la poussière ou de l'eau dans le réservoir pendant le remplissage.

**Capacité du réservoir de carburant :**  
**11 L (2,9/2,4 US/Imp. gal)**



- ① Fond du goulot de remplissage
- ② Carburant

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Si le réservoir de carburant est rempli au-delà de sa limite, le carburant risque de déborder quand il se dilate sous l'effet de la chaleur dégagée par le moteur ou par le soleil. Le carburant qui déborde risque de prendre feu.

Ne versez plus de carburant dès que le niveau atteint le fond du goulot de remplissage.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Tout manquement aux précautions de sécurité pendant le plein peut provoquer un incendie ou vous faire respirer des vapeurs toxiques.

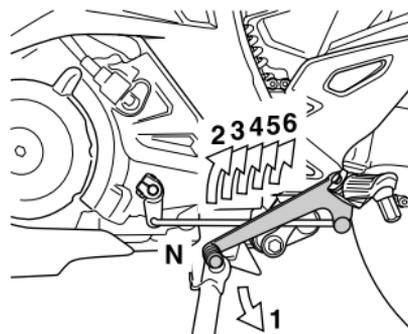
Faites le plein dans un endroit bien aéré. Assurez-vous que le moteur est arrêté et évitez tout contact avec un moteur chaud. Ne fumez pas et assurez-vous de l'absence de toute flamme vive ou autre source d'étincelles à proximité. Évitez de respirer les vapeurs de carburant. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart pendant que vous faites le plein de la moto.

## AVIS

Remplir le réservoir de carburant avec une quantité de carburant supérieure à celle spécifiée peut provoquer une panne du moteur ou rendre le démarrage difficile.

Ne ravitaillez pas au-delà du fond du goulot de remplissage.

## LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE

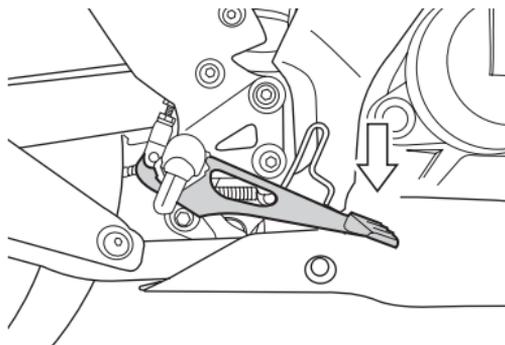


Cette moto est pourvue d'une transmission à 6 vitesses qui fonctionne comme illustré. Pour un bon passage des vitesses, serrez le levier d'embrayage et fermez simultanément le papillon des gaz tout en manœuvrant le levier de changement de vitesse. Levez le levier de changement de vitesse pour monter les vitesses et abaissez-le pour les descendre. Le point mort se trouve entre la 1ère et la 2ème. Pour passer au point mort, appuyez sur le levier de changement de vitesse ou relevez-le à mi-course entre la 1ère et la 2ème.

*NOTE : Quand la boîte de vitesses est au point mort, un témoin vert s'allume sur le tableau de bord. Toutefois, même quand ce témoin est allumé, relâcher lentement le levier d'embrayage pour s'assurer que la boîte est bien engagée au point mort.*

Ralentissez avant de rétrograder les vitesses. Pour rétrograder, augmentez le régime moteur avant de débrayer. Ceci permet d'éviter une usure inutile des composants du train moteur et du pneu arrière.

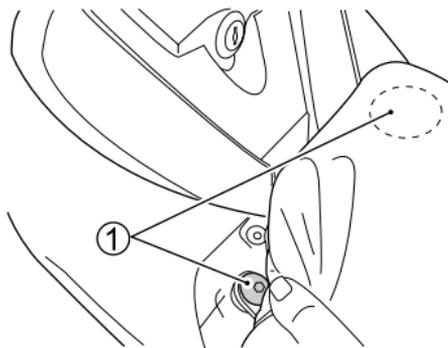
## PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE



Le frein arrière est commandé par cette pédale. Le feu-stop s'allume quand le frein arrière est appliqué.

## VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES

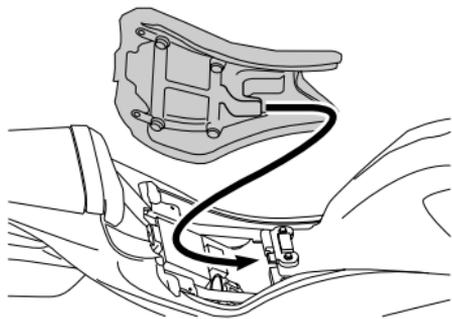
### SELLE AVANT



1. Soulevez l'arrière de la selle et déposez les boulons ①.



2. Relevez l'arrière de la selle et faites-la glisser vers l'arrière.



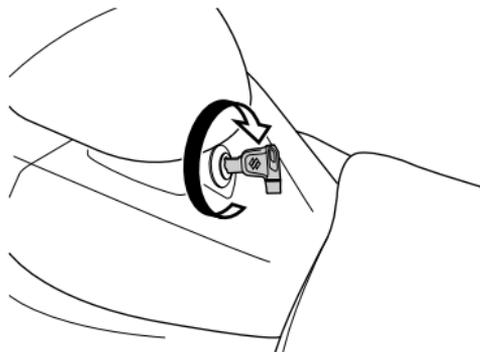
Pour reposer la selle, faire glisser le crochet de selle dans l'arrêtoir sur le cadre et resserrer les boulons à fond.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

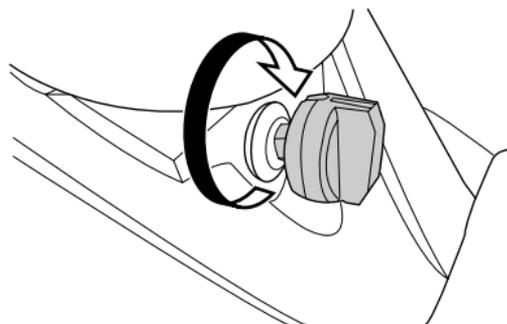
**Une selle mal installée risque de bouger et de faire perdre le contrôle du véhicule.**

**Fixer soigneusement la selle dans la bonne position.**

## **SELLE ARRIÈRE**

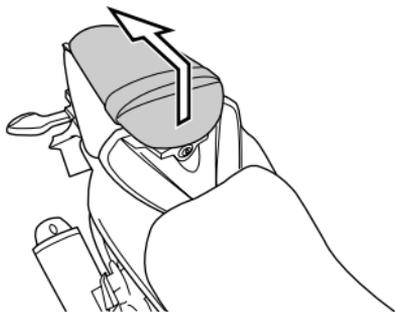


GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient

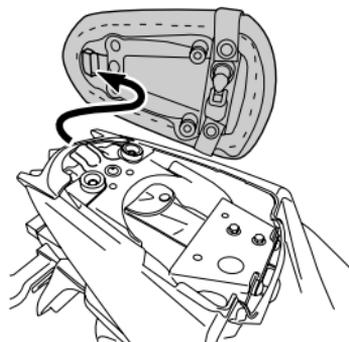


GSX-R125 sauf le Moyen-Orient

1. Pour déposer la selle arrière, insérez la clé de contact ou la clé de bouton de l'interrupteur principal dans la serrure et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Relevez l'avant de la selle et faites-la glisser vers l'arrière.



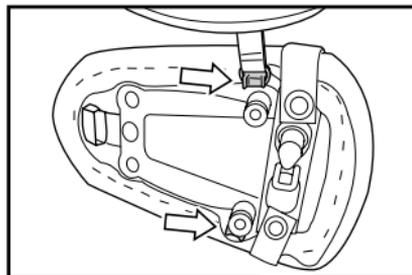
Pour reposer la selle, glisser le crochet de selle dans l'arrêtoir de selle et appuyer fermement pour bloquer la selle en position.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Une selle mal installée risque de bouger et de faire perdre le contrôle du véhicule.**

**Fixer soigneusement la selle dans la bonne position.**

## PORTE-CASQUES



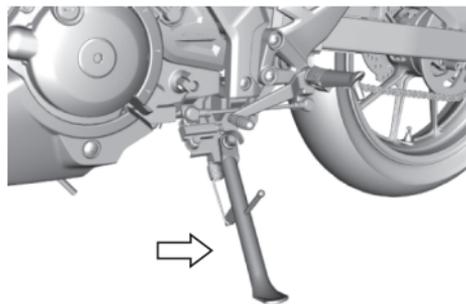
Cette moto est pourvu de porte-casques situés sous la selle arrière.  
Accrochez votre casque au porte-casque et verrouillez la selle.

## **⚠** AVERTISSEMENT

Roulez avec un casque fixé au porte-casques risque d'entraver la conduite.

Ne roulez jamais avec un casque fixé au porte-casques. Pour transporter un casque, fixez-le soigneusement sur la selle.

## BÉQUILLE LATÉRALE



Un contacteur de sécurité coupe le circuit d'allumage quand la béquille est déployée et quand la boîte de vitesses est dans un rapport quelconque autre que le point mort.

Le contacteur de sécurité de la béquille latérale/allumage fonctionne de la manière suivante:

- Si la béquille latérale est déployée et que la boîte de vitesse est en prise, le démarrage du moteur n'est pas possible.
- Si la béquille latérale est déployée alors que le moteur est en marche et que la boîte de vitesse est mise en prise, le moteur s'arrête.
- Si la béquille latérale est déployée alors que le moteur est en marche et que la boîte de vitesse est en prise, le moteur s'arrête.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Conduire sans avoir complètement relevé la béquille latérale peut provoquer un accident lorsque vous tournez à gauche.

Vérifiez le bon fonctionnement du système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage avant de prendre la route. Relevez toujours entièrement la béquille latérale avant de démarrer.

## **AVIS**

Si les précautions appropriées ne sont pas prises quand vous garez la moto, celle-ci risque de tomber.

Garez la moto sur une surface solide et plane dans toute la mesure du possible. Si vous devez stationner la moto sur une pente, orientez l'avant de la machine vers l'amont et engagez la boîte de vitesse en 1ère pour immobiliser la machine et réduire les risques de chute.

# RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

---

CARBURANT .....	3-2
RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT OXYGENE (UE) .....	3-2
HUILE MOTEUR .....	3-4
SOLUTION DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR .....	3-7

## RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

### CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 91 ou plus (méthode recherche). L'essence sans plomb garantit une plus longue durée de vie des bougies d'allumage et des composants du système d'échappement.

#### NOTE :

- *Si le moteur développe des problèmes de manque d'accélération ou de puissance, la cause réside probablement dans le type de carburant utilisé pour la moto. Dans ce cas, faites le plein dans une autre station service. Si le nouveau type de carburant n'apporte pas d'amélioration, consultez votre concessionnaire Suzuki.*

- *En cas de cliquetis ou de cognement du moteur, choisissez une essence à indice d'octane plus élevé ou d'une marque différente car la qualité des carburants varie d'une marque à l'autre.*

### RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT OXYGENE (UE)

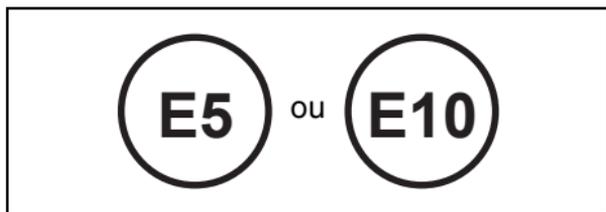
Il est possible, sans remettre en question la Garantie limitée des véhicules neufs ou la Garantie du système antipollution, d'utiliser sur cette moto des carburants oxygénés s'ils sont conformes aux conditions minimales d'indice d'octane et aux conditions stipulées ci-après.

*NOTE : Les carburants oxygénés sont des carburants contenant des additifs à composé d'oxygène du type alcool.*

### Mélanges essence/éthanol

Les mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), dits "GASOHOL", sont également en vente dans certains pays. Les mélanges de ce type peuvent être utilisés pour cette moto s'ils ne contiennent pas plus de 10 % d'éthanol. Assurez-vous que le mélange essence-éthanol a un indice d'octane qui n'est pas inférieur à celui recommandé pour la moto.

Utilisez l'essence recommandée qui est conforme aux étiquettes suivantes. (UE)



### NOTE :

- *Pour limiter la pollution de l'air, Suzuki conseille l'emploi de carburants oxygénés.*
- *Assurez-vous que le carburant oxygéné utilisé a l'indice d'octane conseillé.*
- *Si la maniabilité ou la consommation de carburant de la moto ne donnent pas entière satisfaction avec un carburant oxygéné ou si le moteur cliquète, changer de marque de carburant car la qualité des carburants varie d'une marque à l'autre.*

## **AVIS**

**Les coulures de carburant contenant de l'alcool risquent d'endommager les surfaces peintes de la moto.**

**Veillez à ne pas renverser de carburant en faisant le plein du réservoir de carburant. Essuyez immédiatement toute coulure d'essence.**

## **AVIS**

**N'utilisez pas d'essence au plomb.**

**L'utilisation d'une essence au plomb peut provoquer un dysfonctionnement du convertisseur catalytique.**

## **HUILE MOTEUR**

Utilisez de l'huile moteur Suzuki d'origine ou équivalent. Si vous ne trouvez pas d'huile moteur Suzuki d'origine, sélectionnez une huile moteur appropriée en respectant les directives suivantes.

La qualité de l'huile est un élément majeur des performances et de la durée de vie du moteur. Sélectionnez toujours une huile moteur de bonne qualité. Utilisez une huile de classification API (American Petroleum Institute) SG, SH, SJ, SL, SM ou SN avec une classification JASO MA (MA1, MA2).

SAE	API	JASO
10W-40	SG, SH, SJ, SL, SM ou SN	MA (MA1, MA2)

API : American Petroleum Institute

JASO : Japanese Automobile Standards Organization



## Économie d'énergie

Suzuki ne recommande pas l'utilisation des huiles dites à "ENERGY CONSERVING" (économie d'énergie) ou "RESOURCE CONSERVING" (économie des ressources). Certaines huiles moteur SH, SJ, SL, SM ou SN dans la classification API portent l'indication "ENERGY CONSERVING" (économie d'énergie) ou "RESOURCE CONSERVING" (économie des ressources) dans le logo en anneau de la classification API. Ces huiles peuvent nuire à la durée de vie du moteur et aux performances de l'embrayage.

SG, SH, SJ, SL, SM ou SN d'API



Conseillé

SH, SJ, SL ou SM d'API

SN d'API



Non conseillé

## **SOLUTION DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR**

Utilisez du liquide de refroidissement "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" ou "SUZUKI LONG LIFE COOLANT". Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement du type "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" ou "SUZUKI LONG LIFE COOLANT", utilisez un antigel à base de glycol compatible avec les radiateurs en aluminium, mélangé à de l'eau distillée dans une proportion de 50/50.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le liquide de refroidissement du moteur est un produit dangereux, voire mortel, en cas d'ingestion ou d'inhalation. Cette solution peut être toxique pour les animaux.**

**N'avez pas d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, ne vous faites pas vomir. Contactez immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Évitez de respirer les émissions ou les vapeurs chaudes ; en cas d'inhalation, respirez de l'air frais. En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, rincez-les à l'eau et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après usage. Tenez hors de portée des enfants et des animaux.**

## **AVIS**

**Les coulures de liquide de refroidissement du moteur risquent d'endommager les surfaces peintes de la moto.**

**Veillez à ne pas renverser de liquide en faisant le plein du radiateur. Essayez immédiatement toute coulure de liquide de refroidissement du moteur.**

*NOTE : L'utilisation de liquide de refroidissement non spécifié pour les moteurs en aluminium ou l'utilisation d'eau du robinet peut entraîner une corrosion.*

### **Liquide de refroidissement du moteur**

Le liquide de refroidissement du moteur joue un rôle de protection antirouille, de lubrifiant de la pompe à eau et de solution antigel. Le moteur doit contenir en permanence du liquide de refroidissement du moteur même si la température atmosphérique dans votre région ne descend pas en dessous de zéro.

### **SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT (Bleu)**

Le liquide de refroidissement "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" est prémélangé dans les proportions appropriées. Si le niveau du liquide de refroidissement diminue, faites l'appoint avec du "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" exclusivement. Il n'est pas nécessaire de diluer le liquide de refroidissement "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" à la vidange.

## SUZUKI LONG LIFE COOLANT (Vert)

### Eau pour le mélange

N'utilisez que de l'eau distillée. Une eau non distillée risque de corroder et d'obstruer le radiateur en aluminium.

### Quantité requise d'eau/liquide de refroidissement

Contenance (totale) en solution :  
1050 ml (1,1/0,9 US/Imp. qt)

50 %	Eau	525 ml (0,6/0,5 US/Imp. qt)
	Liquide de refroidissement	525 ml (0,6/0,5 US/Imp. qt)

*NOTE : Ce mélange à 50 % assure la protection du système de refroidissement contre le gel à des températures jusqu'à  $-31^{\circ}\text{C}$  ( $-24^{\circ}\text{F}$ ). Si la moto est exposée à des températures inférieures à  $-31^{\circ}\text{C}$  ( $-24^{\circ}\text{F}$ ), augmentez le mélange à 55 % ( $-40^{\circ}\text{C}/-40^{\circ}\text{F}$ ) ou 60 % ( $-55^{\circ}\text{C}/-67^{\circ}\text{F}$ ). Le taux du mélange ne doit toutefois jamais dépasser 60 % du liquide de refroidissement.*



# RODAGE ET INSPECTION AVANT LA CONDUITE

---

RÉGIME MOTEUR MAXIMUM CONSEILLE .....	4-2
FAIRE VARIER LE RÉGIME MOTEUR .....	4-3
RODAGE DES PNEUS NEUFS .....	4-3
ÉVITER DE ROULER CONSTAMMENT À PETITE VITESSE .....	4-4
PROCEDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN .....	4-4
INSPECTION AVANT LA CONDUITE .....	4-5

## RODAGE ET INSPECTION AVANT LA CONDUITE

L'avant-propos de ce manuel décrit des remarques concernant l'importance d'un bon rodage dans la durée de vie de cette nouvelle Suzuki et dans l'obtention de performances optimales. Les conseils suivants expliquent les procédures appropriées d'un bon rodage.

## RÉGIME MOTEUR MAXIMUM CONSEILLE

Ce tableau indique le régime moteur maximum conseillé pendant la période de rodage.

Le premier	800 km (500 miles)	Au-dessous de 5500 tr/min
Jusqu'à	1600 km (1000 miles)	Au-dessous de 8500 tr/min
Plus de	1600 km (1000 miles)	Au-dessous de 11500 tr/min

## **FAIRE VARIER LE RÉGIME MOTEUR**

Faites varier le régime moteur et ne le maintenez pas à un niveau constant. Ceci permet de soumettre les pièces à une certaine "charge" sous pression, puis d'alléger cette charge pour leur permettre de refroidir. Cela facilite le processus d'appariement des pièces. Il est essentiel de soumettre les composants du moteur à une certaine tension pendant la période de rodage pour assurer ce processus d'appariement. Veillez toutefois à ne pas soumettre le moteur à des charges excessives.

## **RODAGE DES PNEUS NEUFS**

Les pneus neufs doivent être rodés correctement pour garantir les performances maximum, comme pour le moteur. L'usure sur la surface de la bande de roulement est augmentée progressivement en prenant les virages sans prendre beaucoup d'angle pour les premiers 160 km (100 miles), avant d'attaquer les virages au maximum. Évitez toute accélération brutale, une attaque trop brusque du virage et un freinage soudain pendant les premiers 160 km (100 miles).

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Des pneus non rodés risquent de déra-  
per et de provoquer une perte de  
contrôle de la moto.**

**Prenez des précautions spéciales  
lorsque les pneus sont neufs. Procédez  
au rodage des pneus comme décrit dans  
cette section et évitez toute accélération  
brutale, une attaque trop brusque du  
virage et un freinage soudain pendant  
les premiers 160 km (100 miles).**

## **ÉVITER DE ROULER CONSTAMMENT À PETITE VITESSE**

Si le moteur tourne en permanence à bas régime (faible charge), les pièces risquent de se lustrer et de ne pas s'ajuster correctement. Laissez le moteur accélérer librement dans les divers rapports sans excéder cependant les limites maximum recommandées. Ne roulez toutefois pas à plein gaz pendant les premiers 1600 km (1000 miles).

## **PROCÉDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN**

L'entretien initial (à 1000 km) est le plus important pour votre moto. Pendant le rodage, tous les composants du moteur s'accouplent et s'ajustent l'un à l'autre. L'entretien imposé dans la révision initiale inclut la correction de tous les réglages, le resserrage de toutes les fixations et le remplacement de l'huile usagée. Cet entretien effectué en temps voulu permettra de prolonger la durée de vie du moteur et d'en obtenir des performances optimales.

*NOTE : L'entretien à 1000 km (600 miles) doit être effectué comme indiqué dans la section **CONTRÔLE ET ENTRETIEN** de ce manuel. Respectez bien les mises en garde **ATTENTION** et **AVERTISSEMENT** de cette section.*

## INSPECTION AVANT LA CONDUITE

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ne pas contrôler la moto avant son utilisation et ne pas effectuer l'entretien approprié de la moto augmente les risques d'accident ou de détérioration matérielle.

Inspectez toujours la moto avant de l'utiliser pour vous assurer qu'elle est en bon état. Reportez-vous à la section **CONTRÔLE ET ENTRETIEN** dans ce manuel.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Si les pneus sont d'un type non approprié, mal gonflés ou gonflés inégalement, il y a risque de perte de contrôle de la moto. Le risque d'accident est alors augmenté.

Utilisez toujours des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel du propriétaire. Contrôlez toujours la pression des pneus au niveau approprié comme décrit dans la section **CONTRÔLE ET ENTRETIEN**.

Vérifier l'état de la moto pour confirmer l'absence de défaillance mécanique ou pour éviter de tomber en panne. Avant de prendre la route, assurez-vous de vérifier ce qui suit. S'assurer que la moto est en bon état pour assurer la sécurité du conducteur, de son passager et pour protéger la moto.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Vérifier les éléments de maintenance lorsque le moteur est en marche peut être dangereux. Vous pourriez être gravement blessé si vos mains ou vos vêtements se trouvaient pris dans les pièces du moteur en mouvement.**

**Arrêtez le moteur pour les contrôles d'entretien sauf lorsqu'il s'agit de vérifier les feux et la commande d'accélérateur.**

POINTS DE CONTRÔLE	CONTRÔLER :
Direction	<ul style="list-style-type: none"><li>• Douceur</li><li>• Liberté de mouvement</li><li>• Absence de jeu ou de desserrement</li></ul>
Commande des gaz (☞ 6-25)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeu correct du câble d'accélérateur</li><li>• Souplesse d'opération et retour automatique de la poignée d'accélérateur</li></ul>
Embrayage (☞ 6-27)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeu correct du levier</li><li>• Souplesse et régularité de fonctionnement</li></ul>
Freins (☞ 2-59, 2-66, 6-44)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fonctionnement correct de la pédale et du levier</li><li>• Niveau du liquide dans les réservoirs au-dessus du repère "LOWER"</li><li>• Jeu correct de la pédale et du levier</li><li>• Pas de "spongiosité"</li><li>• Pas de fuite de liquide</li><li>• Plaquettes de frein non usées au-delà des limites</li></ul>
Suspension	Souplesse de mouvement

Carburant (☞ 2-42)	Quantité d'essence suffisante pour le parcours envisagé
Chaîne de transmission (☞ 6-39)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension correcte</li> <li>• Lubrification appropriée</li> <li>• Pas d'usure excessive ou de détérioration</li> </ul>
Pneus (☞ 6-52)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bonne pression de gonflage</li> <li>• Bonne profondeur des sculptures</li> <li>• Absence de craquelures ou de fissures</li> </ul>
Huile moteur (☞ 6-31)	Niveau correct
Système de refroidissement (☞ 6-28)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau de liquide de refroidissement approprié</li> <li>• Pas de fuite de liquide de refroidissement</li> </ul>
Feux (☞ 2-7, 2-38, 2-56)	Fonctionnement de tous les feux et témoins
Interrupteur d'arrêt du moteur (☞ 2-58)	Bon fonctionnement
Avertisseur sonore (☞ 2-57)	Bon fonctionnement

Pare-brise (GSX-R125) (☞ 8-9)	Bonne visibilité
-------------------------------------	------------------



# CONSEILS DE PILOTAGE

---

DÉMARRAGE DU MOTEUR .....	5-2
CONDUITE DE LA MOTO .....	5-5
UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSES .....	5-7
CONDUITE EN MONTAGNE .....	5-9
ARRÊT ET STATIONNEMENT .....	5-10

## CONSEILS DE PILOTAGE

### DÉMARRAGE DU MOTEUR

Avant de lancer le moteur, vérifiez que :

- La boîte de vitesses est au point mort.
- L'interrupteur d'arrêt du moteur est en position "O".

*NOTE : Cette moto est pourvue d'un système de verrouillage pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur.*

Le moteur ne peut être démarré que si :

- La boîte de vitesses est au point mort, ou
- La boîte de vitesses est en prise, la béquille latérale est entièrement relevée et l'embrayage est désengagé.

*NOTE : Le système d'alimentation du carburant coupe le moteur si la moto se renverse. Coupez le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal avant de redémarrer le moteur.*

## **AVIS**

Si le témoin de point mort et l'indicateur de position de la boîte de vitesse n'envoient pas d'indications correctes, le démarrage du moteur peut endommager sérieusement le moteur.

Avant de démarrer le moteur, vérifiez les points suivants :

- Si le témoin du point mort s'allume, l'indicateur de position de la boîte de vitesses doit indiquer "0" (point mort).
- Lorsque le témoin de point mort s'éteint, l'indicateur de rapport engagé doit indiquer "1", "2", "3", "4", "5" ou "6".
- Si le témoin de point mort et l'indicateur de position de la boîte de vitesse ne fonctionnent pas correctement, consultez votre concessionnaire Suzuki.

**Quand le moteur est froid ou chaud :**

Fermer les gaz et appuyer sur le bouton du démarreur électrique.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car il est incolore et inodore. L'inhalation du monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne démarrez jamais et ne laissez jamais tourner le moteur dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré.

## **AVIS**

**Si vous laissez le moteur tourner pendant une période prolongée ou que vous laissez la poignée des gaz ouverte sans rouler, afin de charger la batterie, etc., cela peut provoquer une surchauffe du moteur. Une surchauffe peut endommager les pièces du moteur ou de la moto et provoquer un changement de couleur du tuyau d'échappement.**

**Coupez le moteur si vous n'avez pas l'intention de prendre la route immédiatement.**

### **Système Easy Start Suzuki**

Le système Easy Start (démarrage facile) de Suzuki permet de démarrer le moteur par un simple appui sur la commande du démarreur électrique. Il est possible de démarrer le moteur sans serrer le levier d'embrayage si la boîte de vitesse est au point mort. Pour démarrer le moteur quand la boîte de vitesse est en prise, serrez le levier d'embrayage.

**NOTE :**

- *Après manœuvre de la commande du démarreur électrique, le démarreur continue de fonctionner pendant quelques secondes une fois relâché. Au bout de ces quelques secondes ou quand le moteur démarre, le démarreur s'arrête automatiquement.*
- *En fonction des conditions de la batterie, le moteur peut ne pas démarrer facilement avec le système SUZUKI EASY START SYSTEM. Si le démarrage du moteur est difficile, serrez le levier d'embrayage avec la transmission au point mort et continuez d'appuyer sur le commutateur de démarreur électrique pour démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, la batterie perdra probablement de la puissance. Dans ce cas, chargez ou changez la batterie.*

**CONDUITE DE LA MOTO**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Conduire trop vite peut entraîner la perte de contrôle de la moto et provoquer un accident.**

**Roulez toujours à une vitesse appropriée au terrain, à la visibilité, aux conditions de conduite et à votre propre expérience.**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si vous lâchez le guidon, ne serait-ce que d'une main, ou si vous levez un pied des repose-pieds, vous réduisez votre capacité à contrôler la moto. Ceci risque de provoquer une perte d'équilibre et une chute de la moto. Si votre pied n'est plus sur le repose-pied, votre pied ou votre jambe risque d'entrer en contact avec la roue arrière. Ceci peut provoquer un accident ou vous blesser.**

**Gardez toujours les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds pendant que vous conduisez la moto.**

Après avoir entièrement relevé la béquille latérale, serrer le levier d'embrayage et attendre quelques instants. Engagez la première en appuyant sur le levier de changement de vitesse. Faites légèrement tourner la poignée d'accélérateur vers vous et relâchez en même temps le levier d'embrayage, doucement et sans à-coups. Dès que l'embrayage s'engage, la moto commence à se mettre en mouvement. Pour passer au rapport supérieur suivant, accélérer progressivement puis fermer les gaz et simultanément serrer la manette d'embrayage. Relevez le levier de changement de vitesse d'un cran vers le haut pour passer au rapport suivant, puis relâchez le levier d'embrayage tout en ouvrant à nouveau les gaz. Passez les rapports supérieurs de cette façon jusqu'au dernier.

*NOTE : Cette moto est équipée d'un contacteur de sécurité béquille latérale/allumage. Si la boîte de vitesse est mise en prise quand la béquille latérale est déployée, le moteur s'arrête.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**De brusques coups de vent latéraux peuvent se produire au croisement de véhicules de gros gabarit, à la sortie de tunnels ou en zone vallonnée, et risquent de provoquer la perte de contrôle de la moto.**

**Réduisez votre vitesse et méfiez-vous des coups de vent latéraux possibles.**

## **UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSES**

La boîte de vitesse permet au moteur de tourner sans heurt à un régime normal. Les rapports de boîte ont été soigneusement choisis pour répondre aux caractéristiques du moteur. Il incombe au pilote de toujours choisir le rapport le plus approprié aux conditions du moment. Ne jouez jamais sur l'embrayage pour contrôler la vitesse mais rétrogradez pour permettre au moteur de tourner à un régime normal.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Rétrograder quand la vitesse du moteur est trop élevée peut;

- entraîner le dérapage de la roue arrière et une perte d'adhérence à cause du frein moteur accru et provoquer un accident ; ou
- emballer le moteur dans un rapport inférieur et provoquer une détérioration du moteur.

Réduisez la vitesse avant de rétrograder.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Rétrograder tout en négociant un virage peut provoquer le dérapage de la roue arrière et la perte de contrôle de la moto.

Réduire la vitesse et rétrograder avant d'entrer dans le virage.

## **AVIS**

Emballer le moteur dans la zone rouge risque de détériorer sérieusement le moteur.

Ne jamais laisser le moteur s'emballer dans la zone rouge sur un rapport quelconque.

## **AVIS**

**Une manœuvre inappropriée du levier de changement de vitesse risque d'endommager la boîte de vitesses.**

- **Ne laissez pas le pied reposer sur le levier de changement de vitesse.**
- **Ne forcez pas pour passer les vitesses.**

## **CONDUITE EN MONTAGNE**

- Sur les pentes raides, la moto risque de ralentir et de manquer de puissance. Rétrogradez dans un rapport inférieur de sorte que le moteur tourne à nouveau à un régime normal. Exécutez cette manœuvre rapidement pour éviter une perte d'élan.
- Pour descendre des pentes fortes, utiliser le frein moteur en rétrogradant dans un rapport inférieur.
- Attention toutefois à ne pas emballer le moteur.

## ARRÊT ET STATIONNEMENT

### **Anti-lock Brake System (ABS)**

Ce modèle est équipée d'un système anti-blocage de sécurité (ABS) conçu pour prévenir tout blocage des roues en cas de freinage brusque ou pendant un freinage sur une surface glissante en ligne droite.

L'ABS entre en fonction toutes les fois que le système détecte un blocage des roues. Quand l'ABS est en fonction, la poignée de frein et/ou la pédale de frein risquent de produire de légères pulsations.

Même si l'ABS aide à la prévention du blocage des roues, faites attention au freinage dans les virages. Un freinage brusque dans un virage risque de provoquer un dérapage de la roue et une perte de contrôle de la moto, que celle-ci soit ou non pourvue d'un ABS. L'ABS ne signifie pas qu'il est possible de prendre des risques inutiles. L'ABS n'est pas un substitut à un manque d'attention, à des techniques de freinage inadéquates ni au refus de ralentir sur un revêtement en mauvais état ou par mauvais temps.

Roulez toujours avec prudence et vigilance.

Sur les routes à revêtement normal, il peut être possible d'obtenir des distances de freinage légèrement plus courtes avec des circuits de frein conventionnels qu'avec l'ABS.

*NOTE : Dans certains cas, une moto équipée de l'ABS va demander une distance de freinage plus longue qu'une moto sans ABS sur les surfaces instables ou inégales.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les pilotes non expérimentés ont tendance à ne pas utiliser suffisamment le frein avant. La distance de freinage risque alors d'augmenter et de provoquer une collision. N'utilisez que le frein avant ou que le frein arrière peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.

Appliquez simultanément et uniformément les deux freins.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Freiner dans les virages peut s'avérer dangereux, que la machine soit ou non équipée de l'ABS. L'ABS ne peut pas contrôler le dérapage des roues qui risque de se produire en cas de freinage brusque dans un virage et les dérapages peuvent provoquer une perte de contrôle de la machine.

Ralentissez suffisamment dans la ligne droite avant d'aborder un virage et évitez de freiner dans le virage.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le manque de discernement avec l'ABS peut s'avérer dangereux. L'ABS ne peut pas se substituer à un mauvais état de la route, à un manque de discernement ou à un usage inapproprié des freins.**

**Gardez toujours à l'esprit que l'ABS ne remédiera pas à un manque de discernement, à de mauvaises techniques de freinage ou à la nécessité de ralentir sur une route accidentée ou par mauvais temps. Exercez votre bon sens et ne roulez jamais plus vite que les conditions le permettent en toute sécurité.**

### **Comment fonctionne l'ABS**

L'ABS fonctionne par régulation électronique de la pression au freinage. Un ordinateur contrôle la vitesse de rotation de la roue. Quand l'ordinateur détecte que le frein ralentit brusquement une roue, signalant un risque de dérapage, il réduit la pression au freinage pour éviter le blocage de la roue. L'ABS est automatique et ne répond à aucune technique spéciale de freinage. Il suffit de serrer les freins avant et arrière, avec la force dictée par la situation, et sans pomper. Le levier/pédale de frein sont sujets à une légère pulsation lorsque l'ABS est en fonction.

Des pneus de type non recommandé risquent d'affecter la vitesse des roues et de créer une confusion dans l'ordinateur.

L'ABS ne fonctionne pas à vitesse très lente, inférieure à environ 8 km/h (5 mph), et il ne fonctionne pas quand la batterie est déchargée.

## ARRÊT ET STATIONNEMENT

1. Fermez entièrement les gaz en tournant la poignée vers l'extérieur.
2. Utilisez simultanément les freins avant et arrière de manière uniforme.
3. Rétrogradez au fur et à mesure que la vitesse diminue.
4. Passez au point mort après avoir serré le levier d'embrayage (position de débrayage) quand la moto est presque à l'arrêt complet. La position de point mort est confirmée en observant le témoin de point mort.

## AVERTISSEMENT

**Les pilotes non expérimentés ont tendance à ne pas utiliser suffisamment le frein avant. La distance de freinage risque alors d'augmenter et de provoquer une collision. N'utilisez que le frein avant ou que le frein arrière peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.**

**Appliquez simultanément et uniformément les deux freins.**

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Un freinage brusque dans un virage peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.

Freinez avant d'amorcer le virage.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Un freinage brusque sur une surface humide, meuble, accidentée ou glissante peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.

Freinez légèrement et avec prudence sur les surfaces glissantes ou accidentées.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Un freinage brusque ou une rétrogradation soudaine peut nuire à la stabilité de conduite et provoquer des dérapages et des chutes.

Évitez tout freinage brusque et rétrogradation soudaine. Faites preuve d'une extrême prudence lors de la conduite sur des routes glissantes ou mal entretenues en inclinant la moto sur le côté.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Suivre de trop près un autre véhicule peut provoquer une collision. Plus la vitesse augmente, plus la distance de freinage augmente progressivement.

Maintenez toujours une distance suffisante entre vous et le véhicule vous précède pour assurer un freinage en toute sécurité.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

L'usage continu des freins pendant une longue période risque de les surchauffer et de réduire leur efficacité, ce qui peut entraîner un accident.

Ralentissez suffisamment avant d'aborder une pente.

## **AVIS**

Ne retenez pas la moto sur une pente en appliquant les gaz et l'embrayage sous peine de détérioration de l'embrayage.

Pour retenir la moto sur une pente, utilisez les freins.

5. Garez la moto sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser.

*NOTE : Si la moto est garée à l'aide de la béquille latérale sur une pente légère, placez l'avant de la moto en "amont" pour éviter son renversement. Il est prudent de laisser la boîte de vitesse en 1ère pour immobiliser la moto. Mettez au point mort avant de démarrer le moteur.*

6. Amenez le contacteur d'allumage en position "OFF" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "⊗(OFF)" pour arrêter le moteur.
7. Mettez le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal en position "LOCK" (Verrouillage) pour verrouiller la direction.

8. Retirez la clé de contact (GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient) de l'interrupteur.

*NOTE : Si un antivol supplémentaire du type barre antivol en U, verrouillage de frein à disque ou chaîne, est utilisé sur la moto pour en éviter le vol, n'oubliez pas d'enlever cet antivol avant de prendre la route.*

## **ATTENTION**

**Un pot d'échappement peut devenir très chaud et entraîner des brûlures. Il présente un risque de brûlure pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.**

**Garez la moto dans un endroit où les piétons ou des enfants ne risquent pas de toucher le pot d'échappement.**

# CONTRÔLE ET ENTRETIEN

---

PROGRAMME D'ENTRETIEN .....	6-2
OUTILS .....	6-6
DÉPOSE DU CARÉNAGE INFÉRIEUR .....	6-6
DÉPOSE DU CARÉNAGE LATÉRAL DROIT .....	6-7
POINTS DE LUBRIFICATION .....	6-8
BATTERIE .....	6-10
BOUGIE D'ALLUMAGE .....	6-14
FILTRE À AIR .....	6-18
RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR .....	6-24
FLEXIBLE DE CARBURANT .....	6-26
EMBRAYAGE .....	6-27
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT .....	6-28
HUILE MOTEUR .....	6-31
CHAÎNE DE TRANSMISSION .....	6-39
FREINS .....	6-44
PNEUS .....	6-52
CONTACTEUR DE SÉCURITÉ BÉQUILLE LATÉRALE/ALLUMAGE .....	6-57
DÉPOSE DE LA ROUE AVANT .....	6-58
DÉPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE .....	6-62
CHANGEMENT DES AMPOULES .....	6-67
FUSIBLE .....	6-72
CONVERTISSEUR CATALYTIQUE .....	6-74
CONNECTEUR DE DIAGNOSTIC .....	6-76

## CONTRÔLE ET ENTRETIEN

### PROGRAMME D'ENTRETIEN

Le tableau donne la fréquence d'entretien en miles, kilomètres et en mois. À la fin de chaque période, assurez-vous d'inspecter, de vérifier, de lubrifier et d'entretenir les points de contrôle conformément aux instructions. Si la machine est utilisée dans des conditions sévères telles qu'une conduite en continu à plein gaz ou dans des environnements poussiéreux, il y a lieu d'effectuer certaines opérations d'entretien plus fréquemment, ceci afin d'assurer la fiabilité de la machine comme il est expliqué dans la section entretien. Votre concessionnaire Suzuki est à même de vous fournir toute information utile à ce sujet. Les organes de la direction, de la suspension et des roues constituent des éléments essentiels qui demandent un entretien spécial et particulier. Pour garantir une sécurité maximale, nous vous conseillons d'en confier le contrôle et l'entretien à votre concessionnaire agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié.

### AVERTISSEMENT

**Un entretien incorrect ou le fait de ne pas effectuer l'entretien conseillé risque de provoquer un accident.**

**Maintenez la moto en bon état. Confiez toutes les opérations d'entretien repérées par un astérisque (\*) à votre concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié. Si vous possédez certaines connaissances en mécanique, vous pouvez effectuer les tâches d'entretien non marquées en vous référant aux instructions de cette section. En cas de doute sur la manière de procéder, confiez le travail à votre concessionnaire Suzuki.**

## **AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car il est incolore et inodore. L'inhalation du monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne démarrez jamais et ne laissez jamais tourner le moteur dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré.

## **AVIS**

L'utilisation de pièces de rechange de qualité inférieure risque de se traduire par une usure prématurée de la moto et une réduction de sa durée de vie.

Pour le remplacement des pièces, n'utilisez que des pièces d'origine Suzuki ou leur équivalent.

## **AVIS**

L'entretien des pièces électriques avec le contacteur d'allumage en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "Ⓞ(ON)" peut endommager les pièces électriques lorsque le circuit électrique est en court-circuit.

Coupez le contacteur d'allumage ou l'interrupteur principal avant de travailler sur les pièces électriques afin d'éviter tout dommage suite à un court-circuit.

*NOTE : Le TABLEAU D'ENTRETIEN spécifie les conditions minimum d'entretien. Si vous utilisez la moto dans des conditions extrêmes, procédez plus fréquemment aux opérations d'entretien. Pour toute question relative aux intervalles d'entretien, consultez votre concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.*

## TABLEAU D'ENTRETIEN

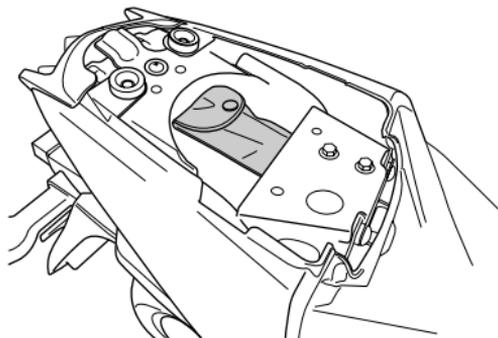
Intervalle: L'intervalle entre deux opérations d'entretien se calcule en fonction de la distance parcourue ou du nombre de mois, au premier des deux termes atteints.

Intervalle		mois	2	12	24
		km	1000	4000	8000
Fonction		miles	600	2500	5000
Filtre à air (🔧 6-18)			–	I	I
			Remplacez tous les 12000 km (7500 miles)		
* Boulon du tuyau d'échappement et boulon du silencieux			S	–	S
* Jeu des soupapes			–	–	I
Bougie (🔧 6-14)			–	I	R
Tuyau de carburant (🔧 6-26)			–	I	I
			* Changez tous les 4 ans		
* Recyclage des vapeurs de carburant (le cas échéant)			–	–	I
Huile moteur (🔧 6-31)			R	R	R
Filtre à huile moteur (🔧 6-31)			R	–	R
Jeu du câble d'accélérateur (🔧 6-25)			I	I	I
* Système d'alimentation (en air) PAIR			–	I	I
* Liquide de refroidissement du moteur (🔧 6-28)	“SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT” (Bleu)		Remplacez tous les 4 ans ou tous les 16000 km (10000 miles)		
	“SUZUKI LONG LIFE COOLANT” (Vert) ou liquide de refroidissement du moteur autre que le “SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT” (Bleu)		Remplacez tous les 2 ans ou tous les 8000 km (5000 miles)		

Fonction	Intervalle	mois	2	12	24
		km	1000	4000	8000
		miles	600	2500	5000
Durite de radiateur (☞ 6-30)			–		
Jeu du câble d'embrayage (☞ 6-27)					
Chaîne de transmission (☞ 6-39)					
		Nettoyez et lubrifiez tous les 1000 km (600 miles)			
Freins (☞ 6-44)					
Flexible de frein (☞ 6-44)			–		
		* Changez tous les 4 ans			
Liquide de frein (☞ 6-45)			–		
		* Changez tous les 2 ans			
Pneus (☞ 6-52)			–		
* Direction				–	
* Fourches avant			–	–	
* Suspension arrière			–	–	
* Ecrus et boulons du cadre			S	S	S
Lubrification (☞ 6-8)		Lubrifiez tous les 1000 km (600 miles)			

**NOTE :** I= Inspecter et nettoyer, régler, remplacer ou graisser si nécessaire ; R= Remplacer ; S= Serrer

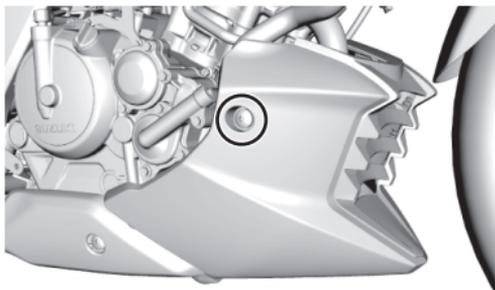
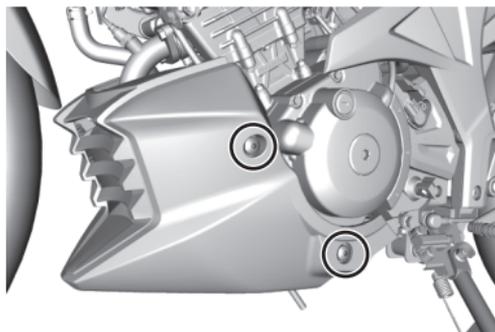
## OUTILS



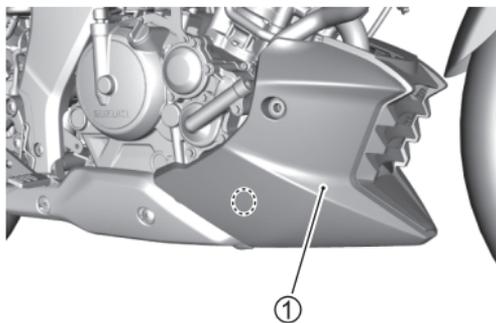
La trousse à outils est fournie avec votre moto. Elle est située sous la selle arrière.

## DÉPOSE DU CARÉNAGE INFÉRIEUR (GSX-S125)

1. Placez la moto sur la béquille latérale.



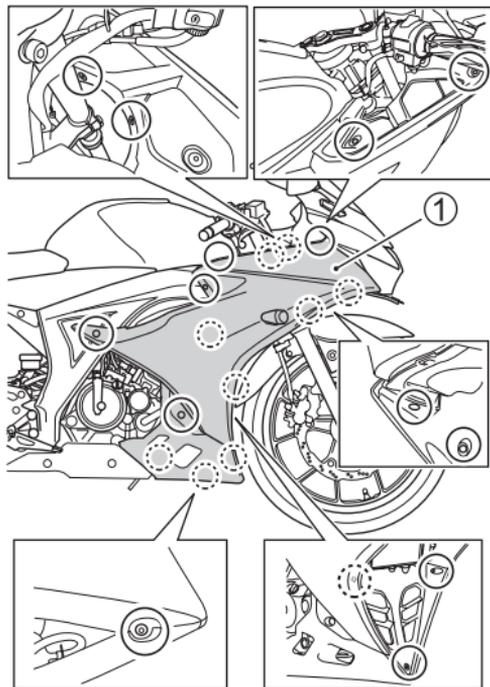
2. Déposer les vis droite et gauche.



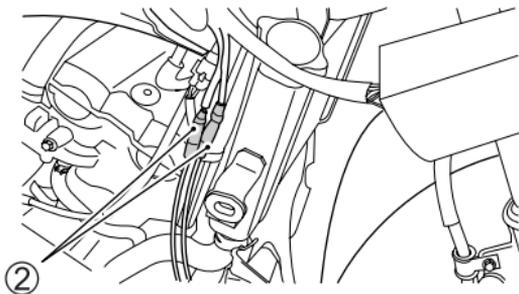
3. Décrochez le crochet et déposez le carénage inférieur ①.

## DÉPOSE DU CARÉPAGE LATÉRAL DROIT (GSX-R125)

Pour déposer le carénage latéral droit, procédez de la manière suivante :



1. Placez la moto sur la béquille latérale.
2. Déposez le vis, le boulon et les attaches.
3. Décrochez les crochets et déposez le carénage latéral droit ①.



4. Débranchez les connecteurs du clignotant avant ②.
5. Reposez le carénage latéral droit ① dans le sens inverse de la dépose.

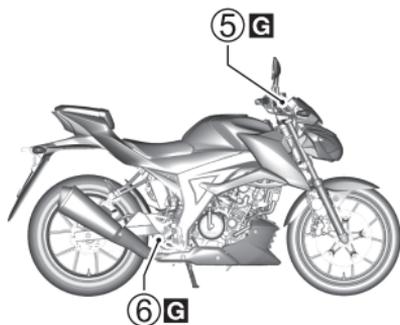
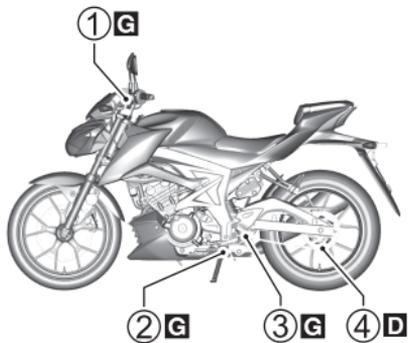
## POINTS DE LUBRIFICATION

Une lubrification adéquate est importante pour le bon fonctionnement et la durée de vie de toutes les pièces de la moto ainsi que pour la sécurité. Il est conseillé de graisser la moto après un parcours long et difficile, après un parcours sous la pluie ou après l'avoir lavée. Les points de lubrification principaux sont les suivants.

### **AVIS**

**Graisser les contacteurs électriques peut les détériorer.**

**N'appliquez pas de graisse ni d'huile sur les contacteurs électriques.**



- ①.... Levier d'embrayage
- ②.... Pivot de béquille latérale et crochet du ressort
- ③.... Pivot du levier de changement de vitesse
- ④.... Chaîne de transmission
- ⑤.... Pivot de levier de frein avant
- ⑥.... Pivot de pédale de frein arrière et pivot de barre de repose-pied avant

- G** ..... Graisse
- D** ..... Lubrifiant pour chaîne de transmission

## BATTERIE

La batterie est du type scellé et sans entretien. En faire périodiquement vérifier la charge par un concessionnaire.

### NOTE :

- *Pour charger une batterie de type étanche, utilisez un chargeur de batterie applicable à une batterie étanche.*
- *Si vous ne parvenez pas à charger la batterie, demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki agréé.*

## AVERTISSEMENT

Les cosses, les bornes et les accessoires connexes de la batterie contiennent du plomb et des composés du plomb. Le plomb est un produit nocif s'il pénètre dans le sang.

Lavez-vous bien les mains après avoir manipulé des pièces contenant du plomb.

## AVERTISSEMENT

L'acide sulfurique dilué contenu dans la batterie peut être la cause de cécité ou de brûlures graves.

Pour travailler à proximité de la batterie, portez des lunettes de protection et des gants appropriés. En cas de contact avec de l'acide sulfurique dilué, rincez-vous immédiatement les yeux ou la peau et contactez un médecin. Tenez les batteries hors de portée des enfants.

## AVERTISSEMENT

Les batteries produisent de l'hydrogène qui risque d'exploser en présence de flammes ou d'étincelles.

Tenez la batterie à l'écart de toute flamme ou étincelle. Ne fumez jamais à proximité d'une batterie.

## **AVERTISSEMENT**

Essuyer la batterie avec un chiffon sec peut provoquer une étincelle d'électricité statique, susceptible de déclencher un incendie.

Essuyer la batterie avec un chiffon légèrement humide pour éviter toute accumulation d'électricité statique.

## **AVIS**

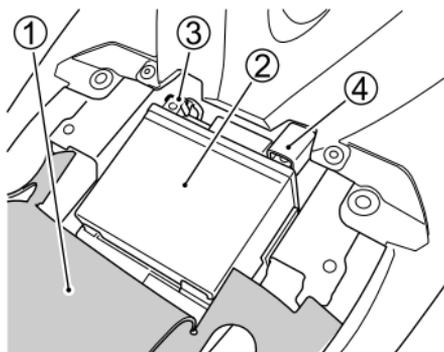
Le dépassement de l'intensité de charge maximale de la batterie va en réduire la durée de vie.

Ne dépassez jamais l'intensité de charge maximale de la batterie.

## DÉPOSE DE LA BATTERIE

Pour déposer la batterie, procédez de la manière suivante :

1. Placez la moto sur la béquille latérale.
2. Ouvrir la selle en procédant comme indiqué en section VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES.



3. Retournez la feuille en caoutchouc ①.
4. Tirez la batterie ②.
5. Débranchez la borne négative (-) ③.
6. Déposez le couvercle. Débranchez la borne positive (+) ④.
7. Déposez la batterie ②.

Pour reposer la batterie :

1. Reposez la batterie en procédant dans le sens inverse de la dépose.
2. Raccordez soigneusement les bornes de la batterie.

## AVIS

**N'inversez pas les câbles de la batterie sous peine de détérioration du système de charge et de la batterie.**

**Raccordez toujours le conducteur rouge à la borne positive (+) et le conducteur noir (ou noir avec filet blanc) à la borne négative (-).**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries contiennent des substances toxiques dont de l'acide sulfurique et du plomb. Cette substance peut s'avérer dangereuse pour l'homme et nocive pour l'environnement.

Une batterie usagée doit être mise au rebut ou recyclée conformément aux lois en vigueur et ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères ordinaires. Attention à ne pas retourner la batterie en la déposant de la moto. Par ailleurs, de l'acide sulfurique risque de fuir et de provoquer un accident.

### NOTE :

- *Sélectionnez toujours une batterie de rechange sans entretien du même type que la batterie remplacée.*
- *Rechargez la batterie une fois par mois si la moto n'est pas utilisée pendant de longues périodes.*



Le pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix (A) sur l'étiquette apposée sur la batterie indique que la batterie doit faire l'objet d'une mise au rebut séparément des ordures ménagères. Le symbole chimique du plomb "Pb" (B) indique que la batterie contient plus de 0,004 % de plomb.

S'assurer qu'une batterie est correctement mise au rebut ou recyclée permet de prévenir toute conséquence potentiellement négative pour l'environnement et la santé des hommes qui pourraient être mis en danger par une manipulation inappropriée des déchets. Le recyclage des matériaux aide à la conservation des ressources naturelles. Pour plus de détail concernant la mise au rebut ou le recyclage des batteries usagées, consultez votre concessionnaire Suzuki.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

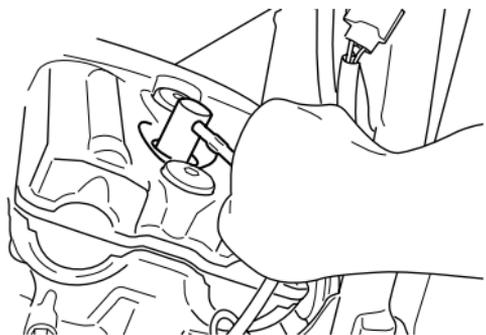
### DÉPOSE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Pour déposer la bougie, procéder de la manière suivante :

1. Déposez le carénage latéral droit en se référant à la section DÉPOSE DU CARÉNAGE LATÉRAL DROIT. (Pour GSX-R125 uniquement)

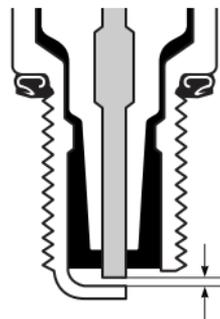


2. Retirer le chapeau de bougie.



3. Déposer la bougie avec la clé à bougie.

## CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE



0,8 – 0,9 mm  
(0,028 – 0,031 in)

Régler l'écartement de la bougie à 0,8 – 0,9 mm (0,028 – 0,031 in) avec un calibre d'épaisseur pour bougie. Les bougies doivent être remplacées périodiquement.

Pendant le décalaminage de la bougie, bien observer la couleur de la partie de la bougie en porcelaine. Cette couleur indique si une bougie standard est appropriée à l'usage qui en fait. Une bougie fonctionnant normalement doit être de couleur marron très clair. Si la bougie est blanche ou brillante, ceci indique qu'elle a été trop exposée à la chaleur. Cette bougie doit être remplacée par une bougie d'un type plus froid.

Si l'isolateur de la bougie n'est pas de couleur marron clair, voir un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.

## **AVIS**

**Une bougie d'un type non approprié risque de ne pas convenir ou offrir le degré thermique voulu. Il peut en résulter des dégâts sérieux du moteur non couverts par la garantie.**

**Utilisez une bougie d'un des types suivants ou équivalent. En cas de doute sur le type de bougie à utiliser, demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki.**

## Guide de remplacement des bougies

NGK	DENSO	REMARQUES
MR8E-9	U24EPR-N9	Standard

*NOTE : Cette moto est pourvue d'une bougie de type à résistance pour éviter le parasitage des pièces électroniques. L'installation d'une bougie non appropriée peut entraîner un parasitage électronique du système d'allumage de la moto et des problèmes de fonctionnement. Utilisez des bougies du type conseillé.*

*NOTE : Si la bougie de type ci-dessus n'est pas disponible, consultez votre concessionnaire Suzuki.*

## REPOSE

### **AVIS**

Une repose incorrecte de la bougie risque de détériorer la moto. Une bougie dont le filetage est faussé ou une bougie trop serrée va endommager les filetages en aluminium de la culasse.

Vissez avec soin la bougie à la main dans le filetage. Si la bougie est neuve, resserrez-la avec une clé d'environ 1/2 tour après serrage à la main. Quand une bougie est réutilisée, resserrez-la avec une clé d'environ 1/8 tour après serrage à la main.

## **AVIS**

**La poussière pénétrant dans le moteur par un trou de bougie risque d'endommager les pièces mobiles.**

**Recouvrez le trou de bougie quand la bougie est déposée.**

Pour installer la bougie :

1. Installez une bougie d'allumage, en la serrant avec une clé.
2. Connectez correctement les capuchons de bougie.
3. Reposez le carénage latéral droit. (Pour GSX-R125 uniquement)

## **FILTRE À AIR**

Si les éléments sont encrassés par la poussière, la résistance à l'admission va augmenter, entraînant une réduction de la puissance du moteur et une augmentation de la consommation de carburant. Si vous utilisez votre moto dans des conditions normales, vous devez entretenir l'élément de filtre à air aux intervalles spécifiés. Si vous conduisez dans un environnement poussiéreux, humide ou boueux, vous devez inspecter le filtre à air plus fréquemment. Pour déposer l'élément et le vérifier, procédez de la manière suivante.

## **AVERTISSEMENT**

Utiliser le moteur sans élément de filtre à air peut s'avérer dangereux. Une flamme risque d'être renvoyée du moteur vers la boîte d'admission d'air sans que l'élément de filtre à air soit en mesure de l'arrêter. Une détérioration sérieuse du moteur peut également survenir si de la poussière pénètre dans le moteur sans l'élément de filtre à air.

Ne faites jamais tourner le moteur si l'élément de filtre à air n'est pas en place.

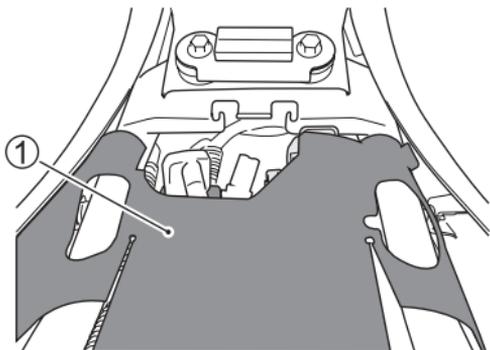
## **AVIS**

Le non-contrôle périodique de l'élément de filtre à air quand la moto est utilisée dans un environnement poussiéreux, humide ou boueux risque de provoquer une détérioration de la moto. Dans ces conditions, l'élément de filtre à air peut se boucher et provoquer une détérioration du moteur.

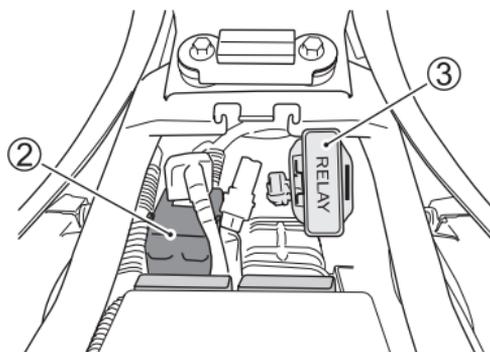
Vérifiez toujours l'élément de filtre à air après une utilisation de la machine dans des conditions sévères. Remplacez l'élément si nécessaire. Si de l'eau pénètre dans le boîtier de filtre à air, nettoyez immédiatement l'élément et l'intérieur du boîtier.

Pour déposer l'élément du filtre à air, procéder de la manière suivante.

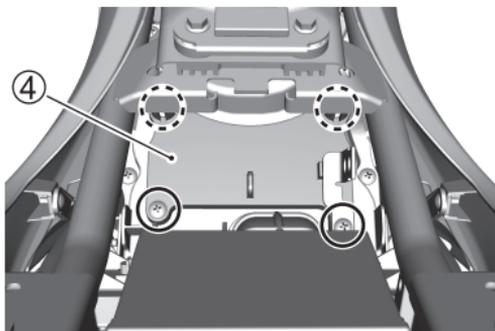
1. Placez la moto sur la béquille latérale.
2. Déposez la selle avant en procédant comme indiqué en section **VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES**.



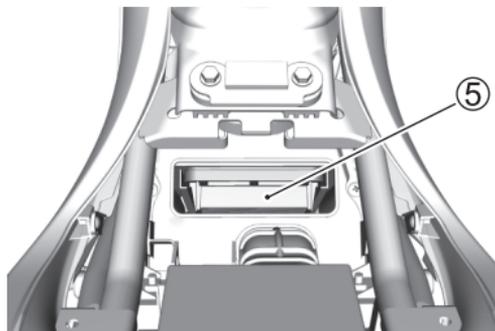
3. Retournez la feuille en caoutchouc ①.



4. Déposez la boîte de relais du démarreur ② et la boîte de relais ③.



5. Déposez les vis et le chapeau du filtre à air ④.

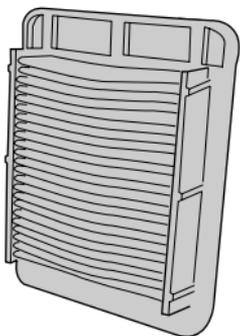


6. Déposez l'élément de filtre à air ⑤.

## **AVIS**

L'adhérence de la partie papier du filtre à un outil ou toucher l'élément à la périphérie risque d'endommager le filtre.

Si la dépose du filtre est difficile, contactez votre concessionnaire Suzuki.



7. Vérifiez l'état de l'élément du filtre à air. Remplacez périodiquement l'élément du filtre à air.

## **AVIS**

**L'air comprimé risque d'endommager l'élément du filtre à air.**

**Ne soufflez pas sur l'élément du filtre à air avec de l'air comprimé.**

8. Reposez l'élément vérifié ou un élément de filtre à air neuf en procédant dans l'ordre inverse de la dépose. Soyez absolument sûr que l'élément est bien fixé en position sans présenter de jeu.

## **AVIS**

**Un élément de filtre à air déchiré va permettre l'entrée de poussière dans le moteur et provoquer des dégâts de ce dernier.**

**Remplacez l'élément de filtre à air par un neuf s'il est déchiré. Pendant son nettoyage, vérifiez bien que l'élément n'est pas déchiré.**

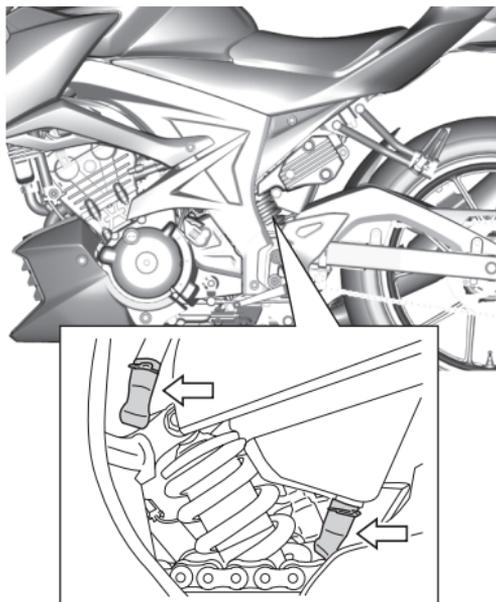
## **AVIS**

**Un élément de filtre à air mal installé risque de laisser pénétrer la poussière. Le moteur risque alors de se détériorer.**

**Assurez-vous de bien installer l'élément de filtre à air.**

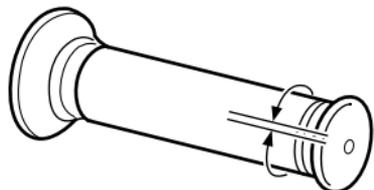
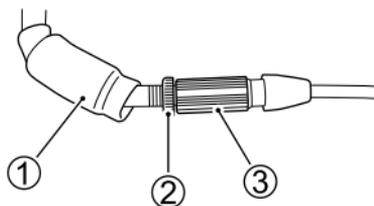
*NOTE : Veillez à ne pas envoyer d'eau sur le boîtier du filtre à air en nettoyant la moto.*

## Bouchon de vidange du filtre à air



Déposer le bouchon et purger l'eau et l'huile à l'intervalle d'entretien prévu. Les bouchons de vidange du filtre à air se trouvent sous le boîtier du filtre à air.

## RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR



2,0 – 4,0 mm  
(0,08 – 0,16 in)

Pour régler le jeu du câble :

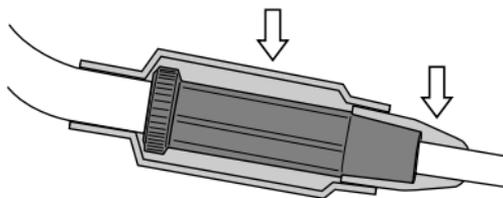
1. Déposez le soufflet ①.
2. Desserrez le contre-écrou ②.
3. Tournez le dispositif de réglage ③ de telle sorte que la poignée des gaz montre un jeu de 2,0 – 4,0 mm (0,08 – 0,16 in).
4. Resserrez le contre-écrou ②.
5. Reposer le soufflet ①.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Un jeu inapproprié du câble d'accélérateur peut se traduire par une brusque accélération du moteur à la manœuvre du guidon. Cela peut provoquer une perte de contrôle de la moto et un accident.**

**Réglez le jeu du câble de commande des gaz de sorte que le régime du ralenti moteur ne change pas à la manœuvre du guidon.**

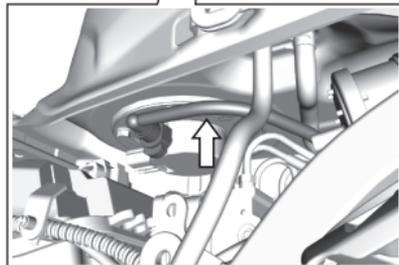
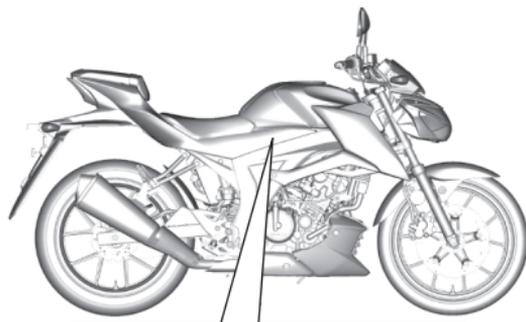
## **SOUFFLETS DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR**



Le câble d'accélérateur est pourvu de soufflets. Vérifiez que les soufflets sont bien en place. N'envoyez pas d'eau directement sur le soufflet lors du nettoyage. Si les soufflets sont encrassés, essuyez-les avec un chiffon humide.

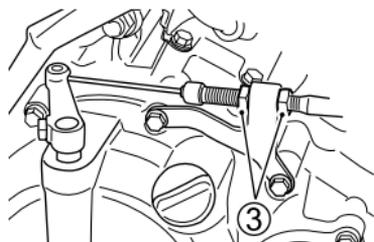
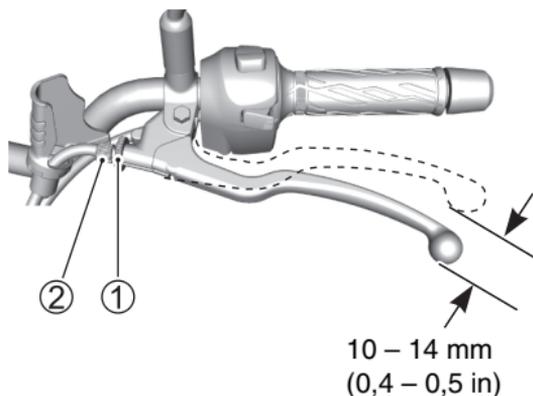
## FLEXIBLE DE CARBURANT

1. Déposez le carénage latéral droit en se référant à la section DÉPOSE DU CARÉNAGE LATÉRAL DROIT. (Pour GSX-R125 uniquement)



2. Vérifiez le bon état du flexible de carburant et l'absence de fuite de carburant. Si vous découvrez le moindre défaut, remplacez le flexible de carburant.

## EMBRAYAGE



À chaque intervalle d'entretien, réglez le jeu du câble d'embrayage à l'aide du dispositif de réglage de l'embrayage. Le jeu du câble

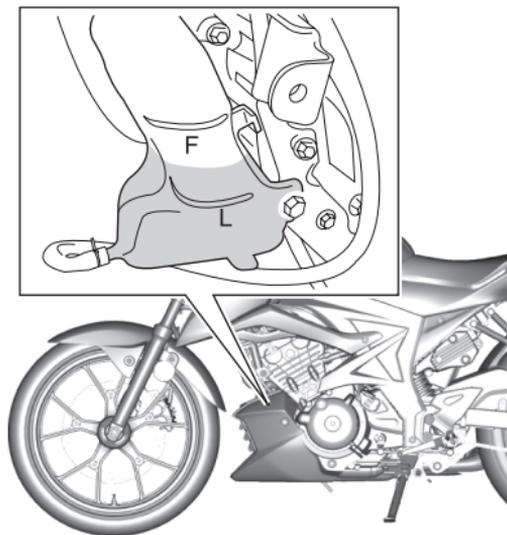
doit être de 10 – 14 mm (0,4 – 0,5 in) au niveau de la manette d'embrayage avant que celui-ci ne commence à se désengager. Si le jeu du câble d'embrayage n'est pas correct, réglez-le de la manière suivante :

1. Desserrez le contre-écrou ①.
2. Faire tourner le dispositif de réglage de l'embrayage ② à fond dans le sens horloger.
3. Desserrez les contre-écrous du dispositif de réglage du câble ③ pour obtenir environ 10 – 14 mm (0,4 – 0,5 in) de jeu à l'extrémité du levier d'embrayage comme indiqué.
4. Les réglages mineurs peuvent maintenant être effectués avec la molette de réglage ②.
5. Resserrez les contre-écrous ① et ③, après le réglage.

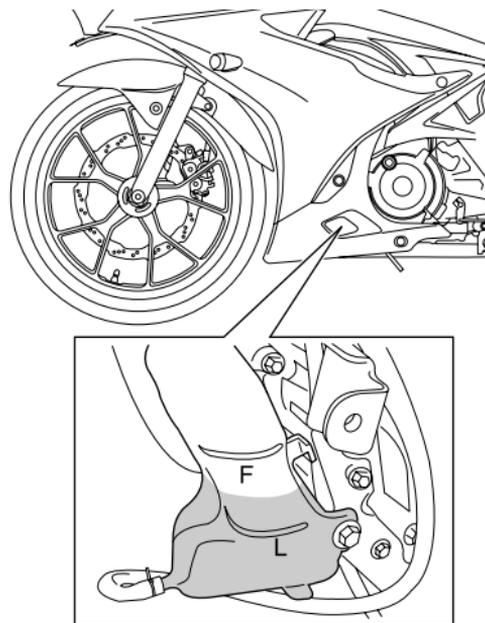
*NOTE : Toute opération d'entretien autre que le réglage du jeu du câble d'embrayage doit être confiée à un concessionnaire Suzuki.*

# LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

## NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



GSX-S125



GSX-R125

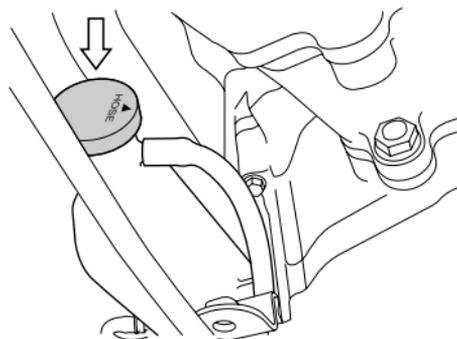
Le niveau du liquide de refroidissement doit toujours être entre les traits "F" (MAXI) et "L" (MINI) tracés sur le réservoir. Vérifiez le niveau avant de prendre la route avec la moto bien droite. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au trait de repère "L", faites l'appoint en liquide spécifié en procédant de la manière suivante :

**NOTE :**

- Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement quand le moteur est froid.
- Si le réservoir du liquide de refroidissement est vide, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur.

1. Placez la moto sur la béquille latérale.
2. Déposez les carénages inférieurs en vous référant à la section DÉPOSE DU CARÉNAGE INFÉRIEUR. (Pour GSX-S125 uniquement)

Déposez le carénage latéral droit en se référant à la section DÉPOSE DU CARÉNAGE LATÉRAL DROIT. (Pour GSX-R125 uniquement)



3. Déposez le bouchon du goulot de remplissage et ajoutez la quantité nécessaire de liquide de refroidissement jusqu'au trait de repère "F". Reportez-vous à la section RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

**NOTE :**

- Ajoutez du liquide de refroidissement depuis le bouchon du réservoir de carburant uniquement, et n'ouvrez jamais le bouchon du radiateur.
- Lorsque vous reposez le bouchon de remplissage, orientez le repère triangulaire sur le côté du flexible de réservoir.

4. Reposez les carénages inférieurs.  
(Pour GSX-S125 uniquement)

Reposez le carénage latéral droit.  
(Pour GSX-R125 uniquement)

## **AVERTISSEMENT**

**Le liquide de refroidissement du moteur est un produit dangereux, voire mortel, en cas d'ingestion ou d'inhalation. Cette solution peut être toxique pour les animaux.**

**N'avez pas d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, ne vous faites pas vomir. Contactez immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Évitez de respirer les émissions ou les vapeurs chaudes ; en cas d'inhalation, respirez de l'air frais. En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, rincez-les à l'eau et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après usage. Tenez hors de portée des enfants et des animaux.**

*NOTE : L'appoint en eau seulement dilue le liquide de refroidissement du moteur et réduit son efficacité. Faites l'appoint avec le liquide de refroidissement spécifié.*

### **VIDANGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT**

Vidangez périodiquement le liquide de refroidissement.

*NOTE : Il faut environ 1050 ml (1,1/0,9 US/ Imp. qt) de liquide de refroidissement pour remplir le radiateur et le réservoir.*

### **INSPECTION DE LA DURITE DU RADIATEUR**

Vérifiez l'absence de fissures et de dommage sur les durites du radiateur ou l'absence de fuite de liquide de refroidissement. En cas de défectuosité, demandez à votre concessionnaire Suzuki de remplacer les durites du radiateur par des pièces neuves.

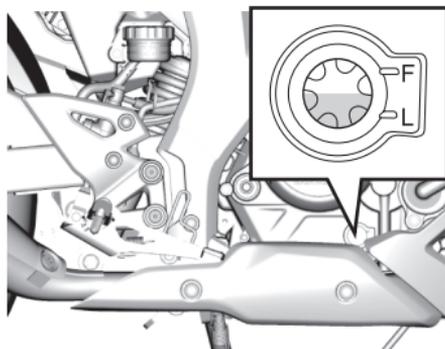
## HUILE MOTEUR

La durée de vie du moteur dépend largement de la qualité de l'huile choisie et de la périodicité des vidanges. Le contrôle quotidien du niveau d'huile et les vidanges périodiques sont deux des plus importantes opérations d'entretien à effectuer.

### VÉRIFICATION DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR

Pour le contrôle du niveau de l'huile moteur, procédez de la manière suivante.

1. Mettez la moto sur une surface plane et sur sa béquille latérale.
2. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant trois minutes.
3. Coupez le moteur et attendez trois minutes.



4. Rétractez la béquille latérale. Maintenez la moto en position verticale et vérifiez le niveau de l'huile moteur par le regard d'inspection du niveau d'huile sur le côté droit du moteur. Le niveau de l'huile moteur doit se trouver entre les repères "L" (mini) et "F" (maxi).

## **AVIS**

**Utiliser la moto avec une quantité insuffisante ou avec trop d'huile risque d'endommager le moteur.**

**Placez la moto sur une surface plane. Vérifiez le niveau d'huile par le regard de contrôle de l'huile moteur avant chaque utilisation de la moto. Assurez-vous que le niveau de l'huile moteur est toujours au-dessus du trait "L" (mini) et en dessous du trait "F" (maxi).**

## **HUILE MOTEUR ET CHANGEMENT DU FILTRE**

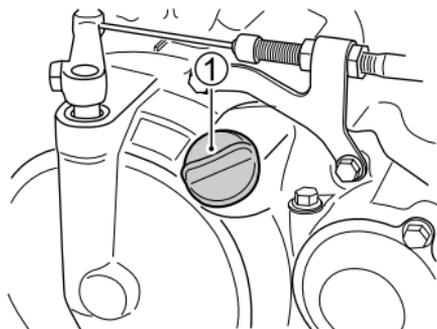
Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile aux intervalles prévus. L'huile doit être vidangée lorsque le moteur est chaud de manière à ce que le moteur se vide entièrement de son huile. La marche à suivre est la suivante :

## **AVIS**

**Faire tourner le moteur tout en procédant à la vidange de l'huile moteur provoque une insuffisance de la pellicule d'huile et affecte gravement le moteur.**

**N'utilisez pas la commande du démarreur électrique pendant la vidange de l'huile moteur.**

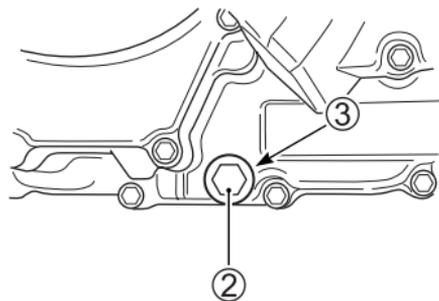
1. Placez la moto sur la béquille latérale.



2. Déposez le carénage inférieur en vous référant à la section DÉPOSE DU CARÉNAGE INFÉRIEUR. (Pour GSX-S125 uniquement)

Déposez le carénage latéral droit en se référant à la section DÉPOSE DU CARÉNAGE LATÉRAL DROIT. (Pour GSX-R125 uniquement)

3. Déposez le bouchon de remplissage d'huile ①.
4. Placez un bac sous le bouchon de vidange.



5. Déposez le bouchon de vidange ② et le joint ③ à l'aide d'une clé et vidangez l'huile moteur tout en maintenant la moto bien droite.

## **▲ ATTENTION**

L'huile moteur et les tuyaux d'échappement sont chauds et présentent un risque de brûlure.

Attendez que le bouchon de vidange d'huile et les tuyaux d'échappement aient suffisamment refroidi pour les toucher à main nue avant de vidanger l'huile.

## **▲ AVERTISSEMENT**

Ce type de produit est dangereux pour les enfants et les animaux en cas d'ingestion. Un contact répété et prolongé avec une huile moteur usagée peut entraîner des cancers de la peau. Un bref contact avec l'huile peut entraîner une irritation de la peau.

Tenez les huiles neuves ou usagées hors de portée des enfants et des animaux. Pour minimiser toute exposition aux huiles usagées, portez une chemise à manches longues et des gants imperméables (comme des gants en caoutchouc) pour procéder à la vidange de l'huile. Si de l'huile entre en contact avec la peau, lavez soigneusement avec de l'eau et du savon. Nettoyez les vêtements ou les chiffons tachés d'huile. Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles et filtres usés, conformez-vous à la loi.

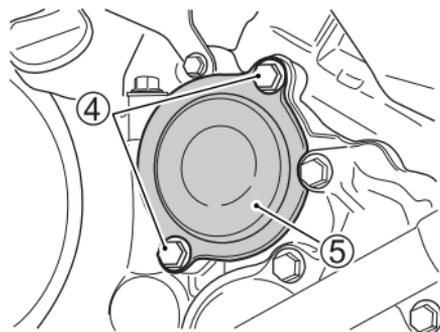
## AVIS

Faire tourner le moteur tout en procédant à la vidange de l'huile moteur provoque une insuffisance de la pellicule d'huile et affecte gravement le moteur.

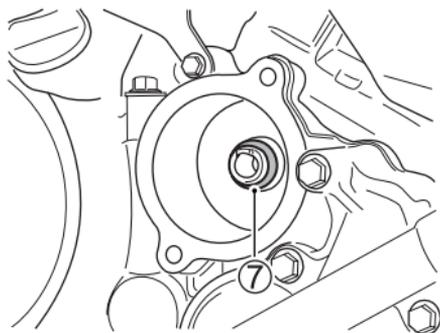
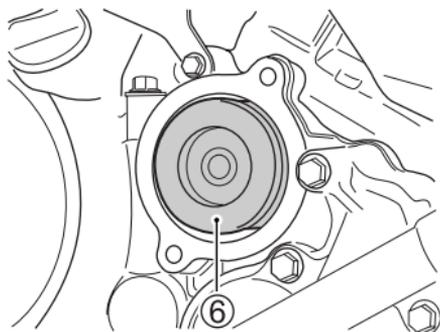
N'utilisez pas la commande du démarreur électrique pendant la vidange de l'huile moteur.

### NOTE :

- Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles usagées, conformez-vous à la loi.
- Avant de commencer le travail, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière, de boue ou de corps étranger à l'intérieur du bidon d'huile ou sur la surface de montage du filtre à huile.



6. Déposer les boulons ④ maintenant le chapeau du filtre ⑤ en place.



7. Remplacez le filtre à huile ⑥ et le joint torique ⑦ par des pièces neuves.

## **AVIS**

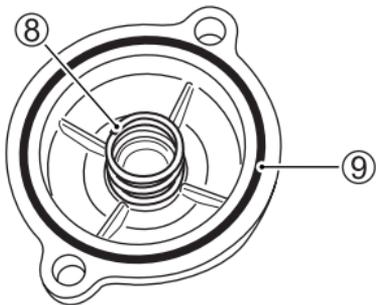
Ne pas utiliser un filtre à huile de conception appropriée risque d'endommager le moteur de la moto.

Utilisez toujours un filtre à huile Suzuki d'origine ou un filtre équivalent spécialement conçu pour cette moto.

## **AVIS**

La non insertion du filtre à huile neuf de manière appropriée risque de résulter en dommage du moteur. L'huile ne peut pas circuler si le filtre à huile est inséré à l'envers.

Insérer le filtre à huile côté ouvert dans le moteur.



8. Avant de reposer le bouchon du filtre à huile, vérifiez que le ressort du filtre ⑧ et le joint torique ⑨ sont bien en place.

*NOTE : Insérez un joint torique neuf toutes les fois que l'élément du filtre est changé.*

9. Reposer le chapeau du filtre à huile et resserrer soigneusement les boulons sans toutefois les bloquer.
10. Changez le joint du bouchon de vidange ③ par une pièce neuve. Reposez le bouchon de vidange ② et le joint ③. Resserrez le bouchon à fond avec une clé dynamométrique. Refaites le plein d'huile par le trou de remplissage d'huile. Une quantité approximative de 1400 ml (1,5/1,2 US/lmp. qt) est nécessaire.

Couple de serrage du bouchon de vidange :  
18 Nm (1,8 kgf-m, 13 lbf-ft)

*NOTE : Environ 1300 ml (1,4/1,1 US/lmp. qt) d'huile sont nécessaires pour la vidange de l'huile seulement.*

## **AVIS**

**Le moteur risque de se détériorer avec une huile non conforme aux spécifications de Suzuki.**

**Utilisez l'huile du type spécifié dans la section RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR.**

11. Reposer le bouchon du goulot de remplissage d'huile.
12. Démarrez le moteur (alors que la moto se trouve à l'extérieur, sur une surface plane) et laissez-le tourner au ralenti pendant trois minutes.
13. Coupez le moteur et attendez environ trois minutes. Revérifiez le niveau d'huile au regard de contrôle de l'huile moteur tout en maintenant la moto en position verticale. Si le niveau est inférieur au repère "L", ajoutez de l'huile pour amener le niveau entre le repère "L" et le repère "F". Vérifiez l'absence de fuites autour du bouchon de vidange et du filtre à huile.

## CHAÎNE DE TRANSMISSION

Cette moto est pourvue d'une chaîne de transmission de type à maillon de raccord. Si la chaîne de transmission doit être remplacée, nous conseillons de faire procéder à cette opération par un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.

Chaque jour avant de prendre la route, vérifiez l'état et le réglage de la chaîne de transmission. Suivez toujours les conseils pour le contrôle et l'entretien de la chaîne.

### **AVERTISSEMENT**

**Ne conduisez jamais avec une chaîne en mauvais état ou mal réglée sous peine de risque d'accident.**

**Avant de prendre la route, vérifiez, réglez et entretenez la chaîne comme indiqué ici.**

## CONTRÔLE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

Pendant le contrôle de la chaîne, vérifiez ce qui suit :

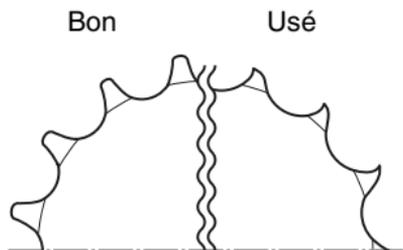
- Axes lâches
- Rouleaux détériorés
- Maillons secs ou rouillés
- Maillons tordus ou déformés
- Usure excessive
- Réglage inadéquat de la chaîne

Pour tout problème détecté sur l'état ou le réglage de la chaîne de transmission, corrigez le problème si vous savez comment procéder. Si nécessaire, consultez votre concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien qualifié.

Une détérioration de la chaîne de transmission signifie que les pignons sont peut-être aussi détériorés. Vérifiez ce qui suit sur les pignons :

- Usure excessive des dents
- Dents cassées ou endommagées
- Écrous de fixation des pignons desserrés

Si le pignon montre une quelconque anomalie, consultez votre concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.



*NOTE : À la repose d'une chaîne neuve, vérifiez l'état d'usure des deux pignons et remplacez-les si nécessaire.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Une installation incorrecte de la chaîne de rechange ou l'emploi d'une chaîne du type à pince peut être dangereux. Un maillon de raccord qui n'est pas complètement fermé ou un maillon de raccord de chaîne du type à pince peut se détacher et provoquer un accident ou des dégâts sérieux au moteur.**

**N'utilisez pas de chaîne du type à pince. Le remplacement de la chaîne nécessite l'emploi d'un outil à rivet spécial et une chaîne de haute qualité, différente du type à pince. Demandez à un concessionnaire Suzuki agréé ou à un mécanicien qualifié d'effectuer ce travail.**

## **NETTOYAGE ET GRAISSAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION**

1. Retirez la saleté et la poussière de la chaîne de transmission. Veillez à ne pas détériorer la bague d'étanchéité.
2. Nettoyez la chaîne de transmission avec un produit de nettoyage pour chaîne ou avec un détergent neutre dilué dans l'eau.

### **AVIS**

**Un nettoyage inapproprié de la chaîne de transmission risque d'endommager les bagues d'étanchéité et la chaîne.**

- **N'utilisez pas de solvant volatil du type diluant de peinture, kérosène ou essence.**
- **Ne nettoyez pas la chaîne de transmission avec un produit de nettoyage sous haute pression.**
- **Ne nettoyez pas la chaîne de transmission avec une brosse métallique.**

3. N'utilisez que des brosses douces pour le nettoyage de la chaîne de transmission. Veillez à ne pas endommager les bagues d'étanchéité même en utilisant une brosse douce.
4. Essuyez toute trace d'eau et de détergent neutre.
5. Lubrifiez avec un lubrifiant pour chaîne de transmission étanche ou une huile à viscosité élevée (N° 80 – 90).

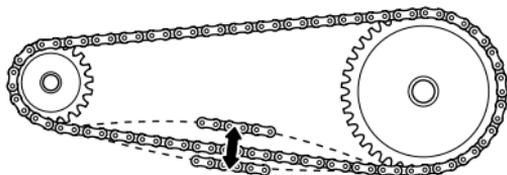
### **AVIS**

**Certains lubrifiants pour chaînes contiennent des solvants et des additifs qui risquent d'attaquer les bagues d'étanchéité de cette chaîne.**

**Utilisez un lubrifiant pour chaînes de transmission spécifiquement conçu pour un usage avec les chaînes de transmission étanches.**

6. Lubrifiez les plaques avant et arrière de la chaîne de transmission.
7. Essuyez tout excès de lubrifiant autour de la chaîne de transmission.

## RÉGLAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION



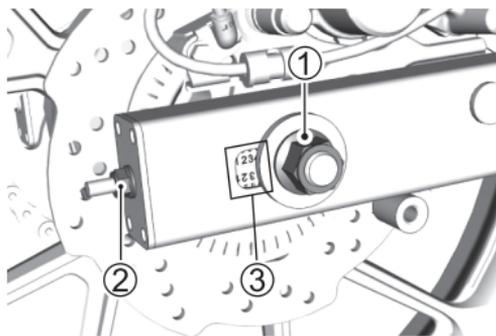
20 – 30 mm (0,8 – 1,2 in)

Vérifier la tension de la chaîne de transmission à égale distance entre les deux pignons. La chaîne peut nécessiter un réglage plus fréquent que prévu dans le programme d'entretien normal en fonction des conditions de conduite.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Une chaîne mal tendue risque de faire sauter les pignons et de provoquer un accident ou des dégâts importants à la moto.

Avant de prendre la route, vérifiez et réglez la tension de la chaîne de transmission.



Pour régler la chaîne de transmission, procéder de la manière suivante:

### **⚠ ATTENTION**

Le pot d'échappement peut devenir très chaud. Il présente un risque de brûlure pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Attendez que le silencieux ait refroidi avant de régler la chaîne.

1. Placez la moto sur la béquille latérale.
2. Desserrez l'écrou de l'axe de roue ①.
3. Régler la tension de la chaîne de transmission en tournant les écrous de réglage de droite et de gauche ②. Pendant le réglage de la chaîne, la couronne arrière doit se trouver parfaitement alignée avec le pignon moteur. Pour vous aider dans cette marche à suivre, des repères ③ ont été placés des deux côtés du tendeur de chaîne et le bord de chaque trou du bras oscillant (arrière ou avant) doit être aligné pour s'assurer que les roues avant et arrière sont correctement alignées.
4. Serrez à fond l'écrou de l'axe ① fermement après avoir aligné et ajusté la tension de la chaîne de transmission à 20 – 30 mm (0,8 – 1,2 in).
5. Revérifiez la flèche de la chaîne après l'avoir resserrée et réglez à nouveau si nécessaire.
6. Serrez à fond les écrous du tendeur de chaîne ②.

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue arrière :  
65 Nm (6,5 kgf-m, 47,0 lbf-ft)

## FREINS

Cette moto est équipée de freins à disque à l'avant et à l'arrière. Un bon usage des freins est vital dans la conduite à moto. Toujours procéder aux opérations de contrôle des freins en temps voulu.

## SYSTÈME DE FREINAGE

### **AVERTISSEMENT**

**Un contrôle et un entretien inappropriés des circuits de frein de la moto augmentent les risques d'accident.**

**Vérifiez bien les freins avant chaque utilisation conformément à la section INSPECTION AVANT LA CONDUITE. Entretenez toujours les freins conformément au PROGRAMME D'ENTRETIEN.**

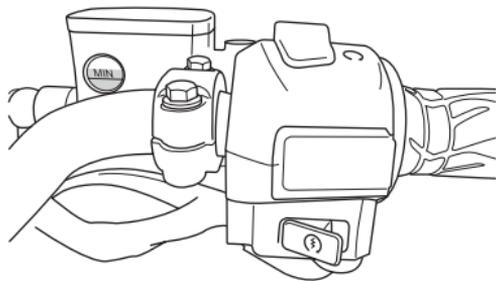
Vérifiez quotidiennement les points suivants sur le circuit de frein :

- Vérifiez le niveau du liquide dans les réservoirs.
- Vérifiez l'absence de fuite sur le système de freinage avant et arrière.
- Vérifiez l'absence de fuite ou de fissure sur le flexible de frein.
- Le levier et la pédale de frein doivent toujours avoir la course appropriée et être ferme.
- Vérifiez l'usure des plaquettes de frein à disque.

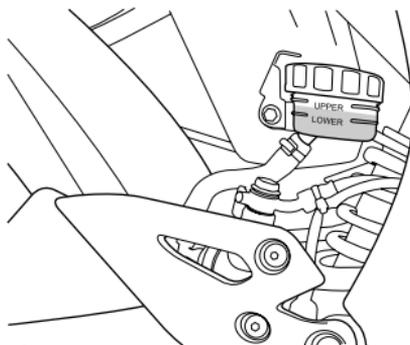
### **INSPECTION DU FLEXIBLE DE FREIN**

Vérifiez que les flexibles de frein et que les raccords des flexibles ne sont pas fissurés, endommagés ou qu'ils ne présentent pas de fuites de liquide de frein. En cas de défectuosité, demandez à votre concessionnaire Suzuki de remplacer les flexibles de frein par des pièces neuves.

## LIQUIDE DE FREIN



AVANT



ARRIÈRE

Vérifiez le niveau du liquide de frein dans les réservoirs de liquide des freins avant et arrière. Si le niveau dans l'un des réservoirs est inférieur au trait de repère minimum, vérifiez l'état d'usure des plaquettes et s'il y a des fuites.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le liquide de frein absorbe progressivement l'humidité par les flexibles de frein. Un liquide de frein avec une teneur en eau élevée abaisse le point d'ébullition et peut conduire à une défaillance du circuit de frein (y compris l'ABS) en raison de la corrosion des composants des freins. L'entrée en ébullition du liquide de frein ou une défaillance du circuit de frein (y compris l'ABS) risque de provoquer un accident.

Remplacez le liquide de frein tous les deux ans pour garantir la performance des freins.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'un liquide autre que le liquide de frein DOT4 provenant d'un récipient fermé peut détériorer le circuit de frein et provoquer un accident.

Nettoyez le bouchon de l'orifice de remplissage avant de le déposer. N'utilisez que du liquide de frein DOT4 provenant d'un bidon neuf. N'utilisez ou ne mélangez jamais différents types de liquide de frein.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le liquide de frein est un produit toxique en cas de contact avec la peau ou les yeux et il peut s'avérer mortel en cas d'ingestion. Cette solution peut être toxique pour les animaux.

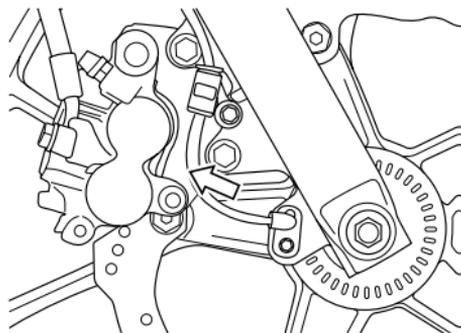
En cas d'ingestion de liquide de frein, ne vous faites pas vomir. Contactez immédiatement un centre antipoison ou un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, lavez-les à l'eau douce et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après usage. Tenez hors de portée des enfants et des animaux.

## **AVIS**

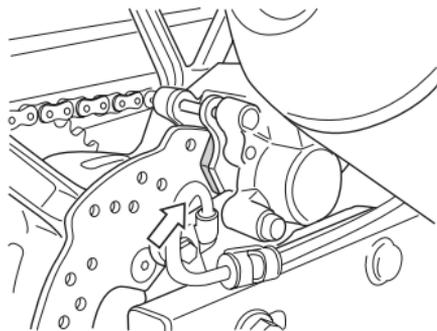
Les éclaboussures de liquide de frein peuvent attaquer les surfaces peintes et les pièces en plastique.

Veillez à ne pas renverser de liquide en remplissant le réservoir de liquide de frein. Essuyez immédiatement tout liquide renversé.

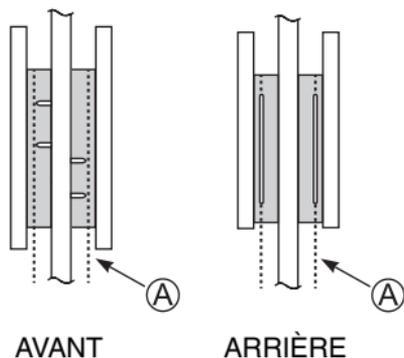
## **PLAQUETTES DE FREIN**



**AVANT**



**ARRIÈRE**



Vérifiez si les plaquettes des freins avant et arrière sont usées au-delà de l'encoche repère d'usure limite (A). Le cas échéant, faites changer la plaquette avant ou arrière usée par un concessionnaire Suzuki agréé ou par un mécanicien d'entretien qualifié.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas respecter les opérations de contrôle et d'entretien des plaquettes de frein et ne pas les remplacer en temps voulu risquent d'augmenter les risques d'accident.

Si les plaquettes de frein doivent être remplacées, demandez à votre concessionnaire Suzuki de procéder à cette opération. Vérifiez et entretenez les plaquettes de frein comme conseillé.

## **AVERTISSEMENT**

**Après avoir effectué des réparations sur le circuit de frein ou avoir remplacé les plaquettes de frein, pompez à plusieurs reprises sur le levier/la pédale de frein avant de prendre la route pour garantir un bon fonctionnement des freins et éviter tout accident.**

**Après avoir effectué des réparations sur le circuit de frein ou avoir remplacé les plaquettes de frein, pompez à plusieurs reprises sur le levier/la pédale de frein jusqu'à ce que les plaquettes soient bien appuyées contre les disques de frein, que la course du levier soit conforme et que les freins offrent une certaine résistance.**

*NOTE : Ne serrez/n'écrasez pas le levier/la pédale de frein lorsque les plaquettes ne sont pas en position. Il est difficile de ramener les pistons en arrière et des fuites de liquide de frein risquent de se produire.*

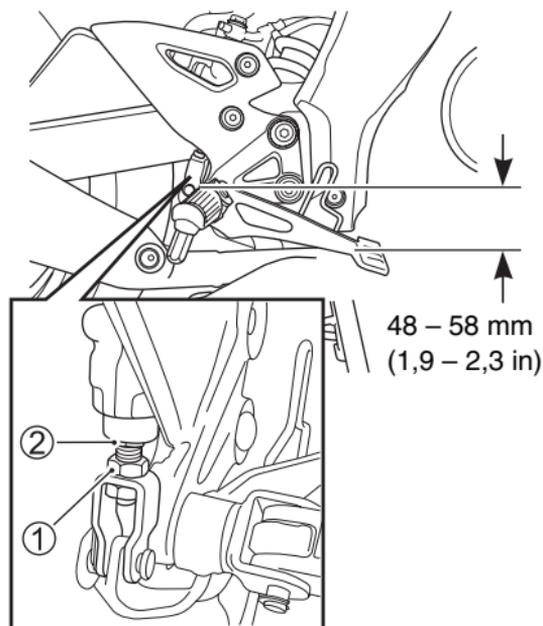
## **AVERTISSEMENT**

**Ne remplacer qu'une seule plaquette risque de provoquer un déséquilibre du freinage et d'augmenter les risques d'accident.**

**Remplacez toujours les deux plaquettes en même temps.**

## RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE

La position de la pédale de frein arrière doit toujours être parfaitement réglée sinon les plaquettes de frein à disque vont porter sur le disque et endommager les plaquettes et la surface du disque. Régler la position de la pédale de frein en procédant de la manière suivante :



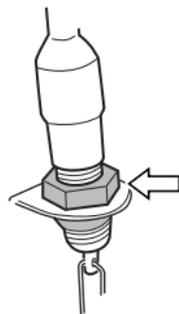
1. Desserrez le contre-écrou ① et faites tourner la tige du poussoir ② pour mettre la pédale 48 – 58 mm (1,9 – 2,3 in) sous la face supérieure du repose-pied.
2. Resserrer le contre-écrou ① pour fixer la tige de poussoir ② en bonne position.

## **AVIS**

**Une pédale de frein mal réglée risque de forcer les plaquettes de frein en permanence contre le disque, provoquant une détérioration des plaquettes et du disque.**

**Réglez la pédale de frein conformément aux instructions données dans cette section.**

## **CONTACTEUR DE FEU STOP ARRIÈRE**



Pour régler le contacteur du feu stop, immobilisez le corps du contacteur et faites tourner le dispositif de réglage de sorte que le feu stop s'allume immédiatement avant que la pédale de frein ne commence à résister quand le pied appuie sur cette pédale.

### **AVERTISSEMENT**

Les pneus de cette moto constituent un lien crucial entre la machine et la route. Ne pas respecter les précautions suivantes peut provoquer un accident dû à une défaillance des pneus.

- Vérifiez l'état et la pression des pneus avant chaque sortie, et réglez la pression si nécessaire.
- Évitez de surcharger la moto.
- Remplacez tout pneu usé au-delà des limites admissibles ou en cas de détérioration telle que des coupures ou des craquelures.
- Utilisez toujours des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel du propriétaire.
- Équilibrez la roue après le montage d'un pneu.
- Lisez attentivement la section qui suit.

### **AVERTISSEMENT**

Des pneus non rodés risquent de déraeper et de provoquer une perte de contrôle de la moto et donc un accident.

Prenez des précautions spéciales lorsque les pneus sont neufs. Procédez au rodage des pneus comme décrit dans la section RODAGE du présent manuel et évitez toute accélération brutale, une attaque trop brusque du virage et un freinage soudain pendant les premiers 160 km (100 miles).

## PRESSION DE GONFLAGE ET CHARGE

La pression de gonflage et la charge imposée aux pneus sont des facteurs importants. Une surcharge peut conduire à une défaillance des pneus et une perte de contrôle de la machine.

Vérifier la pression de gonflage des pneus avant de prendre la route et la régler si nécessaire pour s'assurer que celle-ci est appropriée à la charge de la moto comme le montre le tableau suivant. Vérifiez et ajustez la pression de gonflage uniquement avant de prendre la route car les pneus chauffent en roulant et les lectures de pression de gonflage s'affichent alors plus élevées.

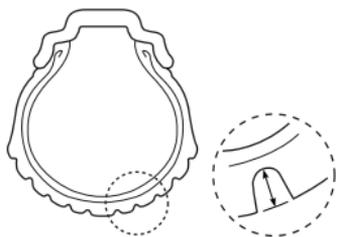
Des pneus insuffisamment gonflés vont rendre les virages difficiles et se traduire par une usure rapide. Des pneus sur-gonflés offrent une moindre adhérence avec la route et favorisent le dérapage et la perte de contrôle de la machine.

## Pression de gonflage à froid

	SANS PASSAGER	CONDUITE DUO
AVANT	175 kPa 1,75 kgf/cm <sup>2</sup> 25 psi	175 kPa 1,75 kgf/cm <sup>2</sup> 25 psi
ARRIÈRE	200 kPa 2,00 kgf/cm <sup>2</sup> 29 psi	200 kPa 2,00 kgf/cm <sup>2</sup> 29 psi

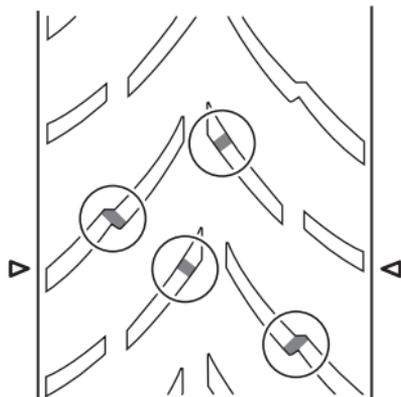
*NOTE : Quand vous détectez une baisse de la pression de gonflage, vérifiez que le pneu n'est pas crevé (à cause d'un clou ou autre) ou que la jante n'est pas endommagée. Les pneus tubeless se dégonflent parfois lentement après une crevaison.*

## TYPE ET ÉTAT DES PNEUS



L'état des pneus et leur bonne pression de gonflage affecte les performances de la moto. Des coupures ou des fissures dans les pneus peuvent conduire à une défaillance des pneus et une perte de contrôle de la machine. Des pneus usés sont susceptibles de crevaisons et peuvent conduire à une perte de contrôle de la machine. L'usure des pneus affecte également le profil et du coup le comportement de la machine.

Vérifiez chaque jour l'état des pneus avant de prendre la route. Remplacez les pneus si ceux-ci montrent des signes évidents de détérioration, comme des fissures ou des coupures, ou si la profondeur de la bande de roulement est inférieure à 1,6 mm (0,06 in) à l'avant comme à l'arrière.



*NOTE : Le "triangle" repère indique l'endroit où les témoins d'usure sont moulés dans le pneu. Quand les témoins d'usure sont en contact avec la route, ceci indique que la limite d'usure du pneu est atteinte.*

Au changement des pneus, toujours utiliser des pneus de rechange de la taille et du type indiqués ci-dessous. Un pneu de type ou de taille différent risque d'affecter la maniabilité de la machine et de conduire à une perte de contrôle.

	AVANT	ARRIÈRE
TAILLE	90/80-17M/C 46S	130/70-17M/C 62S
TYPE	DUNLOP D102FA J	DUNLOP D102A J

N'oubliez pas de rééquilibrer la roue après avoir réparé une crevaison ou changer le pneu. Un bon équilibrage des roues est important pour garantir l'uniformisation du contact entre la roue et la route et pour éviter une usure inégale des pneus.

## **AVERTISSEMENT**

**Un pneu mal réparé ou mal reposé risque d'entraîner une perte de contrôle et un accident ou risque de s'user plus rapidement.**

- **Confiez toute réparation et changement des pneus à votre concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié qui possède l'outillage et le savoir-faire nécessaires.**
- **Remontez les pneus conformément au sens de rotation repéré par une flèche sur le flanc des pneus.**

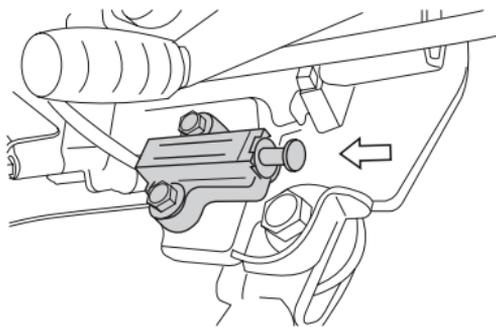
## **AVERTISSEMENT**

Le non respect des instructions suivantes avec des pneus tubeless peut provoquer un accident dû à la défaillance des pneus. Les pneus tubeless nécessitent une procédure d'entretien différente de celle des pneus à chambre.

- Les pneus tubeless doivent être étanches à l'air entre le talon de pneu et la jante. Un démonte-pneu spécial et des protecteurs de jante ou une machine à monter les pneus spéciale doivent être utilisés pour la dépose et la repose des pneus afin d'éviter toute détérioration du pneu ou de la jante, ce qui peut provoquer une fuite d'air.
- Réparer une crevaison sur un pneu tubeless après avoir déposé le pneu pour le réparer à l'intérieur.

- N'utilisez pas une fiche externe pour réparer une crevaison, car la fiche risque de se détacher du fait des contraintes sur les pneus dans les virages.
- Après avoir réparé un pneu, ne roulez pas à plus de 80 km/h (50 mph) pendant les premières 24 heures, et à plus de 130 km/h (80 mph) ensuite. Ceci afin d'éviter un échauffement excessif qui risque de détériorer le pneu et de le dégonfler.
- Remplacez le pneu si la crevaison est sur le flanc du pneu, ou si la crevaison sur la bande de roulement a plus de 6 mm (3/16 in). Ce type de crevaison ne peut pas être réparé.

## CONTACTEUR DE SÉCURITÉ BÉQUILLE LATÉRALE/ALLUMAGE



Vérifier le bon fonctionnement du contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage de la manière suivante:

1. Asseyez-vous sur la moto en position de conduite normale, béquille latérale relevée.
2. Passez en 1<sup>ère</sup>, serrez l'embrayage et lancez le moteur.
3. Déployez la béquille latérale sans relâcher l'embrayage.

Le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage fonctionne correctement si le moteur s'arrête quand la béquille latérale est déployée. Si le moteur continue de tourner quand la béquille latérale est déployée et quand la boîte est en prise, le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage est défectueux. Le cas échéant, faites vérifier la machine par un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien d'entretien qualifié.

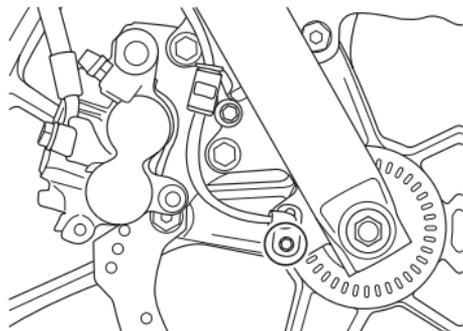
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Même si le système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage est défectueux, il est possible de conduire la moto avec la béquille latérale déployée. Dans cette position, la béquille risque de gêner la manœuvre de la moto dans les virages à gauche et de provoquer un accident.

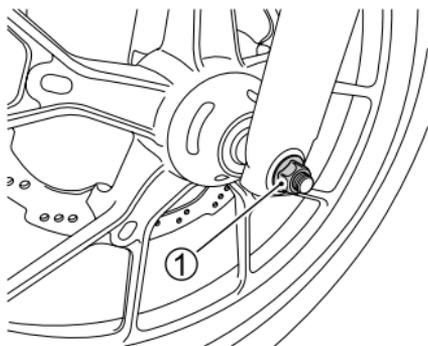
Vérifiez le bon fonctionnement du système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage avant la conduite. Vérifiez que la béquille latérale a été relevée avant de démarrer.

## **DÉPOSE DE LA ROUE AVANT**

1. Placez la moto sur la béquille latérale.



2. Déposez le capteur de vitesse de la roue avant en retirant le boulon de fixation.

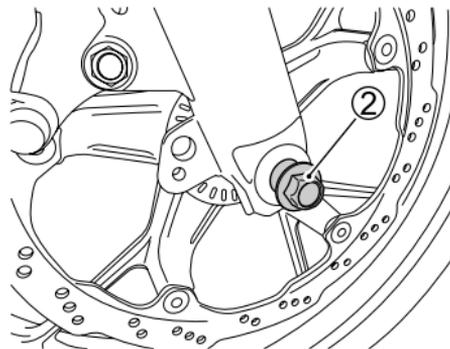


3. Déposez l'écrou de l'axe ①.
4. Installer avec soin un cric sous le moteur et lever jusqu'à ce que la roue avant se décolle légèrement du sol.

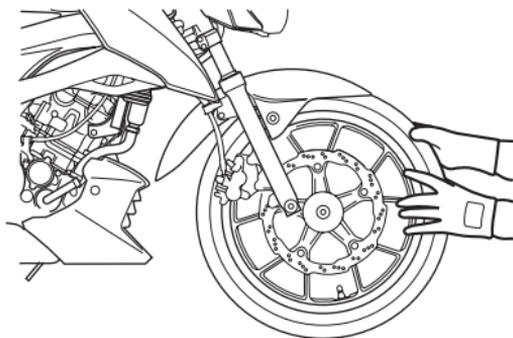
## **AVIS**

**Un usage inapproprié du cric risque d'endommager le carénage.**

**Ne placez pas le cric contre la partie inférieure du carénage pour lever la moto.**



5. Extraire l'arbre de roue ②.



6. Faites glisser la roue avant vers l'avant.

*NOTE : Ne serrez jamais le levier du frein avant quand l'étrier est déposé. Il est très difficile de ramener les plaquettes dans l'étrier et des fuites de liquide de frein risquent de se produire.*

7. Reposez la roue en procédant dans l'ordre inverse de la dépose décrite précédemment.
8. Après avoir reposé la roue, serrez le frein à plusieurs reprises pour rétablir la course appropriée du levier.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne pas asseoir proprement les plaquettes de frein après repose de la roue peut entraîner une défaillance des freins et provoquer un accident.**

**Avant de prendre la route, "pomper" à plusieurs reprises sur les freins jusqu'à ce que les plaquettes soient bien assises contre les disques de frein, que la course du levier soit conforme aux cotes et que les freins offrent une certaine résistance. Vérifiez également que la roue tourne sans gripper.**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Reposez la roue avant dans le sens inverse peut être dangereux. Le pneu pour cette moto a un sens de montage. Par conséquent, la conduite de la moto peut être anormale si la roue n'est pas installée correctement.

Reposez la roue avant de sorte que la roue tourne dans la direction spécifiée, indiquée par la flèche tracée sur le flanc du pneu.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Si les boulons et les écrous de roue ne sont pas correctement serrés, la roue risque de se détacher et de provoquer un accident.

Serrez bien les boulons et les écrous de roue au couple spécifié. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique ou si vous ne savez pas comment l'utiliser, demandez à votre concessionnaire Suzuki de contrôler le serrage des boulons et des écrous.

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue avant :

44 Nm (4,4 kgf-m, 32,0 lbf-ft)

## DÉPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE

### **▲ ATTENTION**

Le pot d'échappement peut devenir très chaud.

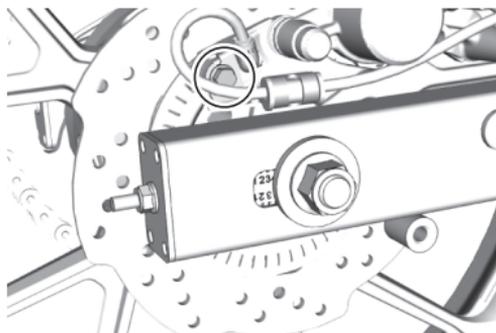
Attendez que le silencieux ait refroidi avant de déposer l'écrou de l'arbre.

### **AVIS**

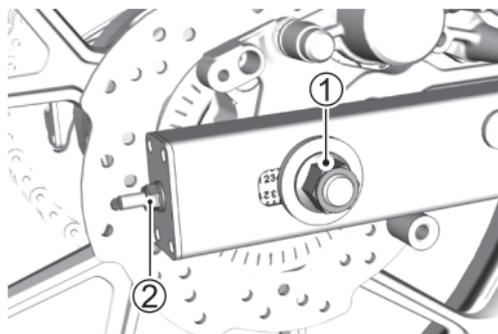
Déposez la roue arrière sans placer la moto sur une chandelle d'atelier risque d'entraîner sa chute et une possible détérioration.

Ne tentez pas de déposer la roue arrière sur le bord de la route. Ne procédez à la dépose de la roue arrière que dans un endroit proprement équipé et placez la moto sur une chandelle d'atelier.

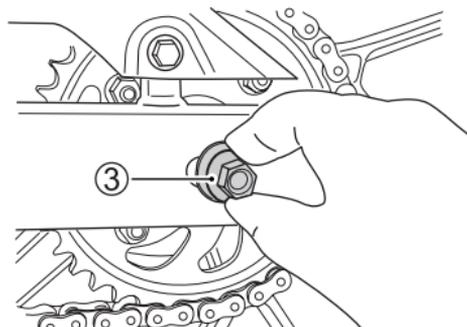
1. Placez la moto sur la béquille latérale.



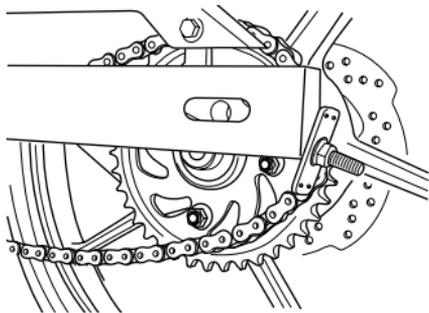
2. Déposer le capteur de vitesse de la roue arrière par dépose du boulon de fixation.



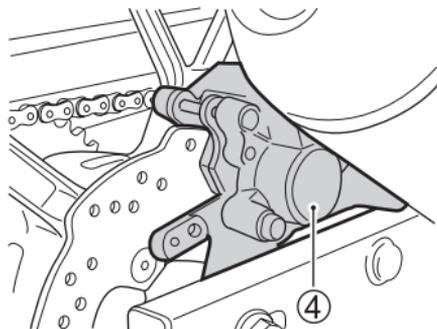
3. Déposez l'écrou de l'axe ①.
4. Placez une chandelle ou un support équivalent sous le bras oscillant pour soulever légèrement la roue arrière du sol.
5. Desserrer les écrous de réglage de droite et de gauche de chaîne ②.



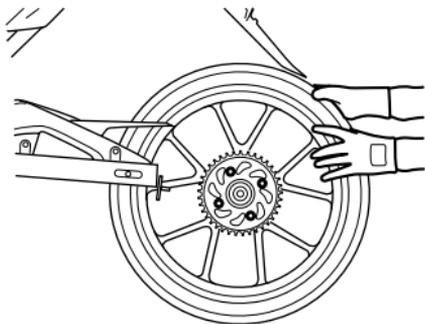
6. Extraire l'arbre de roue ③.



7. Déplacez la roue vers l'avant et désolidarisez la chaîne du pignon.



8. Déposez l'ensemble étrier de frein arrière ④.



9. Tirez la roue arrière vers l'arrière.

*NOTE : N'appuyez jamais sur la pédale de frein arrière quand la roue arrière est déposée. Il est très difficile de ramener les plaquettes dans l'étrier de frein.*

10. Reposez la roue en procédant dans l'ordre inverse de la dépose décrite précédemment.
11. Tendez la chaîne de transmission.
12. Après avoir reposé la roue, serrez le frein à plusieurs reprises et vérifiez que la roue tourne sans gripper.

## **AVERTISSEMENT**

Une chaîne de transmission mal réglée et des boulons et des écrous non serrés aux couples spécifiés risquent de provoquer un accident.

- Après avoir reposé la roue arrière, réglez la chaîne de transmission comme décrit dans la section **RÉGLAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION**.
- Serrez les écrous et les boulons aux couples spécifiés. En cas de doute sur la marche à suivre, confiez cette opération à votre concessionnaire Suzuki agréé ou à un mécanicien qualifié.

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue arrière :

65 Nm (6,5 kgf-m, 47,0 lbf-ft)

## **AVERTISSEMENT**

Ne pas asseoir proprement les plaquettes de frein après repose de la roue peut entraîner une défaillance des freins et provoquer un accident.

Avant de prendre la route, “pomper” à plusieurs reprises sur la pédale de frein jusqu'à ce que les plaquettes appuient contre les disques et que la course de la pédale et la résistance obtenue soient appropriées. Vérifiez également que la roue tourne sans gripper.

## CHANGEMENT DES AMPOULES

La puissance de chaque ampoule est donnée dans le tableau ci-dessous. Toujours utiliser des ampoules de rechange de même puissance. L'usage d'une ampoule de puissance différente risque de surcharger le circuit électrique ou de mener à une défaillance prématurée de l'ampoule.

### **AVIS**

**Bien utiliser une ampoule de wattage approprié sous peine de surcharger le circuit électrique de la moto ou de voir l'ampoule griller rapidement.**

**N'utiliser que des ampoules de rechange du type indiqué dans le tableau.**

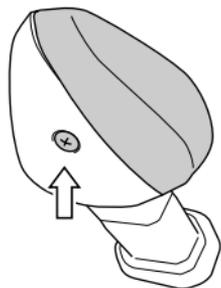
Phare	LED
Feu de position	LED
Clignotant avant	12V 10W × 2
Clignotant arrière	12V 10W × 2
Feu stop/feu arrière	12V 21/5W
Éclairage de la plaque d'immatriculation	LED

### **ÉCLAIRAGE LED**

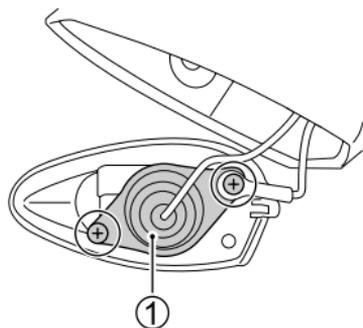
Cette moto est équipée d'un éclairage LED. Comme le témoin LED a été attaché aux unités intégrées, vous ne pouvez donc pas remplacer uniquement le témoin LED. Si le témoin LED ne peut pas être activé, consultez votre concessionnaire Suzuki.

## CLIGNOTANT

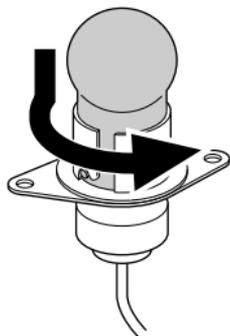
Pour changer l'ampoule du clignotant avant, procéder de la manière suivante:



1. Déposez la vis et la douille.



2. Déposez les vis et enlevez la douille ①.



3. Appuyer sur l'ampoule, tourner vers la gauche et l'extraire.
4. Pour la repose de l'ampoule de rechange, appuyer et tourner simultanément vers la droite.

## **AVIS**

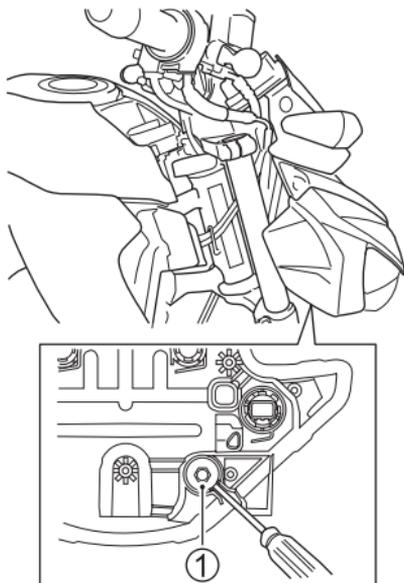
**Un serrage excessif des vis à la repose du diffuseur risque de le fissurer.**

**Ne serrer les vis que jusqu'à affleurement.**

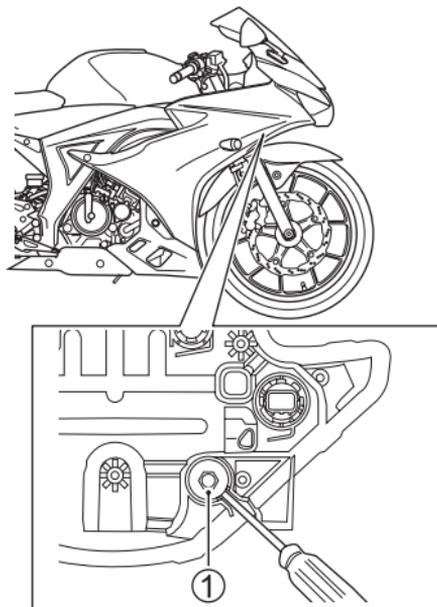
## RÉGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE

Le faisceau du phare est réglable vers le haut ou le bas si nécessaire.

**Pour régler le faisceau vers le haut et le bas :**



GSX-S125



GSX-R125

Faire tourner le dispositif de réglage ① dans le sens horloger ou dans le sens contraire.

## FEU STOP/FEU ARRIÈRE

Pour changer l'ampoule du feu stop/feu arrière, procéder de la manière suivante:

1. Ouvrez la selle arrière en procédant comme indiqué en section **VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES**.



2. Tourner la douille ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la déposer.



3. Appuyer sur l'ampoule, tourner vers la gauche et l'extraire.
4. Pour la repose de l'ampoule de rechange, appuyer et tourner simultanément vers la droite.

## FUSIBLE

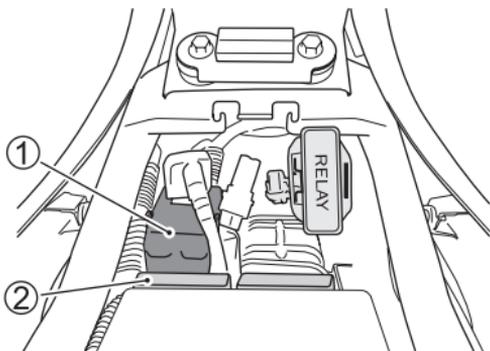
Si un organe électrique de la moto cesse de fonctionner, vérifiez d'abord si un fusible n'a pas fondu. Les circuits électriques de la moto sont protégés des surcharges par des fusibles insérés dans les circuits.

Si un fusible a fondu, vérifiez le problème inhérent à la panne et réparez avant de changer le fusible par une pièce neuve. Faites vérifier et réparer les problèmes de circuit électrique par votre concessionnaire Suzuki.

## AVERTISSEMENT

**Remplacez un fusible par un fusible de rechange d'ampérage inapproprié ou par un substitut, comme du feuillard d'aluminium ou un fil métallique, risque de provoquer de graves dommages au système électrique et un incendie. Remplacez toujours les fusibles fondus par des fusibles de même ampérage.**

**Si un fusible neuf fond rapidement, le problème n'a probablement pas été résolu. Faites immédiatement vérifier la moto par votre concessionnaire Suzuki.**



Le fusible principal est situé sous la selle avant. Un fusible de réserve de 20A est situé dans la boîte de relais du démarreur ①.

Les fusibles sont situés sous la selle avant. Deux fusibles de rechange (un de 10A et un de 15A) se trouvent dans les boîtes à fusibles ②.

## LISTE DES FUSIBLES

- Le fusible principal 20A MAIN protège tous les circuits électriques.
- Le fusible 15A SUB protège l'avertisseur sonore, le relai du ventilateur de refroidissement, les clignotants, le feu arrière, le feu stop, le feu de position, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et le compteur de vitesse.
- Le fusible 10A FAN protège le moteur du ventilateur de refroidissement.
- Le fusible 15A ABS MOTOR protège le système ABS.
- Le fusible 10A ABS VALVE protège le système ABS.
- Le fusible 10A PARK protège l'éclairage de la plaque d'immatriculation, le feu arrière et les clignotants.

## CONVERTISSEUR CATALYTIQUE

L'objet du convertisseur catalytique est de minimiser le volume des polluants contenus dans les gaz d'échappement de la moto. L'utilisation d'un carburant au plomb sur les motos équipées d'un convertisseur catalytique est interdite car le plomb désactive les composants de contrôle des polluants du système de catalyse.

Le convertisseur est conçu pour durée la vie de la moto dans des conditions d'utilisation normales et avec un carburant sans plomb. Aucun entretien spécial du convertisseur n'est nécessaire. Il est toutefois important d'assurer un bon réglage du moteur à tout moment. Les ratés d'allumage du moteur qui peuvent résulter d'un moteur mal réglé peuvent provoquer une surchauffe de la catalyse. Le catalyseur et d'autres composants de la moto risquent de subir des dommages permanents dus à cette surchauffe.

## AVERTISSEMENT

**Si la moto est garée ou utilisée dans des zones où se trouvent des matériaux combustibles du type herbe ou feuilles sèches, ces matériaux risquent d'entrer en contact avec le convertisseur catalytique ou d'autres parties chaudes de l'échappement. Il y a risque d'incendie.**

**Évitez de garer ou d'utiliser la moto dans les endroits où se trouvent des matériaux combustibles.**

## **AVIS**

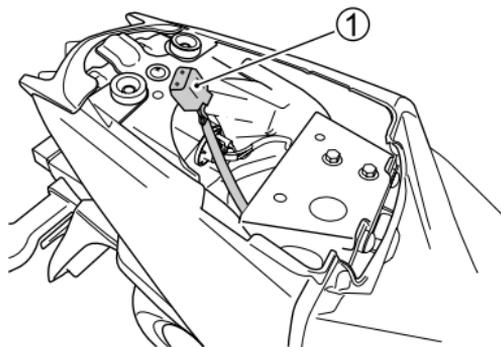
**Une utilisation inappropriée de la moto risque d'endommager le catalyseur ou la moto.**

**Pour éviter toute détérioration du catalyseur ou d'autres composants connexes, observez bien les précautions suivantes :**

- **Maintenez le moteur en bon état de marche.**
- **En cas de défectuosité du moteur, en particulier en cas de ratés d'allumage ou de chute de performance, interrompez toute utilisation de la moto, coupez le moteur et faite immédiatement réparer la moto.**
- **Ne coupez pas le moteur ou l'allumage quand la transmission est en prise et que la moto roule.**

- **Ne tentez pas de démarrer le moteur en poussant la moto ou dans une descente.**
- **Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti après avoir débranché ou déposé les câbles des bougies pour un essai de diagnostic par exemple.**
- **Ne laissez pas la moto tourner au ralenti pendant trop longtemps si le ralenti semble difficile ou en cas de dysfonctionnement quelconque.**
- **Ne laissez pas le réservoir de carburant se vider entièrement.**

## CONNECTEUR DE DIAGNOSTIC



Le connecteur de diagnostic ① se trouve sous la selle arrière.

*NOTE : L'usage du connecteur de diagnostic est réservé aux concessionnaires Suzuki ou aux mécaniciens d'entretien qualifiés.*



# DÉPANNAGE

---

CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION EN CARBURANT .....	7-2
CONTRÔLE DU SYSTÈME D'ALLUMAGE .....	7-3
CALAGE DU MOTEUR .....	7-4

## DÉPANNAGE

Ce guide de dépannage doit vous permettre de déterminer la cause de la plupart des défaillances courantes.

### **AVIS**

**Des réparations ou des réglages défectueux auront un effet contraire et risquent d'endommager la moto. Ce type de dégât risque de ne pas être couvert par la garantie.**

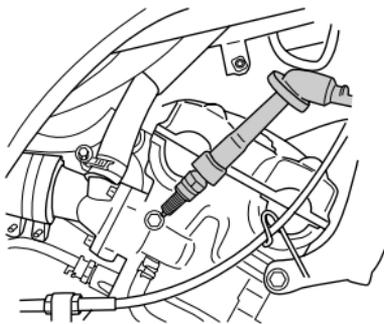
**En cas de doute sur la marche à suivre concernant une défaillance, consultez votre concessionnaire Suzuki.**

Si le moteur refuse de démarrer, déterminez-en la cause en procédant comme suit.

## CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION EN CARBURANT

Si le témoin d'anomalie s'allume, le système d'injection du carburant est défectueux ; amenez votre machine chez un concessionnaire agréé Suzuki. Pour une explication sur le témoin de dysfonctionnement, reportez-vous à la section "TABLEAU DE BORD".

## CONTRÔLE DU SYSTÈME D'ALLUMAGE



1. Déposer la bougie et la reconnecter à son chapeau.
2. Tout en maintenant la bougie fermement en contact avec le carter-moteur, appuyez sur le démarreur avec le contacteur d'allumage en position "ON" ou le bouton de l'interrupteur principal en position "Ⓞ(ON)", l'interrupteur d'arrêt du moteur en position "Ⓞ" et la boîte de vitesse au point mort. Si le système d'allumage est en bon état, une étincelle bleue doit se former entre les électrodes de la bougie.

3. En cas d'absence d'étincelle, nettoyez la bougie. Remplacez la bougie si nécessaire. Essayez à nouveau la procédure ci-dessus avec une bougie nettoyée ou une bougie neuve.
4. S'il n'y a pas d'étincelles, faire réparer la moto par un concessionnaire Suzuki.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Effectuer le test d'étincelle de façon incorrecte peut s'avérer dangereux. Il y a risque de choc électrique si vous n'êtes pas familier de ce genre d'opération.**

**N'effectuez pas ce contrôle si vous n'êtes pas familier de ce genre d'opération. Ne mettez pas la bougie près du trou de bougie pendant ce test. Les personnes souffrant de problèmes cardiaques ou pourvues d'un stimulateur cardiaque ne doivent pas procéder elles-mêmes à ce contrôle.**

## CALAGE DU MOTEUR

1. Vérifiez qu'il y a assez de carburant dans le réservoir.
2. Si le témoin d'anomalie s'allume, le système d'injection du carburant est défectueux ; amenez votre machine chez un concessionnaire agréé Suzuki. Pour une explication sur le témoin de dysfonctionnement, reportez-vous à la section "TABLEAU DE BORD".
3. Vérifiez que le circuit d'allumage ne produit pas une étincelle intermittente.
4. Vérifiez le régime du ralenti. Si nécessaire, régler le ralenti avec un tachymètre. Le régime de ralenti correct est 1600 – 1800 tr/min.



# MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO

---

MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE .....	8-2
MARCHE À SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE .....	8-4
PRÉVENTION DE LA CORROSION .....	8-4
NETTOYAGE DE LA MOTO .....	8-6
INSPECTION APRÈS NETTOYAGE .....	8-11

## MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO

### **MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE**

Si la moto n'est pas utilisée pendant une durée prolongée, un entretien spécial qui nécessite un matériel, un outillage et des aptitudes appropriés est nécessaire. Pour cette raison, Suzuki recommande de confier ce travail à votre concessionnaire Suzuki. Si vous effectuez vous-même l'entretien de la machine avant son remisage, conformez-vous aux directives générales suivantes :

### **MOTO**

Nettoyez entièrement la moto. Placez la moto sur la béquille latérale, sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser. Tournez le guidon à fond vers la gauche, verrouillez la direction et enlevez la clé de contact (GSX-S125, GSX-R125 pour le Moyen-Orient).

### **CARBURANT**

1. Faites le plein du réservoir avec un mélange de carburant et d'inhibiteur de dégénérescence d'essence dans les proportions conseillées par le fabricant de l'inhibiteur.
2. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes afin que l'essence puisse remplir le système d'injection du carburant.

## **MOTEUR**

1. Verser une cuillère à soupe d'huile-moteur dans le trou de chaque bougie. Reposez la bougie d'allumage et faites tourner le moteur au démarreur à plusieurs reprises.
2. Vidangez soigneusement l'huile moteur et refaites le plein du carter moteur avec de l'huile fraîche jusqu'au niveau du goulot de remplissage.
3. Couvrez l'orifice d'admission du filtre à air et de sortie du silencieux avec des chiffons gras pour éviter de laisser pénétrer l'humidité.

## **BATTERIE**

1. Déposez la batterie de la moto en procédant comme décrit à la section BATTERIE.
2. Nettoyez l'extérieur de la batterie avec un détergent doux et nettoyez toute trace de corrosion des plots et des connexions du faisceau de câbles.
3. Rangez la batterie à l'abri du gel.

## **PNEUS**

Gonflez les pneus à la pression normale.

## **EXTÉRIEUR**

- Vaporisez toutes les pièces en vinyle et en caoutchouc d'un produit de protection du caoutchouc.
- Vaporisez les surfaces non peintes d'un antirouille.
- Revêtez les surfaces peintes de cire pour automobile.

## **ENTRETIEN PENDANT LE REMISAGE**

Une fois par mois, rechargez la batterie en vous référant à la section BATTERIE. Si vous ne parvenez pas à charger la batterie, demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki agréé.

## MARCHE À SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE

1. Nettoyez entièrement la moto.
2. Enlevez les chiffons gras de l'orifice d'admission du filtre à air et de sortie du silencieux.
3. Vidangez toute l'huile moteur. Installez un filtre à huile neuf et remplissez le moteur d'huile moteur neuve comme décrit dans ce manuel.
4. Déposez la bougie. Faites tourner le moteur plusieurs fois. Reposez la bougie.
5. Reposez la batterie en procédant comme indiqué à la section BATTERIE.
6. Assurez-vous que la moto est bien graissée.
7. Procédez aux opérations d'INSPECTION AVANT LA CONDUITE comme indiqué dans ce manuel.
8. Démarrez la moto comme indiqué dans ce manuel.

## PRÉVENTION DE LA CORROSION

Il est important de prendre bien soin de la moto pour la protéger contre la corrosion et la conserver dans un bon état pendant de longues années.

### Informations importantes sur la corrosion

Causes communes de corrosion

- Accumulation de sel de voirie, saleté, humidité ou produits chimiques dans des endroits difficiles à atteindre.
- Gravillonnage, rayures et tout dommage aux surfaces métalliques traitées ou peintes résultant d'accidents mineurs ou de chocs par la projection de pierres ou de graviers.

Le sel de voirie, l'air marin, la pollution industrielle et une humidité élevée contribuent à la corrosion.

## Comment prévenir la corrosion

- Lavez la moto fréquemment, au moins une fois par mois. Maintenez la moto aussi propre et sèche que possible.
  - Nettoyez toute trace de dépôt de corps étrangers. Des corps étrangers du type sel de voirie, produits chimiques, huile bitumeuse ou goudron routier, sève d'arbre, fiente d'oiseau et retombées industrielles peuvent endommager la fini de la moto. Nettoyez tous ces types de dépôts dès que possible. Si ces dépôts s'avèrent difficiles à éliminer à l'eau, utilisez un agent de nettoyage. Conformez-vous aux instructions du fabricant pour l'utilisation de ces agents de nettoyage spéciaux.
- Réparez dès que possible tout dommage de la finition. Vérifiez soigneusement les surfaces peintes de la moto pour repérer tout dommage éventuel. Pour éviter tout développement de la corrosion, retouchez immédiatement toute attaque ou rayure des surfaces peintes. Si les attaques ou les rayures atteignent la surface du métal, faites procéder aux réparations par un concessionnaire Suzuki.
  - Remisez la moto dans un endroit sec, bien aéré. Si la moto est fréquemment lavée dans son garage ou si elle est garée dans ce garage quand elle est mouillée, le garage risque de devenir très humide. Une humidité élevée cause ou accélère la corrosion. Une moto mouillée risque de développer de la corrosion même dans un garage chauffé si l'aération est insuffisante.

- Couvrez la moto. Une exposition aux rayons du soleil à son zénith risque de résulter en détérioration de la couleur des peintures, des pièces en plastique et des instruments du tableau de bord. Couvrez la moto avec une housse de bonne qualité, perméable à l'air pour protéger sa finition du danger des rayons UV solaires et pour réduire les dépôts de poussière et de polluants sur les surfaces. Demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki pour bien choisir la bâche appropriée.

## **NETTOYAGE DE LA MOTO**

### **LAVAGE DE LA MOTO**

Pour le lavage de la moto, procédez de la manière suivante :

1. Nettoyez la saleté et la boue sur la moto à l'eau froide. Utilisez une éponge ou une brosse douce. N'utilisez pas d'objet dur qui risque de rayer la peinture.
2. Lavez entièrement la moto à l'aide d'un détergent neutre en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Trempez fréquemment l'éponge ou le chiffon dans la solution savonneuse.

*NOTE : Nettoyez immédiatement la moto à l'eau froide après avoir roulé sur des routes couvertes de sel de voirie ou près de la mer. Assurez-vous d'utiliser de l'eau froide car l'eau chaude risque d'accélérer la corrosion.*

*NOTE : Évitez de projeter ou de faire couler de l'eau sur les endroits suivants :*

- *Contacteur d'allumage / interrupteur principal*
- *Bougie d'allumage*
- *Bouchon du réservoir de carburant*
- *Système d'injection du carburant*
- *Maître-cylindres de frein*
- *Soufflets du câble d'accélérateur*
- *Tube de la colonne de direction supérieur et inférieur*

## **AVIS**

**L'eau sous haute pression utilisée dans les lavages automatiques risque de détériorer les pièces de la moto. Il peut en résulter de la rouille, une corrosion et un accroissement de l'usure. Les agents de nettoyage des pièces peuvent également détériorer les pièces de la moto.**

**Ne pas utiliser d'eau sous haute pression pour nettoyer la moto. Ne pas utiliser d'agents de nettoyage sur le porte-papillon et les capteurs d'injection de carburant.**

3. Une fois la moto entièrement nettoyée de la saleté, rincez le détergent avec beaucoup d'eau.

*NOTE : Le détergent utilisé pour nettoyer la moto peut endommager les pièces en plastique si le détergent n'est pas complètement rincé. Assurez-vous de rincer complètement tout le détergent avec beaucoup d'eau après avoir lavé la moto.*

4. Après avoir rincé la moto, essuyez-la avec une peau de chamois ou un chiffon humide et laissez-la sécher à l'ombre.
5. Vérifiez soigneusement que les surfaces peintes ne sont pas endommagées. Le cas échéant, procurez-vous de la peinture pour "retouche" et "retouchez" les parties endommagées en procédant de la manière suivante :
  - a. Nettoyez toutes les parties endommagées et laissez-les sécher.
  - b. Agitez la peinture et "retouchez" les parties endommagées à l'aide d'un petit pinceau.
  - c. Laissez la peinture sécher complètement.

*NOTE : Le diffuseur du phare risque de s'embuer au lavage de la moto ou par temps de pluie. L'embuage du phare va progressivement disparaître après sa mise en service. En désembuant la lentille du phare, faites tourner le moteur afin d'éviter de décharger la batterie.*

## **AVIS**

**Ne nettoyez pas la moto avec des produits de nettoyage alcalins ou à forte acidité, de l'essence, du liquide de frein ou tout autre solvant risquant d'endommager les pièces de la moto.**

**Assurez-vous de rincer complètement tout le détergent avec beaucoup d'eau après avoir lavé la moto.**

## PIÈCES EN PLASTIQUE

Les pièces en plastique telles que la lentille du phare, l'affichage du compteur de vitesse, le pare-brise (si équipé) et le carénage (si équipé) s'endommagent facilement. Lorsqu'une telle pièce est nettoyée, lavez-la avec de l'eau après l'avoir nettoyée à l'aide d'un détergent neutre ou de l'eau savonneuse, et essuyez-la avec un chiffon doux.

### **AVERTISSEMENT**

**Ne placez aucun objet entre le carénage et le volant.**

**Sinon, cela va compromettre le bon fonctionnement du système de direction.**

## **AVIS**

**Lorsqu'une des substances suivantes est en contact avec une pièce en plastique telle que la glace du phare, l'affichage du compteur de vitesse ou le pare-brise (le cas échéant), cela peut provoquer une rayure ou des dommages à la pièce.**

- **Composé de cire**
- **Produits chimiques tels que l'agent d'élimination de film huileux ou répulsifs**
- **Détergent acide ou alcalin**
- **Liquide de frein, essence, alcool ou solvant organique, etc.**

## **PASSAGE À LA CIRE**

Après avoir lavé la moto, il est conseillé de la passer à la cire et au polish pour protéger et embellir les surfaces peintes.

- Utilisez une cire et un produit à polir de bonne qualité.
- Respectez bien les instructions des fabricants.

## **ENTRETIEN PARTICULIER DES PEINTURES DE FINITION MATE**

N'utilisez pas de lustreur ou de cire qui contient du produit de lustrage sur les surfaces à finition mate. L'emploi de ces produits change l'aspect de la finition mate.

Les cires solides peuvent être difficiles à s'enlever des surfaces à finition mate.

Les frottements pendant la conduite de la moto, le nettoyage ou le lustrage excessif d'une surface à finition mate va en changer l'aspect.

## **NETTOYAGE DU SUPPORT DU REPOSE-PIED AVANT**

La surface du support du repose-pied avant doit s'assombrir en raison des frottements pendant la conduite. Si c'est le cas, vous pouvez nettoyer la surface à l'aide d'un composé de polissage contenant des particules de 3 microns maximum de diamètre.

## INSPECTION APRÈS NETTOYAGE

Pour garantir une longue durée de vie à votre moto, lubrifiez-la comme indiqué dans la section "POINTS DE LUBRIFICATION".

### **AVERTISSEMENT**

**Utilisez la moto avec des freins humides peut s'avérer dangereux. Les freins humides n'offrent pas autant de puissance de freinage que des freins secs. Cela peut provoquer un accident.**

**Testez les freins après le lavage de la moto, en conduisant à vitesse réduite. Si nécessaire, appliquez les freins plusieurs fois de suite pour que la friction sèche les garnitures.**

Pour vérifier la moto et identifier les problèmes qui ont pu survenir pendant votre dernier parcours, procédez comme indiqué à la section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE".

# FICHE TECHNIQUE

## DIMENSIONS ET POIDS À VIDE

Longueur hors tout .....	2000 mm (78,7 in)
Largeur hors tout .....	745 mm (29,3 in) ... GSX-S125
	700 mm (27,6 in) ... GSX-R125
Hauteur hors tout.....	1035 mm (40,7 in) ... GSX-S125
	1070 mm (42,1 in) ... GSX-R125
Empattement .....	1300 mm (51,2 in)
Poids à vide .....	135 kg (298 lbs)..... GSX-S125
	137 kg (302 lbs)..... GSX-R125

## MOTEUR

Type .....	Moteur à 4 temps, à refroidissement par liquide, double ACT
Nombre de cylindres .....	1
Alésage .....	62,0 mm (2,441 in)
Course.....	41,2 mm (1,622 in)
Cylindrée .....	124 cm <sup>3</sup> (7,6 CU. in)
Taux de compression corrigé .....	11 : 1
Système de carburant .....	Injection de carburant
Filtre à air .....	Filtre en papier
Démarrreur .....	Électrique
Système de lubrification .....	A carter humide

## TRAIN MOTEUR

Embrayage .....	Multi-disques en bain d'huile
Transmission .....	6 vitesses en prise constante
Grille de sélection des vitesses .....	1 en bas, 5 en haut
Rapport de démultiplication primaire.....	3,285 (69/21)
Rapports de démultiplication, 1ère .....	2,923 (38/13)
2ème.....	1,933 (29/15)
3ème.....	1,476 (31/21)
4ème.....	1,217 (28/23)
5ème.....	1,045 (23/22)
6ème.....	0,925 (25/27)
Rapport de réduction finale .....	3,214 (45/14)
Chaîne de transmission.....	RK 428KLO, 122 maillons

## CHÂSSIS

Suspension avant .....	Télescopique, à ressort hélicoïdal, amortissement à huile
Suspension arrière .....	Bras oscillant, à ressort hélicoïdal, amortissement à l'huile
Course de suspension avant.....	110 mm (4,3 in)
Course de roue arrière .....	115 mm (4,5 in)
Angle de chasse.....	25,5°
Chasse .....	93,3 mm (3,7 in)
Angle de braquage .....	40° (droite et gauche) ... GSX-S125 35° (droite et gauche) ... GSX-R125
Rayon de braquage .....	2,3 m (7,5 ft)
Frein avant.....	Disque simple
Frein arrière.....	Disque simple
Taille de roue avant .....	90/80-17M/C 46S
Taille de roue arrière.....	130/70-17M/C 62S

## ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Type d'allumage.....	Allumage électronique (transistorisé)
Bougie d'allumage .....	NGK MR8E-9 ou DENSO U24EPR-N9
Batterie .....	12 V 18,0 kC(5,0 Ah)/10HR
Alternateur.....	Triphasé
Fusible principal .....	20 A
Fusible.....	15/10/10 A
Fusible d'ABS .....	15/10 A
Phare.....	LED
Feu de position.....	LED
Feu stop/Feu arrière.....	12 V 21/5 W
Clignotant avant.....	12 V 10 W × 2
Clignotant arrière.....	12 V 10 W × 2
Éclairage de la plaque d'immatriculation.....	LED
Témoin du feu route.....	LED
Témoin de clignotant .....	LED
Témoin de pression d'huile/température de liquide de refroidissement.....	LED
Témoin du point mort.....	LED
Témoin de dysfonctionnement.....	LED
Témoin de régime moteur.....	LED
Témoin d'ABS .....	LED

## CAPACITÉS

Réservoir de carburant.....	11 L (2,9/2,4 US/Imp. gal)
Huile-moteur, vidange .....	1300 ml (1,4/1,1 US/Imp. qt)
Avec changement du filtre .....	1400 ml (1,5/1,2 US/Imp. qt)
Révision .....	1500 ml (1,6/1,3 US/Imp. qt)
Liquide de refroidissement .....	1050 ml (1,1/0,9 US/Imp. qt)



# INDEX

---

## A

ARRÊT ET STATIONNEMENT ..... 5-10

## B

BATTERIE ..... 6-10

BÉQUILLE LATÉRALE ..... 2-71

BOUCHON DU RÉSERVOIR DE

CARBURANT ..... 2-62

BOUGIE D'ALLUMAGE ..... 6-14

## C

CALAGE DU MOTEUR ..... 7-4

CARBURANT ..... 3-2

CHAÎNE DE TRANSMISSION ..... 6-39

CHANGEMENT DES AMPOULES ..... 6-67

CLÉ ..... 2-5

CONDUITE DE LA MOTO ..... 5-5

CONDUITE EN MONTAGNE ..... 5-9

CONNECTEUR DE DIAGNOSTIC ..... 6-76

CONSEILS DE SÉCURITÉ À L'INTENTION  
DES MOTOCYCLISTES ..... 1-6

CONTACTEUR DE SÉCURITÉ BÉQUILLE  
LATÉRALE/ALLUMAGE ..... 6-57

CONTACTEUR D'ALLUMAGE/  
INTERRUPTEUR PRINCIPAL ..... 2-7

CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION EN  
CARBURANT ..... 7-2

CONTRÔLE DU SYSTÈME  
D'ALLUMAGE ..... 7-3

CONVERTISSEUR CATALYTIQUE ..... 6-74

---

<b>D</b>	
DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	5-2
DÉPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE.....	6-62
DÉPOSE DE LA ROUE AVANT.....	6-58
DÉPOSE DU CARÉNAGE INFÉRIEUR.....	6-6
DÉPOSE DU CARÉNAGE LATÉRAL DROIT.....	6-7

<b>E</b>	
EMBRAYAGE.....	6-27
EMPLACEMENT DES PIÈCES.....	2-2
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE.....	1-8
ÉTIQUETTES.....	1-8
ÉVITER DE ROULER CONSTAMMENT À PETITE VITESSE.....	4-4

<b>F</b>	
FAIRE VARIER LE RÉGIME MOTEUR.....	4-3
FILTRE À AIR.....	6-18
FLEXIBLE DE CARBURANT.....	6-26
FREINS.....	6-44
FUSIBLE.....	6-72

<b>H</b>	
HUILE MOTEUR.....	3-4,6-31

<b>I</b>	
INSPECTION APRÈS NETTOYAGE.....	8-11
INSPECTION AVANT LA CONDUITE.....	4-5

<b>L</b>	
LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE.....	2-65
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	6-28

---

## **M**

MARCHE À SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE.....	8-4
MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE.....	8-2
MODIFICATIONS.....	1-5

## **N**

NETTOYAGE DE LA MOTO.....	8-6
---------------------------	-----

## **O**

OUTILS.....	6-6
-------------	-----

## **P**

PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE.....	2-66
PNEUS.....	6-52
POIGNÉE DROITE DU GUIDON.....	2-58
POIGNÉE GAUCHE DU GUIDON.....	2-56
POINTS DE LUBRIFICATION.....	6-8
PRÉVENTION DE LA CORROSION.....	8-4
PROCÉDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN.....	4-4
PROGRAMME D'ENTRETIEN.....	6-2

## **R**

RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT OXYGENE (UE).....	3-2
RÉGIME MOTEUR MAXIMUM CONSEILLÉ.....	4-2
RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR.....	6-24
RODAGE DES PNEUS NEUFS.....	4-3

---

**S**

SOLUTION DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR .....	3-7
SYSTÈME DE DÉMARRAGE SANS CLÉ.....	2-13
SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT (AUSTRALIE UNIQUEMENT) .....	1-10

**T**

TABLEAU DE BORD .....	2-38
-----------------------	------

**U**

UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSES .....	5-7
UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO .....	1-2

**V**

VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES .....	2-67
--	------

[EN] English	<p>Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) is in compliance with Directive 2014/53/EU.</p> <p>The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:<a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[FR] French	<p>Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'équipement radioélectrique du type Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) est conforme à la directive 2014/53/UE.</p> <p>Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:<a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[IT] Italian	<p>Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:<a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[DE] German	<p>Hiermit erkläre MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der Funkanlagentyp Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.</p> <p>Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[ES] Spanish	<p>Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radioeléctrico Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) es conforme con la Directiva 2014/53/UE.</p> <p>El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[SV] Swedish	<p>Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) ö överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:<a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[MT] Maltese	<p>B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li għej: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[FI] Finnish	<p>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) on direktiivin 2014/53/EU mukainen.</p> <p>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>
[NL] Dutch	<p>Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparaat Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) conform is met Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a></p>

[PT] Portuguese	O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[DA] Danish	Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at radiostyrtyret Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[CS] Czech	Tímto MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS prohlašuje, že typ rádiového zařízení Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) je v souladu se směrnicí 2014/53/UE. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[PL] Polish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[ET] Estonian	Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesolev raadioseadme tüüp Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[BG] Bulgarian	С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS декларира, че този тип радиосоръжение Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[LT] Lithuanian	Aš, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[SK] Slovak	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[SL] Slovenian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrjuje, da je tip radijske opreme Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishieletric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>

[RO] Romanian	Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declară că tipul de echipamente radio Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[LV] Latvian	Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklarē, ka radioiekārtā Smart Keyless System (SKE47E-01, SKE47E-02) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pils ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[HU] Hungarian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS igazolja, hogy a Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[EL] Greek	Με την παρούσα ο/ή MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δ ηλώνει ότι ο ραδιοέμφρακτός Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) πη ηρεί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο : <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>
[HR] Croatian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Smart Keyless System (SKE47E-01,SKE47E-02) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html</a>

Smart Unit : SKE47E-01

Operation frequency : 125 kHz

Maximum output power : 107 dBμV/m at. 10 meters

Hand Unit : SKE47E-02

Operation frequency : 433.92 MHz

Maximum output power : 10mW

Manufacturer:

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan

**CAUTION -** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace only with the same or equivalent type.

Please check and obey all local laws and regulations for the disposal of batteries or accumulations.

Never dispose of battery in fire or mechanical crushing or cutting.

If battery is incorrectly discarded or heated to high temperature (100 °C(212°F) or higher), gas may be generated inside battery, causing electrolyte leak, internal short circuit, heat generation, explosion and violent flaring.

**CAUTION -** Do not expose Hand Unit to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

**WARNING**

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard

This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

The caution mark of ISO 7000-0434 is located on the case.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Country	Importers name	Registered trade name or registered trade	TEL FAX	Postal address
GERMANY	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	49-6251-5700-3 80 49-6251-5700-3 89	SUZUKI-ALLEE 7, 64625 BENSHEIM, GERMANY
FRANCE	SUZUKI FRANCE S.A.S.	SUZUKI FRANCE S.A.S.	3 3 1-3 482-1400 3 3 1-3 482-8076	8, AVENUE DES FRERES LUMIERE, 78190 TRAPPES, FRANCE
ITALY	SUZUKI ITALIA S.P.A.	SUZUKI ITALIA S.P.A.	3 9-011-9213 713 3 9-011-9213 748	C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10070 ROBASSOMERO (TO) ITALY
SPAIN	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	3 4-91-151-9500 3 4-91-151-9599	CALLE CARLOS SAINZ 3 5-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
AUSTRIA	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	43-662-2155-3 53 43-662-2155-900	MUNCHNER BU ND ESSTRASSE 160 A-5020 SALZBURG, AUSTRIA
HUNGARY	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	3 6-23-803-990 3 6-23-803-951	H-2040 BUDAORS KELETI UTCA 2, HUNGARY
FINLAND	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH, FINNISH BRANCH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH, FINNISH BRANCH	3 58 10 3 21 2000	RAJAMANKAARI 5, FI-02970, ESPOO, FINLAND
POLAND	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	48-22-3 29-4104 48-22-3 29-4150	UL. POLCZYNSKA 10, 01-3 78 WARSAW, POLAND
NETHERLANDS	B.V. NIMAG	B.V. NIMAG	3 1-3 47-3 49-749 3 1-3 47-3 49-700	LANGEDREEF 12 413 0 EB VIANEN THE NETHERLANDS
SWEDEN	KGK MOTOR AB	KGK MOTOR AB	46-892-3 000 46-892-3 3 45	HAMMARBACKEN 8, SE-191 81 SOLLENTUNA, SWEDEN
DENMARK	C. REINHARDT A/S	C. REINHARDT A/S	45-4483-0910 45-4468-03 99	INDUSTRIPARKEN 21, DK-2750 BALLERUP, DENMARK
SWITZERLAND	SUZUKI SCHWEIZ AG	SUZUKI SCHWEIZ AG	41-62-788-87-90 41-62-788-87-91	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
BELGIUM	MOTEO TWO WHEELS BELUX N.V.	MOTEO TWO WHEELS BELUX N.V.	3 2-3-4500411 3 2-3-4500440	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICHT, BELGIUM
PORTUGAL	MOTEO PORTUGAL, S.A	MOTEO PORTUGAL, S.A.	3 51-23 4-3 00760 3 51-23 4-3 00761	R. JOAO FRANCISCO DO CASAL APARTADO 3 072 3 801-101 AVEIRO, PORTUGAL
NORWAY	ERLING SANDE AS	ERLING SANDE AS	47-3 2-98-93-00 47-3 1-30-92-09	D RÅPEN 12, DRAMMEN, NORWAY
GREECE	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	3 0-210-3 49-9000 3 0-210-3 47-6191	5-7, SIDIROKASTROU STR & PIDNAS STR, 118 55 ATHENS, GREECE
CYPRUS	ATRICOMITIS MOTORS LIMITED	ATRICOMITIS MOTORS LIMITED	3 57-24-819700 3 57-24-63 7727	P. O. BOX 40459, 35 SPYROU KYPRIANOU, TRICOMITIS BUILDING, LARNACA, 6013 CY, CYPRUS
IRELAND	PRIORY CYCLE & MOTORCYCLE MANUFACTURING LTD.	PRIORY CYCLE & MOTORCYCLE MANUFACTURING LTD.	3 53-1-83 073 00 3 53-1-83 073 80	75-77 BOYNE ROAD, DUBLIN INDUSTRIAL ESTATE DUBLIN 11, IRELAND
ICELAND	SUZUKI UMBODID EHF	SUZUKI UMBODID EHF	3 54-568-5100 3 54-588-8211	SKEIFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND
MALTA	INDUSTRIAL MOTORS LTD.	INDUSTRIAL MOTORS LTD.	3 56-20-160000	J. ANTONIO BOSIO STREET MSDA, MSD 13 41 MALTA
U.K.	SUZUKI GB PLC	SUZUKI GB PLC	44-1908-336600 44-1908-336704	STEINBECK CRESCENT, SNELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4AE, U.K.



기자재 명칭:미약 전계강도 무선기기

모델명:SKE47E-01

식별부호:R-RRM-MDH-SKE47E01



기자재 명칭:특정소출력 무선기기 (데이터전송용 무선기기)

모델명:SKE47E-02

식별부호:R-CRM-MDH-SKE47E02

상호명/제조사: MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS

제조국가: Thailand





99011-23KA6-01F